

TOPCOM[®]

BUTLER 5750



**User guide / Handleiding / Manuel d'utilisateur /
Bedienungsanleitung / Manual de usuario /
Οδηγίες Χρήσης**

v 1.0



Important

To use 'Caller ID' (display caller), this service has to be activated on your phone line. Normally you need a separate subscription from your telephone company to activate this function. If you don't have the Caller ID function on your phone line, the incoming telephone numbers will NOT be shown on the display of your telephone.

Belangrijk

Om de 'Nummerweergave' te kunnen gebruiken, moet deze dienst geactiveerd zijn op uw telefoonlijn.

Om deze dienst te activeren, hebt U hiervoor meestal een apart abonnement van uw telefoonmaatschappij nodig. Indien U geen nummerweergavefunctie hebt op uw telefoonlijn, zullen de inkomende telefoonnummers NIET op de display van uw toestel verschijnen.

Important

Pour utiliser la fonction 'Caller ID/Clip' (affichage de l'appelant), ce service doit être activé sur votre ligne téléphonique. Généralement, vous avez besoin d'un abonnement séparé de votre compagnie de téléphone pour activer cette fonction. Si vous n'avez pas la fonction 'Caller ID - Affichage Appelant' sur votre ligne téléphonique, les numéros de téléphone entrants n'apparaîtront PAS sur l'écran de votre téléphone.

Wichtig

Zur Verwendung der 'Rufnummernanzeige' muss dieser Dienst erst für Ihre Telefonleitung freigegeben werden. Zur Aktivierung dieser Dienstleistung benötigen Sie meistens ein separates Abonnement Ihrer Telefongesellschaft. Wenn Sie für Ihre Telefonleitung keine Rufnummernanzeigefunktion haben, erscheinen die eingehenden Telefonnummern NICHT im Display Ihres Gerätes.

Importante

Para poder usar la función "Identificación de llamadas, este servicio tiene que estar dado de alta en su línea telefónica. Normalmente es necesario abonarse a dicho servicio para que la compañía telefónica active esta función. Si su línea telefónica no dispone de la función Identificación de llamadas, la pantalla del aparato no mostrará los números de teléfono de las llamadas entrantes.

Σημαντικό

Για να χρησιμοποιήσετε την υπηρεσία αναγνώρισης κλήσεων, πρέπει η υπηρεσία αυτή να έχει ενεργοποιηθεί στην τηλεφωνική γραμμή σας. Για να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία πρέπει κανονικά να εγγραφείτε ξεχωριστά στην εταιρία παροχής τηλεφωνικών υπηρεσιών σας. Εάν δεν έχετε ενεργοποιήσει στη γραμμή σας την υπηρεσία αναγνώρισης κλήσεων, ΔΕ θα εμφανίζονται οι αριθμοί των εισερχόμενων κλήσεων στην οθόνη του τηλεφώνου σας.

UK	To be connected to the public analogue telephone network.
NL	Geschikt voor aansluiting op het openbare analoog geschakelde telefoonnetwerk.
FR	Il est destiné à être raccordé au réseau de télécommunication public.
DE	Kompatibel für den analogen telefonanschluss.
ES	Conexión a la red telefónica analógica.
GR	Πρέπει να συνδεθεί σε ένα δημόσιο αναλογικό τηλεφωνικό δίκτυο.

UK	The features described in this manual are published with reservation to modifications.
NL	De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.
FR	Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.
DE	Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.
ES	Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.
GR	Οι λειτουργίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, δημοσιεύονται με επιφύλαξη τυχόν τροποποιήσεων.

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC.

The Declaration of conformity can be found on:

<http://www.topcom.net/support/cedclarations.php>

UK	The CE symbol indicates that the unit complies with the essential requirements of the R&TTE directive.
NL	Het toestel voldoet aan de basiseisen van de R&TTE-richtlijn. Dit wordt bevestigd door de CE-markering.
FR	La conformité de l'appareil avec les exigences fondamentales de la directive européenne R&TTE relative aux terminaux, est confirmée par le label CE.
DE	Die Übereinstimmung des Gerätes mit den grundlegenden Anforderungen der R&TTE-Directive ist durch das CE-Kennzeichen bestätigt.
ES	El sello CE corrobora la conformidad del equipo con los requerimientos básicos de la directiva R&TTE.
GR	Οι λειτουργίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, δημοσιεύονται με επιφύλαξη τυχόν τροποποιήσεων.

English 1

1	Safety instructions	1
2	Getting started	1
2.1	How to use this user guide.....	1
2.2	Installing the base	1
2.3	Installing the handset	2
2.4	Keys/Led.....	3
2.5	Symbols	3
2.6	Display keys	4
2.7	Base LED.....	4
2.8	Navigating the menu.....	4
2.9	Menu overview.....	4
3	Using the telephone.....	5
3.1	Switching the handset ON/OFF.....	5
3.2	Changing the menu language	5
3.3	Making a normal telephone call	6
3.4	Receiving a telephone call.....	6
3.5	Handsfree mode.....	7
3.6	Adjust earpiece/handsfree volume	7
3.7	Secrecy function (Mute function).....	7
3.8	Locating a handset (Paging function).....	7
3.9	Keypad Lock	7
3.10	Using the alphanumerical keypad	7
4	Phonebook	8
4.1	To add an entry.....	8
4.2	To dial an entry.....	8
4.3	Show Details.....	8
4.4	Delete an entry or all entries.....	9
4.5	Edit name and number	9
4.6	Copy a phonebook entry to another handset	9
4.7	Copy all phonebook entries to another handset.....	10
5	Caller Identification.....	10
5.1	Normal incoming PSTN calls.....	10
6	Personalise the handset	11
6.1	Ringtone and volume.....	11
6.2	Handset name	11
6.3	Keypad beeps.....	12
6.4	Setting the contrast	12
6.5	Autotalk	12
6.6	Setting the display backlight Time	12
6.7	Prefix code.....	12
6.8	Using the alarm feature	13
6.9	Setting the date and time	13
6.10	Setting the time format	13
7	Base settings	14
7.1	Ringtone	14
7.2	Ringer Volume	14
7.3	Dial Mode.....	14
7.4	Recall (Flash).....	14
7.5	System PIN.....	15
8	Tools	15

8.1	Appointment	15
8.2	Stopwatch	16
9	Additional handsets and base stations	16
9.1	Adding a new handset	16
9.2	Removing a handset	16
9.3	Select a base	17
9.4	Using the intercom feature	17
10	Answering machine	18
10.1	Display.....	18
10.2	Outgoing Messages	18
10.3	Turning Answering Machine On/Off.....	20
10.4	Setting number of Rings (Answer delay)	20
10.5	Programming the VIP Code	20
10.6	Operation	21
10.7	Call Screening	21
10.8	Recording a Memo	21
10.9	Playback of Incoming Messages and Memos	21
10.10	Erasing Messages	22
10.11	Memory Full.....	22
10.12	Remote Operation.....	22
10.13	Turning answering machine on remotely	23
11	Troubleshooting	24
12	Technical dataTechnical characteristics.....	25
13	Warranty	25
13.1	Warranty period.....	25
13.2	Warranty handling	25
13.3	Warranty exclusions	25
14	Disposal of the device (environment)	26
15	Cleaning	26
16	ECO (low-radiation) mode.....	26

Nederlands **27**

1	Veiligheidsinstructies.....	27
2	Beginnen	27
2.1	Deze gebruikshandleiding gebruiken	27
2.2	De basis installeren.....	27
2.3	De handset installeren.....	28
2.4	Toetsen/LED.....	29
2.5	Symbolen	29
2.6	Displaytoetsen	30
2.7	Basis-LED	30
2.8	Door het menu bladeren	30
2.9	Menuoverzicht	30
3	De telefoon gebruiken.....	31
3.1	De handset in- en uitschakelen	31
3.2	De menutaal veranderen	31
3.3	Een normaal telefoongesprek voeren	32
3.4	Een telefoontje ontvangen	32
3.5	Handenvrij-modus	33
3.6	Oorstuk/handenvrij-volume afstellen	33

3.7	Geheimhoudingsfunctie (Microfoon uit-functie)	33
3.8	Een handset vinden (Paging-functie).....	33
3.9	Toetsenbordvergrendeling	33
3.10	Het alfanumerieke toetsenbord gebruiken.....	33
4	Telefoonboek	34
4.1	Een invoer toevoegen	34
4.2	Een invoer kiezen	34
4.3	Details tonen.....	34
4.4	Eén of alle ingevoerde items wissen	35
4.5	Naam en nummer bewerken	35
4.6	Een telefoonboekinvoer naar een andere handset kopiëren	35
4.7	Alle nummers in het telefoonboek naar een andere handset kopiëren	36
5	Nummerweergave oproeper.....	36
5.1	Normale inkomende PSTN-oproepen	36
6	De handset naar eigen wens instellen.....	37
6.1	Beltoon en belvolume.....	37
6.2	Handset naam	38
6.3	Toetstoon	38
6.4	Het contrast instellen	38
6.5	Automatisch aannemen	38
6.6	De verlichtingstijd van de display instellen.....	39
6.7	Prefixcode.....	39
6.8	De alarmfunctie gebruiken	39
6.9	Datum en tijd instellen.....	40
6.10	Het tijdformaat instellen	40
7	Basisinstellingen	40
7.1	Beltoon	40
7.2	Belvolume.....	40
7.3	Kiesmodus	40
7.4	Recall (Flash).....	41
7.5	Systeem PIN	41
8	Hulpmiddelen	41
8.1	Afspraak	41
8.2	Stopwatch	42
9	Extra handsets en basisstations	42
9.1	Een nieuwe handset toevoegen.....	42
9.2	Een handset verwijderen.....	43
9.3	Een basis selecteren	43
9.4	De intercomfunctie gebruiken	43
10	Beantwoorder	44
10.1	Display.....	45
10.2	Uitgaande boodschappen.....	45
10.3	Het antwoordapparaat in-/uitschakelen	46
10.4	Aantal beltonen instellen	46
10.5	De VIP-code programmeren.....	47
10.6	Werking	47
10.7	Meeluisterfunctie	47
10.8	Een memo opnemen	47
10.9	Inkomende berichten en memo's afspelen.....	48
10.10	Boodschappen wissen.....	48
10.11	Geheugen vol.....	49
10.12	Bediening op afstand	49

10.13	Antwoordapparaat op afstand inschakelen.....	50
11	Probleemoplossing	51
12	Technische gegevens	51
13	Garantie	52
13.1	Garantieperiode	52
13.2	Afwikkeling van garantieclaims.....	52
13.3	Garantiebeperkingen.....	52
14	Afvoeren van het toestel (milieu).....	53
15	Reinigen	53
16	ECO-modus (lage straling)	53

Français 54

1	Instructions de sécurité	54
2	Pour commencer	54
2.1	Comment utiliser ce mode d'emploi ?	54
2.2	Installation de la base	54
2.3	Installation du combiné	55
2.4	Touches/LED.....	56
2.5	Symboles	56
2.6	Touches d'écran	57
2.7	LED de la base.....	57
2.8	Navigation dans les menus	57
2.9	Organisation des menus.....	57
3	Utilisation du téléphone.....	58
3.1	Mise en/hors service du combiné	58
3.2	Modification de la langue des menus	58
3.3	Passer un appel ordinaire.....	59
3.4	Recevoir un appel.....	59
3.5	Mode mains-libres	60
3.6	Réglage du volume de l'écouteur/haut-parleur mains-libres	60
3.7	Fonction silence (Mute).....	60
3.8	Localisation d'un combiné (fonction paging).....	60
3.9	Verrouillage du clavier	60
3.10	Utilisation du clavier alphanumérique.....	61
4	Répertoire	61
4.1	Pour ajouter une entrée	61
4.2	Pour composer un numéro.....	61
4.3	Montre Détail.....	62
4.4	Suppression d'une entrée ou de toutes les entrées	62
4.5	Modification d'un nom ou d'un numéro	62
4.6	Copie d'une entrée du répertoire vers un autre combiné	62
4.7	Copie de toutes les entrées du répertoire vers un autre combiné	63
5	Identification de l'appelant	63
5.1	Appels entrants RTC ordinaires	63
6	Personnalisation du combiné	64
6.1	Sonnerie et volume	64
6.2	Nom du combiné	65
6.3	Bip Touche	65
6.4	Réglage du contraste.....	65
6.5	Autotalk	66

6.6	Réglage du temps d'éclairage de l'écran	66
6.7	Code de préfixe.....	66
6.8	Fonction d'alarme	66
6.9	Réglage de la date et de l'heure	67
6.10	Réglage du format horaire	67
7	Réglage Base.....	67
7.1	Sonnerie.....	67
7.2	Vol. Sonnerie.....	67
7.3	Mode de numérotation.....	68
7.4	Rappel (Flash)	68
7.5	PIN Système	68
8	Outils.....	69
8.1	Rendez-Vous	69
8.2	Chronomètre	69
9	Combinés et stations de base supplémentaires	69
9.1	Ajout d'un nouveau combiné.....	69
9.2	Suppression d'un combiné	70
9.3	Sélection d'une base.....	70
9.4	Fonction d'intercom	71
10	Répondeur	72
10.1	Écran.....	72
10.2	Messages sortants	72
10.3	Allumer/éteindre le répondeur.....	73
10.4	Régler le nombre de sonneries (délai du répondeur).....	74
10.5	Programmer le code VIP	74
10.6	Fonctionnement	74
10.7	Filtrer les appels	75
10.8	Enregistrer un mémo	75
10.9	Lire les messages entrants et les mémos	75
10.10	Effacer des messages	76
10.11	Mémoire pleine.....	76
10.12	Commande à distance.....	76
10.13	Allumer le répondeur à distance.....	77
11	Dépannage	78
12	Données et caractéristiques techniques	78
13	Garantie	79
13.1	Période de garantie	79
13.2	Traitement de la garantie	79
13.3	Exclusions de garantie	79
14	Mise au rebut de l'appareil (environnement).....	80
15	Nettoyage	80
16	Mode ECO (faible rayonnement)	80

Deutsch 81

1	Sicherheitshinweise.....	81
2	Erste Schritte.....	81
2.1	Zum Gebrauch dieser Bedienungsanleitung.....	81
2.2	Basisstation installieren	81
2.3	Mobilteil installieren	82
2.4	Tasten / Anzeigen	83

2.5	Symbole	83
2.6	Displaytasten	84
2.7	LED der Basisstation	84
2.8	Durch das Menü navigieren.....	84
2.9	Menü-Übersicht.....	84
3	Telefon benutzen	85
3.1	Mobilteil ein-/ausschalten	85
3.2	Menüsprache ändern.....	85
3.3	Telefonieren.....	86
3.4	Einen Anruf annehmen.....	86
3.5	Freisprechmodus.....	87
3.6	Lautstärke Hörmuschel / Freisprechmodus anpassen.....	87
3.7	Stummschaltung (Mute)	87
3.8	Mobilteil suchen (Paging)	87
3.9	Tastatursperre	87
3.10	Die alphanumerischen Tasten verwenden	88
4	Telefonbuch	88
4.1	Einen Eintrag hinzufügen	88
4.2	Eine Nummer aus dem Telefonbuch anrufen.....	88
4.3	Einen Telefonbucheintrag anzeigen	89
4.4	Einen Eintrag oder alle Einträge löschen	89
4.5	Einen Namen und Telefonnummer bearbeiten.....	89
4.6	Einen Telefonbucheintrag auf ein anderes Mobilteil kopieren	89
4.7	Alle Telefonbucheinträge auf ein anderes Mobilteil kopieren	90
5	Anruferkennung	90
5.1	Normale eingehende PSTN-Anrufe	90
6	Mobilteil individuell anpassen	91
6.1	Ruhton und Lautstärke	91
6.2	Mobilteil-Name	92
6.3	Tastentöne.....	92
6.4	Kontrast einstellen	92
6.5	Automatische Anrufannahme	93
6.6	Länge der Hintergrundbeleuchtung einstellen.....	93
6.7	Automatische Vorwahl	93
6.8	Weckfunktion verwenden.....	93
6.9	Datum und Uhrzeit einstellen.....	94
6.10	Zeitformat einstellen.....	94
7	Basis Einstellungen	94
7.1	Ruhton	94
7.2	Ruhtonlautstärke	95
7.3	Wahlverfahren	95
7.4	Abruf (Flash)	95
7.5	PIN-Nummer	95
8	Extras	96
8.1	Termin	96
8.2	Stoppuhr	96
9	Zusätzliche Mobilteile und Basisstationen	97
9.1	Ein neues Mobilteil hinzufügen.....	97
9.2	Ein Mobilteil abmelden	97
9.3	Eine Basisstation auswählen.....	97
9.4	Interner Anruf verwenden	98
10	Anrufbeantworter	99

10.1	Display.....	99
10.2	Ansagetexte	100
10.3	Anrufbeantworter ein- und ausschalten.....	101
10.4	Anzahl Klingelzeichen einstellen (Antw. Verz.).....	101
10.5	VIP-Code programmieren	101
10.6	Betrieb	102
10.7	Anrufüberprüfung.....	102
10.8	Ein Memo aufnehmen	102
10.9	Gespeicherte Nachrichten und Memos abspielen.....	103
10.10	Ansagetexte löschen	103
10.11	Voller Speicher.....	103
10.12	Fernbetätigung.....	104
10.13	Anrufbeantworter per Fernbetätigung einschalten	105
11	Problemlösung.....	105
12	Technische Daten	106
13	Garantie	107
13.1	Garantiezeit.....	107
13.2	Abwicklung des Garantiefalls	107
13.3	Garantieausschlüsse.....	107
14	Entsorgung des Geräts (Umweltschutz)	108
15	Reinigung.....	108
16	ECO-Modus (strahlungsarm).....	108

Español..... 109

1	Instrucciones de seguridad.....	109
2	Introducción	109
2.1	Cómo utilizar este manual del usuario	109
2.2	Instalación de la base.....	109
2.3	Instalación del terminal	110
2.4	Teclas / LED.....	111
2.5	Símbolos	111
2.6	Teclas de pantalla	112
2.7	LED de la base.....	112
2.8	Navegación por el menú.....	112
2.9	Vista general de los menús	112
3	Uso del teléfono	113
3.1	Activar / desactivar el terminal.....	113
3.2	Cambiar el idioma de los menús	113
3.3	Realizar una llamada telefónica normal	114
3.4	Recibir una llamada de teléfono	114
3.5	Modo manos libres	115
3.6	Ajustar el volumen del auricular / manos libres.....	115
3.7	Función Secreto (función Mute).....	115
3.8	Localizar un terminal (función de búsqueda).....	115
3.9	Bloqueo del teclado	115
3.10	Usar las teclas alfanuméricas.....	115
4	Agenda	116
4.1	Para añadir una entrada:	116
4.2	Para marcar una entrada:	116
4.3	Ver detalles.....	116

4.4	Eliminar una entrada o todas las entradas	117
4.5	Editar un nombre y un número	117
4.6	Copiar una entrada de la agenda en otro terminal	117
4.7	Copiar todas las entradas de la agenda en otro terminal	118
5	Identificación de llamadas	118
5.1	Llamadas RTPC entrantes normales	118
6	Personalizar el terminal	119
6.1	Timbre y volumen	119
6.2	Nombre del terminal.....	120
6.3	Tono de pulsación de teclas.....	120
6.4	Ajustar el contraste	120
6.5	Descolgar automáticamente.....	120
6.6	Configuración del tiempo de iluminación de la pantalla.....	120
6.7	Código de prefijo.....	121
6.8	Usar la función de alarma.....	121
6.9	Ajustar la fecha y la hora.....	121
6.10	Ajustar el formato de hora.....	122
7	Configurar la base	122
7.1	Timbre	122
7.2	Volumen del timbre.....	122
7.3	Marcación.....	122
7.4	Rellamada (Flash).....	123
7.5	PIN del sistema.....	123
8	Herramientas.....	123
8.1	Cita	123
8.2	Cronómetro.....	124
9	Terminales y bases adicionales	124
9.1	Añadir un nuevo terminal	124
9.2	Eliminar un terminal.....	125
9.3	Seleccionar una base.....	125
9.4	Usar la función de intercomunicación.....	125
10	Contestador	126
10.1	Pantalla	127
10.2	Mensajes salientes	127
10.3	Activar / Desactivar contestador	128
10.4	Configurar número de tonos (retraso de la respuesta).....	128
10.5	Programación del código VIP	129
10.6	Funcionamiento	129
10.7	Filtración de llamadas.....	129
10.8	Grabar un memo	129
10.9	Reproducción de los mensajes entrantes y memos.....	130
10.10	Eliminar mensajes	130
10.11	Memoria llena.....	130
10.12	Accionamiento remoto	130
10.13	Activar el contestador remotamente.....	132
11	Resolución de problemas.....	132
12	Datos técnicos Características técnicas.....	133
13	Garantía.....	133
13.1	Periodo de garantía	133
13.2	Tratamiento de la garantía	133
13.3	Limitaciones de la garantía.....	134

14 Eliminación del dispositivo (medio ambiente)	134
15 Limpieza	134
16 Modo ECO (radiación baja)	134

Ελληνικά 135

1 Οδηγίες ασφαλείας	135
2 Ξεκινώντας	135
2.1 Τρόπος χρήσης του οδηγού χρήσης	135
2.2 Εγκατάσταση της βάσης.....	135
2.3 Εγκατάσταση του ακουστικού	136
2.4 Πλήκτρα/Φωτεινή ένδειξη.....	137
2.5 Σύμβολα.....	137
2.6 Πλήκτρα οθόνης.....	138
2.7 Ενδεικτική λυχνία βάσης.....	138
2.8 Περιήγηση στα μενού.....	138
2.9 Επισκόπηση των μενού	138
3 Χρήση του τηλεφώνου.....	139
3.1 Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση ακουστικού.....	139
3.2 Αλλαγή της γλώσσας μενού	139
3.3 Πραγματοποίηση κανονικής τηλεφωνικής κλήσης.....	140
3.4 Λήψη τηλεφωνικής κλήσης.....	141
3.5 Λειτουργία ανοιχτής συνομιλίας.....	141
3.6 Ρύθμιση έντασης ακουστικού/ανοιχτής συνομιλίας.....	141
3.7 Λειτουργία εμπιστευτικότητας (Λειτουργία σίγασης)	141
3.8 Εντοπισμός ακουστικού (Λειτουργία αναζήτησης)	141
3.9 Κλείδωμα πληκτρολογίου	142
3.10 Χρήση του αλφαριθμητικού πληκτρολογίου	142
4 Ευρετήριο	142
4.1 Για να προσθέσετε μια καταχώριση	142
4.2 Για να καλέσετε μια καταχώριση	143
4.3 Εμφάνιση λεπτομερειών.....	143
4.4 Διαγραφή μιας καταχώρισης ή όλων των καταχωρίσεων.....	143
4.5 Επεξεργασία ονόματος και αριθμού.....	143
4.6 Αντιγραφή καταχώρισης ευρετηρίου σε άλλο ακουστικό	144
4.7 Αντιγραφή όλων των καταχωρίσεων ευρετηρίου σε άλλο ακουστικό.....	144
5 Αναγνώριση καλούντος	145
5.1 Κανονικές εισερχόμενες κλήσεις PSTN.....	145
6 Διαμόρφωση του ακουστικού	146
6.1 Ήχος και ένταση κουδουνίσματος.....	146
6.2 Όνομα ακουστικού	146
6.3 Ήχος πληκτρολογίου	146
6.4 Ρύθμιση της αντίθεσης	147
6.5 Αυτόματη απάντηση.....	147
6.6 Ρύθμιση της ώρας οπίσθιου φωτισμού.....	147
6.7 Πρόθεμα κωδικού.....	147
6.8 Χρήση της λειτουργίας ειδοποίησης	148
6.9 Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας	148
6.10 Ρύθμιση της μορφής ώρας.....	148
7 Ρυθμίσεις βάσης	148
7.1 Ήχος	148

7.2	Ένταση κουδουνίσματος	149
7.3	Λειτουργία κλήσης	149
7.4	Επανάκληση (Flash)	149
7.5	Κωδικός συστήματος	150
8	Εργαλεία	150
8.1	Συνάντηση	150
8.2	Χρονόμετρο	150
9	Πρόσθετα ακουστικά και σταθμοί βάσης	151
9.1	Προσθήκη νέου ακουστικού	151
9.2	Κατάργηση ακουστικού	151
9.3	Επιλογή βάσης	152
9.4	Χρήση της λειτουργίας ενδοεπικοινωνίας	152
10	Αυτόματος τηλεφωνητής	153
10.1	Οθόνη	154
10.2	Εξερχόμενα μηνύματα	154
10.3	Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση τηλεφωνητή	155
10.4	Καθορισμός αριθμού κουδουνισμάτων (Καθυστέρηση απάντησης)	155
10.5	Προγραμματισμός του κωδικού VIP	156
10.6	Χειρισμός	156
10.7	Προβολή κλήσεων	156
10.8	Εγγραφή σημειώματος	156
10.9	Αναπαραγωγή εισερχόμενων μηνυμάτων και σημειωμάτων	157
10.10	Διαγραφή μηνυμάτων	157
10.11	Πλήρης μνήμη	157
10.12	Απομακρυσμένη λειτουργία	158
10.13	Ενεργοποίηση τηλεφωνητή εξ αποστάσεως	159
11	Επίλυση προβλημάτων	159
12	Τεχνικά δεδομένα Τεχνικά χαρακτηριστικά	160
13	Εγγύηση	160
13.1	Περίοδος εγγύησης	160
13.2	Χρήση της εγγύησης	160
13.3	Εξαιρέσεις	160
14	Απόρριψη της συσκευής (περιβάλλον)	161
15	Καθαρισμός	161
16	Λειτουργία ECO (χαμηλής ακτινοβολίας)	161

English

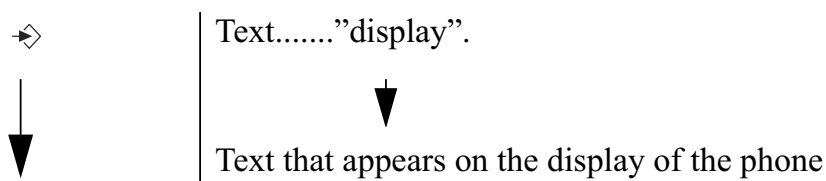
1 Safety instructions

- Only use the charger plug supplied. Do not use other chargers as this may damage the battery cells.
- Only insert rechargeable batteries of the same type. Never use ordinary, non-rechargeable batteries. Insert rechargeable batteries so they connect to the right poles (indicated in the battery compartment of the handset).
- Do not touch the charger and plug contacts with sharp or metal objects.
- The operations of some medical devices may be affected.
- The handset may cause an unpleasant buzzing sound in hearing aids.
- Do not place the basic unit in a damp room or at a distance of less than 1.5m away from a water source. Keep water away from the handset.
- Do not use the telephone in environments where there is a risk of explosions.
- Dispose of the batteries and maintain the telephone in an environment-friendly manner.
- As this telephone cannot be used in case of a power cut, you should use a mains-independent telephone for emergency calls, e.g. a mobile phone.

2 Getting started

2.1 How to use this user guide

In this user guide, following method is used to clarify the instructions:

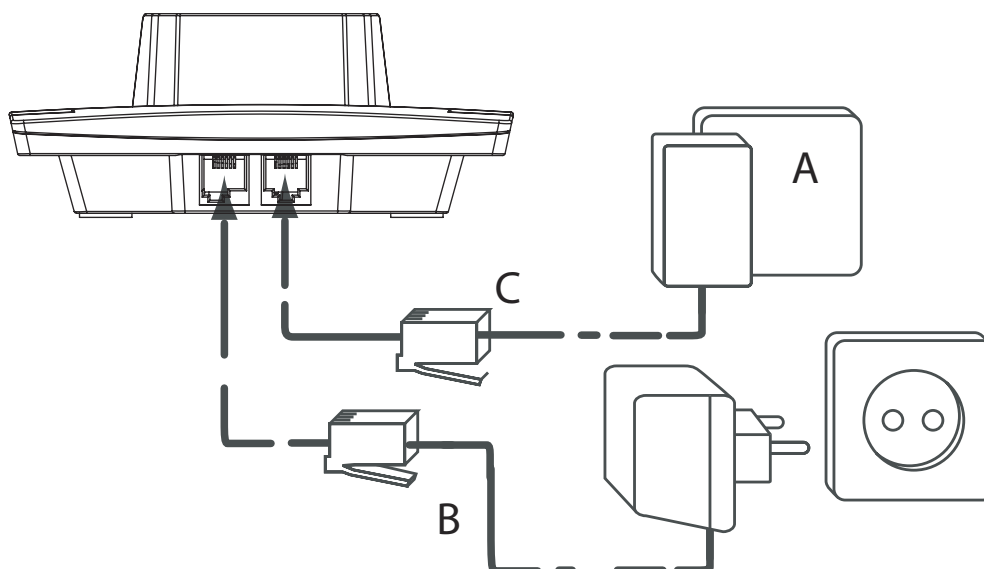


Key to press. This key can be a soft key (See "2.4 Keys/Led"). When the soft key is a symbol, it is shown in the left column. When the soft key is text, the left or right soft key is shown in the left column and the text is shown in the right column between quotation marks.

2.2 Installing the base

For installation, do the following:

- 1** Plug one end of the adaptor into the outlet and the other end into the adaptor jack on the back of the base.
- 2** Connect one end of the telephone cord with the wall phone jack and the other end to the bottom of the base.
- 3** Put the telephone- and AC power line cord in the base guides as shown on picture 2A.



- 2A Back view of base -

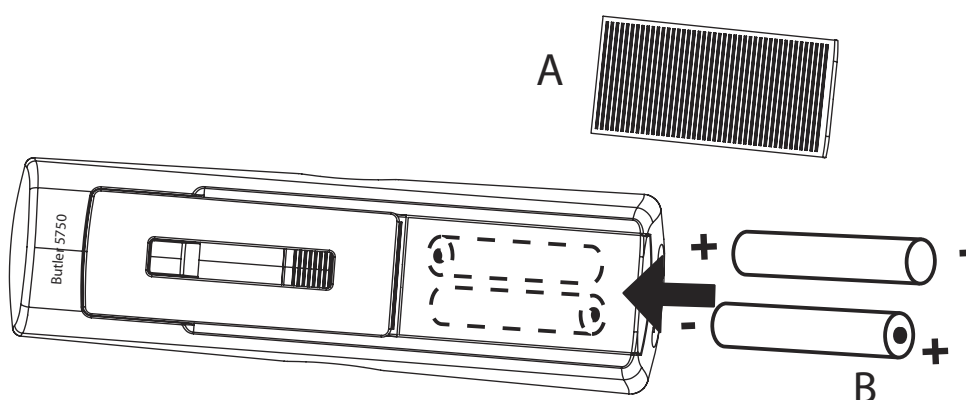
A. Telephone wall outlet

B. Power cable

C. Telephone cord

2.3 Installing the handset

- 1** Open the battery compartment as shown on picture 2B.
- 2** Insert the batteries respecting the polarity (+ and -).
- 3** Close the battery compartment.
- 4** Leave the handset on the base unit for 20 hours. The Line/Charge indicator  on the base will light up.



- 2B Back view of handset -

A. Cover

B. Rechargeable batteries

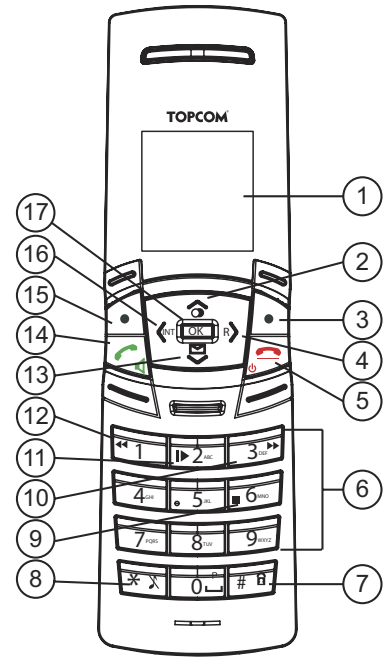


Before you use the telephone for the first time, you must first make sure the battery is charged for 20 hours. If you do not do this, the telephone will not work optimally.

2.4 Keys/Led

Handset

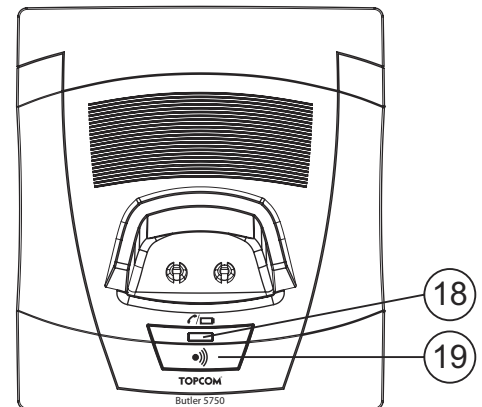
1. Display
2. Up/Redial key
3. Right soft menu key
4. Right/Flash key
5. On-hook / OFF key
6. Alphanumeric keys
7. Keypad lock
8. Ringer Off-key
9. Stop Key
10. Skip forward key
11. Play/Pause key
12. Skip backwards
13. Down/call log key
14. Off-hook key/ Handsfree/ On-key
15. Left soft menu key
16. Left/INT key
17. OK key



- 2C Handset -

Base

18. In use/Power/Handset on base LED
19. Paging key



- 2D Base -

2.5 Symbols

	Off hook		Keypad lock
	On hook		Alarm set
	Missed calls in call list*		Handset not registered or out of range
	Handset ringer volume OFF		Battery empty
	Handset within base range		Battery low
	Internall Call		Battery medium
	Handsfree		Battery full
	New voice mail		Answering machine On/Off

* If the Caller line identification service is available on the telephone line.

2.6 Display keys

Display-keys (softkeys) are located directly under the display. The function of these 2 keys changes depending on the operation mode. The actual function is displayed as icon or text directly above the 2 display keys.

	Phonebook		Mute
	OK/Confirm		Back
	Menu		No key
	Delete		Play messages

2.7 Base LED

The LED (14) indicates the following status:

- OFF: no base power connected or handset not in base for charging
- ON: handset charging
- Blinking slowly: Off hook or during ringing
- Blinking rapidly: during registration

2.8 Navigating the menu

The Butler 5750 has a menu system which is easy to use. Each menu leads to a list of options. The menu map is shown on the following paragraph.

- | | |
|---|---|
| 



 | <p>1 When the handset is switched on and in standby, press the left soft menu key  to open the main menu.</p> <p>2 Scroll to the desired menu option.</p> <p>3 Press the soft menu key to view further options or to confirm the setting displayed.</p> |
|---|---|

To exit or to go back one level in the menu

- | | |
|--|---|
| 

 | <p>To go to the previous level in the menu, press the soft menu key.</p> <p>To cancel and return to standby at any time, press the on-hook key.</p> |
|--|---|

2.9 Menu overview

Menu	Submenu items
Ans Machine	Play Msgs
	Delete Msgs
	Ans On/Off
	Record Memo
	Outgoing Msg
	Ans Settings
Phonebook	

Menu	Submenu items
Handset	Ringtone Ringer Volume Handset Name Keypad Beep Contrast Auto Talk Backlight Time Prefix Select Base Language Registration
Base settings	Ringtone Ringer volume Dial mode Recall System PIN
Time	Set Alarm Date and Time Set Time Format
Tools	Appointment Stop watch

3 Using the telephone

3.1 Switching the handset ON/OFF



- 1 Press and hold the OFF key to switch the handset off.
- 2 Press the off-hook key or place the handset in the base to switch the handset back on.

3.2 Changing the menu language



- 1 Enter the menu.
- 2 Select “Handset” and confirm.
- 3 Select “Language” and confirm.
- 4 Select a language and confirm.
The screen displays “Saved”.
- 5 Press the on-hook key to return to standby.



The ↗ arrows indicate that further options are available in the menu.

3.3 Making a normal telephone call

Direct dialling



- 1** Press the off-hook key to start the call.
- 2** Dial the telephone number.
- 3** Press the on-hook key to hang up or put the handset back on the base.

Pre-dialling

With the pre-dialling feature, you can enter and modify a number before making the call.



- 1** Dial a number of up to 24 digits.
Press and hold the 0 key to insert a pause. The screen displays a “P”.
- 2** Press the soft menu key to correct.
- 3** Press the off-hook key to start the call.
- 4** Press the on-hook key to hang up or put the handset back on the base.

Redial a number from the list

You can redial up to 10 of the last numbers called. If you have stored a name in the phonebook to go with the number, the name will be displayed instead.



- 1** Press the redial key.
- 2** Select a number. If the number is in the phonebook, the name will be shown.
- 3** Press the off-hook key to start the call or select “Option”.
- 4** If you selected “Option”, scroll and select:
“Delete Call”: to remove the number from the call list;
“Save Number”: to store the number into the phonebook;
“Delete All”: to erase the call list.
- 5** Confirm selection.
- 6** Press the on-hook key to return to standby.

3.4 Receiving a telephone call

When you receive an external call, the screen displays “External Call”.

To take the call:



- 1** Press the off-hook key.
OR
Lift the handset off its base if you have activated “Auto Talk”
(See ”6.5 Autotalk”)
The call in progress icon  appears on the screen. The call duration is displayed after 15 seconds.
- 2** Press the on-hook key to hang up or put the handset back on the base.



You can turn the ring volume off during incoming call by selecting “Quiet”.

3.5 Handsfree mode

Handsfree lets you talk to your caller without holding the handset. It also enables other people in the room to listen to both sides of your conversation.



- 1** To switch any call to handsfree, press the handsfree key during the call.

3.6 Adjust earpiece/handsfree volume



- 1** Press up or down to select volume 1-5 during a normal or handsfree call.

3.7 Secrecy function (Mute function)

To turn off the microphone so the person on the other side of the line will not hear you.



- 1** During a conversation, press the soft menu key to deactivate the microphone.

“Mute On” appears on the display.



- 2** Select “Off” to activate the microphone again.

3.8 Locating a handset (Paging function)



- 1** Press the paging key on the base.
All handsets registered with the base will ring for 30 seconds.



- 2** Press any key on the handset to stop the paging.

3.9 Keypad Lock

To lock the keypad to prevent accidental dialling while carrying the handset around.

In standby:



- 1** Press and hold the keypad locked key (key 7 - Picture 2C) until “Locked” and the keypad locked icon  appears on the display.



- 2** To unlock, select “Unlock”, followed by the keypad locked key.

3.10 Using the alphanumeric keypad

With your telephone, you can also enter alphanumeric characters. This is useful for entering a name into the phonebook, giving a name to the handset, ...

To select a letter, press the corresponding key as many times as necessary.

For example, to select an ‘A’, press ‘2’ once. To select a ‘B’, press ‘2’ twice and so on.

To select ‘A’ and then ‘B’ consecutively, press ‘2’ once, wait until the cursor moves on to the next character, then press ‘2’ twice.

During entering text, the available character under each key appears below on the display.

You can change the input character set from English (abc) to Latin (aàá), Greek (ABΓ) or Russian (АБВ) by pressing and holding the #-key for 2 seconds.

	Press '0' to select a space.
	Press the *-key to switch between small letters and capitals.
	Press and hold the #-key for 2 seconds to change the input character set.
	Press the soft menu key to correct.

4 Phonebook

Each handset can store up to 200 names and numbers. Names can be up to 16 characters long and numbers up to 24 digits.

4.1 To add an entry

	1 Press the soft menu key.
	If the phonebook is empty, "Phonebook Empty" appears on the display. If names have been stored, they are listed.
	2 Select "Option".
	3 Select "New Entry" and confirm.
 	4 Use the keypad to enter the name, then select "Save".
 	5 Use the keypad to enter the number, then select "Save".
 	6 Select the desired ring melody and select "Save".
	7 Return to standby.

4.2 To dial an entry

	1 Press the soft menu key.
	2 Select the desired name or use the keypad to enter the first letter of the name.
	3 Press the off-hook key to start the call.
	4 Return to standby.

4.3 Show Details

	1 Press the soft menu key.
	2 Select the desired name or use the keypad to enter the first letter of the name.
	3 Select "Option".
	4 Select "Show Details" and confirm.
	The name, number and ring melody you have assigned to the entry appear on the display.
	5 Return to standby.

4.4 Delete an entry or all entries

- | | |
|---|---|
|  | 1 Press the soft menu key. |
|  | 2 Select the desired name or use the keypad to enter the first letter of the name. |
|  | 3 Select "Option". |
| | To delete one entry: |
|   | 4 Select "Delete Entry" and confirm. |
| | To delete all entries: |
|   | 4 Select "Delete All" and confirm. |
|   | 5 Press the left menu key to cancel or the right menu key to confirm. |
|  | 6 Return to standby. |

4.5 Edit name and number

- | | |
|---|---|
|  | 1 Press the soft menu key. |
|  | 2 Select the desired name or use the keypad to enter the first letter of the name. |
|  | 3 Select "Option". |
|   | 4 Select "Edit Entry" and confirm. |
|  | 5 Press the soft menu key to delete and use the keypad to change the name. |
|  | 6 Select "Save". |
|  | 7 Edit the number and select "Save". |
|   | 8 Select the desired ring melody and select "Save". |
|  | 9 Return to standby. |

4.6 Copy a phonebook entry to another handset

- | | |
|---|---|
|  | 1 Press the soft menu key. |
|  | 2 Select the desired name or use the keypad to enter the first letter of the name. |
|  | 3 Select "Option". |
|   | 4 Select "Copy Entry" and confirm. |
| | The available handsets (all the handsets that are registered on the base) are shown. |
|   | 5 Select the desired handset and confirm. |
| | "Copying to handset x" appears on the display. |
| | "Receive phonebook record?" appears on the display of the destination handset. |
|   | 6 On the destination handset, press the right menu key to confirm or the left menu key to cancel the transfer. |
|  | 7 Return to standby. |

4.7 Copy all phonebook entries to another handset



By copying all entries from one handset to another, you will erase all existing records at the destination handset.



- 1** Press the soft menu key.
- 2** Select the desired name or use the keypad to enter the first letter of the name.
- 3** Select "Option".
- 4** Select "Copy All" and confirm.
The available handsets (all the handsets that are registered on the base) are shown.
- 5** Select the desired handset and confirm.
"Copying to handset x" appears on the display.
"Replace all phonebook records?" appears on the display of the destination handset.
- 6** On the destination handset, press the right menu key to confirm or the left menu key to cancel the transfer.
- 7** Return to standby.

5 Caller Identification

5.1 Normal incoming PSTN calls



This service only works when you have a Caller ID/Clip subscription. Please contact your telephone company.

When you receive a call from your fixed telephone line, the telephone number of the caller appears on the handset display. The telephone can receive calls in both FSK and DTMF. You can also see his or her name if it is transmitted by the network. If the name is programmed in the phonebook, the name in the phonebook is displayed!

The telephone can store 30 calls in a Call List (received and missed) that can be reviewed later. When the memory is full, the new calls automatically replace the oldest calls in the memory.



Missed calls are signalled by a blinking icon on the display. The handset name is replaced by this icon and the amount of missed calls.

To read the received calls



- 1** Press the down button.
The Received calls list appears on the display. This is a combination of received and missed calls.
- 2** Select the desired name or number.
- 3** Press the off-hook key to start the call.
OR
Select "Option".
To delete one entry:

- | | | |
|---|---|---|
|  |  | 4 Select “Delete Call” and confirm. |
|  | | 5 Return to standby. |
| To delete all entries: | | |
|  |  | 5 Select “Delete All” and confirm. |
|  | | 6 Return to standby. |
| To add the number to the phonebook: | | |
|  |  | 5 Select “Save Number” and confirm. |
|  | | 6 Use the keypad to enter the name, then select “Save”. |
|  | | 7 Use the keypad to edit the number, then select “Save”. |
|  |  | 8 Select the desired ring melody end select “Save”. |
|  | | 9 Return to standby. |

6 Personalise the handset

6.1 Ringtone and volume

Ringtone

You can choose from 18 different ringer melodies for internal and external calls.

- | | | |
|---|---|---|
|  | 1 Enter the menu. | |
|  |  | 2 Select “Handset” and confirm. |
|  |  | 3 Select “Ringtone” and confirm. |
|  |  | 4 Select “External” for external calls or select “Internal for internal calls and confirm. |
|  |  | 5 Select the desired melody and confirm. |
| During scrolling the melody is played. | | |
|  | 6 Return to standby. | |

Ringer volume

You can choose from 5 handset ringer volume levels and off.

- | | | |
|---|---|--|
|  | 1 Enter the menu. | |
|  |  | 2 Select “Handset” and confirm. |
|  |  | 3 Select “Ringer volume” and confirm. |
| The current setting is displayed. | | |
|  | 4 Press the up key to increase the volume. | |
|  | 5 Press the down key to decrease the volume. | |
|  | 6 Select “Save” to confirm. | |
|  | 7 Return to standby. | |

6.2 Handset name

You can change the name displayed on the handset during standby (max. 9 characters).

- | | | |
|---|---|--|
|  | 1 Enter the menu. | |
|  |  | 2 Select “Handset” and confirm. |

- | | | |
|---|---|--|
|  |  | 3 Select "Handset name" and confirm. |
|  | | 4 Enter the name you want. |
|  | | 5 Press the soft menu key to correct. |
|  | | 6 Select "Save" to confirm. |
|  | | 7 Return to standby. |

6.3 Keypad beeps

- | | | |
|---|---|--|
|  | | 1 Enter the menu. |
|  |  | 2 Select "Handset" and confirm. |
|  |  | 3 Select "Keypad beep" and confirm. |
|  |  | 4 Select "On" or "Off" and confirm. |
|  | | 5 Return to standby. |

6.4 Setting the contrast

- | | | |
|---|--|--|
|  | | 1 Enter the menu. |
|  |  | 2 Select "Handset" and confirm. |
|  |  | 3 Select "Contrast" and confirm. |
|  |  | 4 Select the contrast you want (1-8) and confirm. |
|  | | 5 Return to standby. |

6.5 Autotalk

When there is an incoming call and the handset is on the base, the phone automatically takes the line when lifted from the base. This function can be turned on or off.

- | | | |
|---|---|--|
|  | | 1 Enter the menu. |
|  |  | 2 Select "Handset" and confirm. |
|  |  | 3 Select "Autotalk" and confirm. |
|  |  | 4 Select "On" or "Off" and confirm. |
|  | | 5 Return to standby. |

6.6 Setting the display backlight Time

You can adapt the number of seconds the display backlight stays on after the last action.

- | | | |
|---|---|--|
|  | | 1 Enter the menu. |
|  |  | 2 Select "Handset" and confirm. |
|  |  | 3 Select "Backlight Time" and confirm. |
|  |  | 4 Select "10", "20", "30" or "40" sec. and confirm. |
|  | | 5 Return to standby. |

6.7 Prefix code

It is possible to use your telephone with a prefix number. When dialling telephone numbers, you can add automatically the prefix code before the number.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Enter the menu. |
|   | 2 Select “Handset” and confirm. |
|   | 3 Select “Prefix” and confirm. |
|   | 4 Select “Edit” and confirm. |
|   | 5 Enter the prefix code, e.g. ‘0’ and select “Save”. |
| OR | |
|   | 4 Select “On/Off” and confirm. |
|   | 5 Select “On” or “Off” and confirm. |
|  | 6 Return to standby. |

6.8 Using the alarm feature

You can have a different alarm setting for each handset registered to your base. The alarm rings only at the handset, not at the base or any other handset.

Set the alarm

- | | |
|---|--|
|  | 1 Enter the menu. |
|   | 2 Select “Alarm/Clock” and confirm. |
|   | 3 Select “Set alarm” and confirm. |
|   | 4 Select “Once”, “On daily”, “Mon to Fri” or “Off” and confirm.
If you have selected “Once”, “On daily” or “Mon to Fri”, the display will show:
Time (24Hr):
00:00 |
|   | 5 Enter the time you want the telephone to ring and confirm with “Save”. |
|   | 6 Select the desired ringtone and confirm with “Save”. |
|   | 7 To deactivate the alarm, select “Off” and confirm. |
|  | 8 Return to the previous menu. |

6.9 Setting the date and time

- | | |
|---|---|
|  | 1 Enter the menu. |
|   | 2 Select “Alarm/Clock” and confirm. |
|   | 3 Select “Date & Time” and confirm. |
|   | 4 Enter year, month, day, time and minutes and select “Save” to confirm. |
|  | 5 Return to the previous menu. |

6.10 Setting the time format

- | | |
|---|--|
|  | 1 Enter the menu. |
|   | 2 Select “Alarm/Clock” and confirm. |

- | | | | |
|---|---|---|---|
|  |  |  | 3 Select “Time format” and confirm. |
|  |  |  | 4 Select “12Hrs” or “24Hrs” and confirm. |
|  | | | 5 Return to the previous menu. |

7 Base settings

7.1 Ringtone

You can choose from 9 different ringer melodies.

- | | | | |
|---|---|---|---|
|  | 1 Enter the menu. | | |
|  |  |  | 2 Select “Base Settings” and confirm. |
|  |  |  | 3 Select “Ringtone” and confirm. |
|  |  |  | 4 Select the desired melody and confirm. |
| | During scrolling a sample is played. | | |
|  | 5 Return to standby. | | |

7.2 Ringer Volume

You can choose from 5 base ringer volume levels.

- | | | | |
|---|---|---|--|
|  | 1 Enter the menu. | | |
|  |  |  | 2 Select “Base Settings” and confirm. |
|  |  |  | 3 Select “Ringer Volume” and confirm. |
| | The current setting is displayed. | | |
|  | 4 Press the up key to increase the volume. | | |
|  | 5 Press the down key to decrease the volume. | | |
|  | 6 Select “Save” to confirm. | | |
|  | 7 Return to standby. | | |

7.3 Dial Mode

There are 2 types of dialling mode:

- DTMF/Tone dialling (most common used)
- Pulse dialling (for older installations)

To change the dialling mode:

- | | | | |
|---|---|---|--|
|  | 1 Enter the menu. | | |
|  |  |  | 2 Select “Base Settings” and confirm. |
|  |  |  | 3 Select “Dial mode” and confirm. |
|  |  |  | 4 Select “Tone” or “Pulse” and select “Save”. |
|  | 5 Return to standby. | | |

7.4 Recall (Flash)

Press the Flash key “R” (Key 4 - Picture 2C) to use certain services on your external line such as “call waiting” (if your phone company offers this feature); or to transfer calls if you use a

telephone exchange (PABX). The Flash key “R” is a brief interruption of the line. You can set the flash time to 100ms or 250ms.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Enter the menu. |
|   | 2 Select “Base Settings” and confirm. |
|   | 3 Select “Recall” and confirm. |
|   | 4 Select short flash time (100ms) or long flash time (250ms) and select “Save”. |
|  | 5 Return to standby. |

7.5 System PIN

The System PIN is used for registering and deregistering handsets and some other optional settings. The default System PIN is 0000.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Enter the menu. |
|   | 2 Select “Base Settings” and confirm. |
|   | 3 Select “System PIN” and confirm. |
|   | 4 Enter the old PIN (0000 by default) and select “Save”. |
|   | 5 Enter the new PIN, select “Save” and repeat this. |
|  | 6 Return to standby. |

8 Tools

8.1 Appointment

You can set 5 appointments or reminders which you can give a name and an alarm by date and time.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Enter the menu. |
|   | 2 Select “Tools” and confirm. |
|   | 3 Select “Appointments” and confirm. |
|   | 4 Select one of the 5 appointments and select “Option”. |
| | To edit the appointment: |
|   | 5 Select “Edit” and confirm. |
|   | 6 Edit the name of the appointment and select “Save”. |
|   | 7 Enter the date of the appointment and select “Save”. |
|   | 8 Enter the time and select “Save”. |
|   | 9 Select the desired alarm melody and select “Save”. |
|  | 10 Return to standby. |
| | To delete the appointment: |
|   | 5 Select “Delete” and confirm. |
|  | 6 Press the right soft menu key to confirm. |
|  | 7 Press the left soft menu key to go back. |
|  | 8 Return to standby. |

8.2 Stopwatch

- | | |
|---|---|
|  | 1 Enter the menu. |
|   | 2 Select “Tools” and confirm. |
|   | 3 Select “Stopwatch” and confirm. |
|  | 4 Select “Start” to start the stopwatch. |
|  | 5 Select “Stop” to stop the stopwatch. |
|  | Select “Start” again to restart. |
|  | Select “Reset” to reset the counter. |
|  | 6 Return to standby. |

9 Additional handsets and base stations

You can subscribe up to 4 handsets on a base. Each handset can register up to 4 base stations and the user can select the base he wants to use.

9.1 Adding a new handset



Only needed when you have deregistered a handset or when you bought a new one.

To put the base into registration mode:

- | | |
|---|--|
|  | 1 Press and hold the paging key on the base. |
|  | The LED on the base will start to blink on the base for 90 seconds. During that time, the base is ready to register. |

On the handset:

- | | |
|---|---|
|  | 1 Enter the menu. |
|   | 2 Select “Handset” and confirm. |
|   | 3 Select “Registration” and confirm. |
|   | 4 Select “Register” and confirm. |
|   | 5 Select the number of the base to be associated with the handset (1-4) and confirm. |
|   | 6 Enter the system PIN (0000 by default) and confirm. |
|  | 7 Return to standby. |

9.2 Removing a handset

This procedure needs to be carried out on a different handset than the one you want to remove.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Enter the menu. |
|   | 2 Select “Handset” and confirm. |
|   | 3 Select “Registration” and confirm. |
|   | 4 Select “De-Register” and confirm. |
|   | 5 Enter the system PIN (0000 by default) and confirm. |
|   | 6 Enter the handset number that needs to be removed and confirm. |
|  | 7 Return to standby. |

9.3 Select a base

You can switch your handset between bases. You can also set it to automatically base select with the strongest signal. The handset must first be registered with each base individually.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Enter the menu. |
|   | 2 Select “Handset” and confirm. |
|   | 3 Select “Select Base” and confirm. |
|   | 4 Select “Manual” or “Auto” and confirm. |
| | If you have selected “Manual”: |
|   | 5 Select the base to be associated with the handset and confirm. |



When you have activated Automatic base selection and the handset is out of range on the current base, the handset will only search for the strongest base in standby (not during communication).

9.4 Using the intercom feature

Calling an internal handset

- | | |
|---|--|
| INT | 1 Press the left key INT. |
| | The screen displays “Handset _”. |
|  | 2 Enter the internal number of the handset you want to call. |
|  | 3 Press the on-hook key to hang up or put the handset back on the base. |

Transfer an external call to another handset

During an external call:

- | | |
|---|--|
| INT | 1 Press the left key INT. |
| | The screen displays “Handset _”. |
|  | 2 Enter the internal number of the handset you want to call. |
| | Your external correspondent is placed on hold. |
|  | 3 When the internal correspondent answers, press the on-hook key to transfer the call. |
| | OR |
| INT | 3 If the internal correspondent doesn’t answer, press the left key INT to retrieve the external correspondent or to go from one to the other. |
|  | 4 Press the on-hook key to hang up or put the handset back on the base. |

Conference call

You can talk between 2 handsets and an external line at the same time.

During an external call:

- | | |
|---|---|
| INT | 1 Press the left key INT. |
| | The screen displays “Handset _”. |
|  | 2 Enter the internal number of the handset you want to call. |
| | Your external correspondent is placed on hold. |

- | | |
|---|---|
| 

INT

 | <p>3 When the internal correspondent answers, select “Conf.”.</p> <p>OR</p> <p>3 If the internal correspondent doesn’t answer, press the left key INT to retrieve the external correspondent.</p> <p>4 Press the on-hook key to hang up or put the handset back on the base.</p> |
|---|---|

Taking an external call during an internal communication

When you are on intercom with another handset, you can still pick up outside calls.

To take an incoming call:

- | | |
|--|---|
| 
 | <p>1 Press the on-hook key. The internal communication is now interrupted.</p> <p>2 Press the off-hook key. You are now in communication with the outside caller.</p> |
|--|---|

10 Answering machine

The Butler 5750 has a built-in digital answering machine with a recording capacity of 11 min. The answering machine can be operated by the handset and remotely. It has the possibility of recording two outgoing messages (OGM 1 and OGM 2) (maximum of 2 min).

There are 2 possibilities:

- With OGM 1, the caller has the possibility to leave a message
- With OGM 2, only the outgoing message is given without the caller having the opportunity to leave a message

The max. recording time for each incoming message = 3 min.

An internal voice will state various information, such as day and time of the call, as well as settings such as VIP code, ringer tones ... The language of the internal voice is stated on the packaging!



All messages playback is activated in speaker mode, to switch between earpiece and speaker you have press the off-hook  -key

10.1 Display

The display on the handset will indicate how many messages you have received. If the answering machine is switched Off, the  -Icon is shown. If it’s turn On the  will be shown. ‘Memory Full’ will be shown on the display when the internal memory is full and no new messages can be recorded.

When there are new messages on your answering machine the LCD backlit will blink to indicate this.

10.2 Outgoing Messages

Two outgoing messages of 2 minutes can be recorded (OGM1 and OGM2).

- Outgoing message 1 for the answering function and possibility for callers to leave a message.
- Outgoing message 2 for the answering function without allowing callers to leave a messages on the machine.

Recording outgoing message (OGM 1 or OGM 2)



- | | |
|-----------------|-----------------|
| <p>1</p> | Enter the menu. |
|-----------------|-----------------|

- | | | |
|----|---|--|
| ^v |  | 2 Select "Ans Machine" and confirm. |
| ^v |  | 3 Select "Outgoing Msg" and confirm. |
| ^v |  | 4 Select "Record Message" and confirm. |
| ^v |  | 5 Select 'Answer & Record' for OGM1 or 'Answer Only' for OGM2. |
| |  | 6 Start speaking after the beep and press 'Save' to confirm.
The recorded message will be played back. |
| |  | 7 During playback press 'Delete' to erase or press 'Stop' to interrupt the playback. |



The recording cannot exceed 2 minutes. If no outgoing message is recorded, the prerecorded outgoing message is used.

Playback the Outgoing Message

To check the outgoing message:

- | | | |
|---|---|--|
|  | | 1 Enter the menu. |
| ^v |  | 2 Select "Ans Machine" and confirm. |
| ^v |  | 3 Select "Outgoing Msg" and confirm. |
| ^v |  | 4 Select "Play Message" and confirm. |
| ^v |  | 5 Select 'Answer & Record' for OGM1 or 'Answer Only' for OGM2 and confirm. |
| |  | 6 The message will be played back. Press 'Delete' to erase or press 'Stop' to interrupt the playback. |

Select outgoing message (Answering mode)

- | | | |
|---|---|---|
|  | | 1 Enter the menu. |
| ^v |  | 2 Select "Ans Machine" and confirm. |
| ^v |  | 3 Select "Ans Settings" and confirm. |
| ^v |  | 4 Select "Answer Mode" and confirm. |
| ^v |  | 5 Select 'Answer & Record' for OGM1 or 'Answer Only' for OGM2 and confirm. |

Erasing the Outgoing Message

If you erase the outgoing message, the default message will be played.

During playback of the outgoing message (see above) you can delete the message by pressing 'Delete'.

10.3 Turning Answering Machine On/Off

If the answering machine is switched Off, the  -icon is shown. If it's turn On the  -icon will be shown and the machine will automatically pick up the line after a number of rings (see "10.4 Setting number of Rings (Answer delay)").

- | | |
|---|--|
|  | 1 Enter the menu. |
|   | 2 Select "Ans Machine" and confirm. |
|   | 3 Select "Ans On/Off" and confirm. |
|   | 4 Select 'On' or 'Off'. |



Even if the answering machine is off, the machine will automatically pick up after 10 rings in order to enable remote activation (see "10.13 Turning answering machine on remotely").

10.4 Setting number of Rings (Answer delay)

The number of rings after which the answering machine will answer calls can be set from 2 – 9 and TS (Toll saver). The standard setting is 5 rings. In Toll saver mode, the machine will answer after 5 rings if there are no new messages, and after 2 rings if there are new messages. If there are no new messages and you call your machine to check your messages remotely (see "10.12 Remote Operation"), you can hang up after the 2nd ring. You do not need to pay connection fees and you know that you don't have any new messages.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Enter the menu. |
|   | 2 Select "Ans Machine" and confirm. |
|   | 3 Select "Ans Settings" and confirm. |
|   | 4 Select "Answer Delay" and confirm. |
|   | 5 Select 2-9 or 'Toll Saver' and confirm. |

10.5 Programming the VIP Code

The VIP code is a 3-digit code used to operate the machine remotely (see "10.12 Remote Operation"). The VIP code is set to '321' by default.

Changing the VIP code

- | | |
|---|---|
|  | 1 Enter the menu. |
|   | 2 Select "Ans Machine" and confirm. |
|   | 3 Select "Ans Settings" and confirm. |
|   | 4 Select "Security Code" and confirm. |
|   | 5 Enter the old PIN (321) and confirm. |
|   | 6 Enter the new PIN and confirm. |
|   | 7 Enter the new PIN again and confirm. |

10.6 Operation

If a call is received and the answering machine is turned on, the answering machine will automatically pick up the line after the set number of rings. If

- Outgoing message 1 has been selected, it will be played. After the outgoing message, a beep will be heard and the caller can leave a message (of a max. 3 minutes).
- Outgoing message 2 has been selected, it will be played. After the beep, the line will automatically be disconnected. The caller does not have the possibility to leave a message.



If, during recording, nothing is said for 8 seconds, the line will be automatically disconnected.

10.7 Call Screening

During the outgoing message playback or incoming message recording, you can hear to other side of the line by pressing the Off-hook  key. The display will show 'Call Screening' and you can press the right-soft key  to stop the answering machine and to talk to the caller.



If you have a second handset registered on the same base of your Butler 5750, you can stop the answering machine by pressing the '#'-key during call screening.

10.8 Recording a Memo

With the Butler 5750, you can record memos. These memos are considered an incoming message that can be picked up later by the user. The max. recording time for a memo is 3 minutes.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Enter the menu. |
|   | 2 Select "Ans Machine" and confirm. |
|   | 3 Select "Record Memo" and confirm. |
|  | 4 Start speaking after the beep and select 'Save' to end the recording. |

10.9 Playback of Incoming Messages and Memos

When there are new messages you can playback all new message by the soft-key:

- | | |
|---|---|
|  | 1 Press the right soft-menu key. |
|---|---|

Or by the Menu:

- | | |
|---|---|
|  | 1 Enter the menu. |
|   | 2 Select "Ans Machine" and confirm. |
|   | 3 Select "Play Msgs" and confirm. |
|   | 4 Select "Play New Msgs" for the new only, or "Play All Msgs" for old and new messages playback. |
|  | During Playback you can:
Delete the message if you select 'Delete' |

- | | | |
|---|----|--|
|  | ▶▶ | Go to the next message when you select 'Next' or press the skip forward button |
|  | ◀◀ | Go back to the beginning of the current message press the skip backwards key ones, to jump back to the previous message press the backwards key twice. |
|  | ⏸ | Pause the message playback by pressing the pause key. Press the pause key again to continue. |
|  | ■ | Stop the playback by pressing the Stop-key |

10.10 Erasing Messages

During playback of the messages you can erase the message one by one as above described. You can also erase all played messages:

- | | | |
|---|-----|--|
|  | → | 1 Enter the menu. |
|  | ^ v | 2 Select "Ans Machine" and confirm. |
|  | ^ v | 3 Select "Delete Msgs" and confirm. |
|  | ✓ | 4 Confirm again or select back to stop. |

10.11 Memory Full

If the memory is full, "MEMORY FULL" will appear on the display. If the answering machine is turned on and a call comes in, the machine will automatically play OGM 2 (answering machine function without recorded caller message).

When listening to the messages, the internal voice will say that the memory is full and then play back the messages.

Erase the messages one by one during listening or all by the menu as above described.

10.12 Remote Operation



The answering machine can only be operated remotely using a touch-tone phone (DTMF tone selection system).

4 5 6

1 Call your machine.

The answering machine picks up the line, you hear the outgoing message and a beep.

4 5 6

2 Slowly dial the VIP code (default 321)

You will hear two short beeps for confirmation.

4 5 6

3 Enter the next codes to use the desired function:

Listening to Messages

②

4 Press '2' to Listen to messages

The answering machine will play the messages.

During playback, you have the following options:

②

5 Press '2' to Pause playback

②

6 Press '2' to Restart playback.

- | | |
|---|--|
| <p>③</p> <p>① ①</p> <p>①</p> <p>⑥</p> <p>⑦</p> | <p>5 Press '3' to go to the Next Message.</p> <p>5 Press '1' '1' to go to the Previous Message.</p> <p>5 Press '1' to Repeat the current message.</p> <p>5 Press '6' to stop playback.</p> <p>5 Press '7' to erase the current message.</p> |
|---|--|

Erasing All Old Messages

- | | |
|----------|---|
| <p>①</p> | <p>6 After listening to all messages, press '0' to erase all messages.</p> |
|----------|---|

Playing Outgoing Message

- | | |
|----------|---|
| <p>④</p> | <p>4 Press '4' to play the current outgoing message.</p> |
|----------|---|

Recording Outgoing Message

- | | |
|----------------------------|--|
| <p>⑨</p> <p>⑤</p> <p>⑥</p> | <p>4 Press '9' to select OGM 1 or OGM 2.</p> <p>5 Press '5' to start recording.</p> <p>A beep will indicate that you can start recording.</p> <p>6 Say your message.</p> <p>7 Press '6' to stop recording.</p> |
|----------------------------|--|



The recording will be ended automatically after 2 minutes.

Turning Answering Machine On/Off

- | | |
|----------------------------|--|
| <p>⑨</p> <p>⑨</p> <p>⑧</p> | <p>4 Press '9' to switch on the answering machine.</p> <p>5 Press '9' to switch between OGM1 and OGM2</p> <p>6 Press the '8' key to turn off the answering machine.</p> |
|----------------------------|--|

Ending Remote Operation

- | | |
|----------|---|
| <p>⑥</p> | <p>Press '6' to end remote operation.</p> |
|----------|---|

10.13 Turning answering machine on remotely

If the answering machine is switched off, you can turn it on remotely:

- | | |
|---|---|
| <p>④ ⑤ ⑥</p> <p>④ ⑤ ⑥</p> <p>⑨</p> <p>⑥</p> | <p>1 Call your machine.</p> <p>The machine will pick up automatically after 10 rings and play outgoing message 2.</p> <p>2 Dial the VIP code (default 321) slowly while the message plays.</p> <p>3 Press '9' to switch on the answering machine.</p> <p>The internal voice will say that the answering machine has been turned on.</p> <p>4 Press '6' to end remote operation.</p> |
|---|---|

11 Troubleshooting

Symptom	Possible cause	Solution
No display	Batteries uncharged	Check the position of the batteries
		Recharge the batteries
	Handset turned OFF	Turn ON the handset
No tone	Telephone cord badly connected	Check the telephone cord connection
	The line is occupied by another handset	Wait until the other handset hangs up
The icon  flashes	Handset out of range	Bring the handset closer to the base
	The base has no power supply	Check the mains connection to the base
	The handset is not registered on the base	Register the handset on the base
Base or handset do not ring	The ringing volume is off or low	Adjust the ringing volume
Not possible to transfer a call on PABX	The Flash Time is too short or too long	Change the Flash Time
Telephone does not react to pressing the keys	Manipulation error	Remove the batteries and put them back in place

12 Technical dataTechnical characteristics

Standard	DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications) GAP (Generic Access Profile)
Frequency range	1880 MHz to 1900 MHz
Number of channels	120 duplex channels
Modulation	GFSK
Speech coding	32 kbit/s
Emission power	10 mW (average power per channel)
Range	300m in open space /50m maximum inhouse
Number of handsets	Up to 4
Base powersupply	230V / 50 Hz / 6V DC 300mA
Handset Batteries:	2 rechargeable batteries AAA, NiMh 1,2V, 600mA
Handset autonomy	110 hours in standby
Handset talk time	11 hours
Normal conditions of use	+5 °C to +45 °C
Dialling mode	Pulse / Tone
Flash time	100 or 250 ms

13 Warranty

13.1 Warranty period

The Topcom units have a 24-month warranty period. The warranty period starts on the day the new unit is purchased. The warranty on batteries is limited to 6 months after purchase. Consumables or defects causing a negligible effect on operation or value of the equipment are not covered.

The warranty has to be proven by presentation of the original purchase receipt, on which the date of purchase and the unit-model are indicated.

13.2 Warranty handling

A faulty unit needs to be returned to a Topcom service centre including a valid purchase note.

If the unit develops a fault during the warranty period, Topcom or its officially appointed service centre will repair any defects caused by material or manufacturing faults free of charge.

Topcom will at its discretion fulfil its warranty obligations by either repairing or exchanging the faulty units or parts of the faulty units. In case of replacement, colour and model can be different from the original purchased unit.

The initial purchase date shall determine the start of the warranty period. The warranty period is not extended if the unit is exchanged or repaired by Topcom or its appointed service centres.

13.3 Warranty exclusions

Damage or defects caused by incorrect treatment or operation and damage resulting from use of non-original parts or accessories not recommended by Topcom are not covered by the warranty. Topcom cordless phones are designed to work with rechargeable batteries only. The damage caused by the use of non-rechargeable batteries is not covered under warranty.

The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor any damage caused during transportation.

No warranty can be claimed if the serial number on the units has been changed, removed or rendered illegible.

Any warranty claims will be invalid if the unit has been repaired, altered or modified by the buyer or by unqualified, non-officially appointed Topcom service centres.

14 Disposal of the device (environment)



At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this.

Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point.

By re-using some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment.

Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

15 Cleaning

Clean the telephone with a slightly damp cloth or with an anti-static cloth. Never use cleaning agents or abrasive solvents.

16 ECO (low-radiation) mode

- This cordless telephone (compliant with the DECT standard) facilitates low-radiation operation.
- The radiation intensity of the radio signal between the base station and handset is reduced to a minimum when the handset is on the base station.
- Only when the handset is removed from the base station or a call is received does the radiation intensity of the radio signal increase to the normal strength.
- This does not mean that normal DECT radiation is harmful to health.
- The low-radiation mode prevents unnecessary DECT radiation load when no communication is required between the base station and handset.
- For technical reasons, no additional handsets can be operated in low-radiation mode (an additional handset that is not located in the immediate vicinity of the base station would always be "searching for base station" due to the weak radio signal).
- Low-radiation mode is enabled in the factory settings.
- Low-radiation mode is automatically disabled if you log on an additional handset.
- Low-radiation mode is automatically enabled again when you log off all additional handsets (only one handset may be logged onto the base station).
- The procedure for logging handsets on and off is explained in the User Manual.

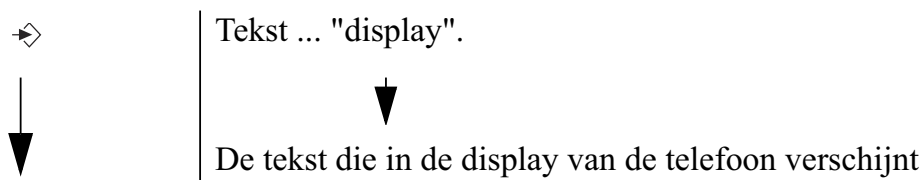
1 Veiligheidsinstructies

- Gebruik alleen de bijgeleverde stekker van de lader. Gebruik geen andere laders, omdat dit de batterijcellen kan beschadigen.
- Plaats alleen oplaadbare batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit gewone, niet-oplaadbare batterijen. Plaats de oplaadbare batterijen met de polen in de juiste richting (aangegeven in het batterijvak van de handset).
- Raak de contactpunten van de lader en de stekker niet aan met scherpe of metalen objecten.
- De werking van sommige medische instrumenten kan worden beïnvloed.
- De handset kan een onaangenaam zoemend geluid veroorzaken in gehoorapparaten.
- Plaats het basisstation niet in een vochtige ruimte of dichterbij dan 1,5 m in de buurt van een waterbron. De handset niet blootstellen aan water.
- Gebruik de telefoon niet in omgevingen met explosiegevaar.
- Recycleer de batterijen en onderhoud de telefoon op een milieuvriendelijke manier.-
- Omdat deze telefoon niet kan worden gebruikt tijdens een stroomuitval, moet u een telefoon gebruiken die niet afhankelijk is van het elektriciteitsnet bij noodgevallen, bv. een mobiele telefoon.-

2 Beginnen

2.1 Deze gebruikshandleiding gebruiken

In deze gebruikshandleiding is de volgende methode gebruikt om de instructies te verduidelijken:

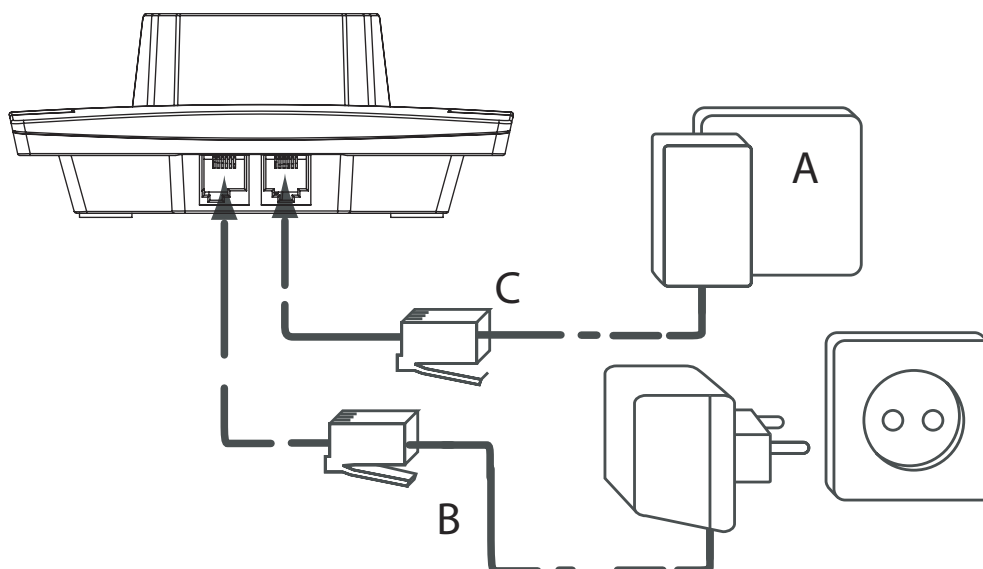


In te drukken toets. Deze toets kan een soft key zijn (Zie "2.4 Toetsen/LED"). Als de soft key een symbool is, staat de toets in de linkerkolom. Als de soft key tekst is, zal de linker of rechter soft key in de linkerkolom worden weergegeven en de tekst tussen aanhalingstekens in de rechterkolom.

2.2 De basis installeren

Voer het volgende uit voor de installatie:

- 1 Steek een uiteinde van de adapter in het stopcontact en het andere uiteinde in de aansluiting van de adapter achter op de basis.
- 2 Sluit een uiteinde van de telefoonkabel aan op de telefoonaansluiting aan de wand en het andere uiteinde op de onderzijde van de basis.
- 3 Plaats de telefoon- en wisselstroomkabel in de basisgeleiders, zoals weergegeven in afb. 2A.



- 2A Achteraanzicht van basis -

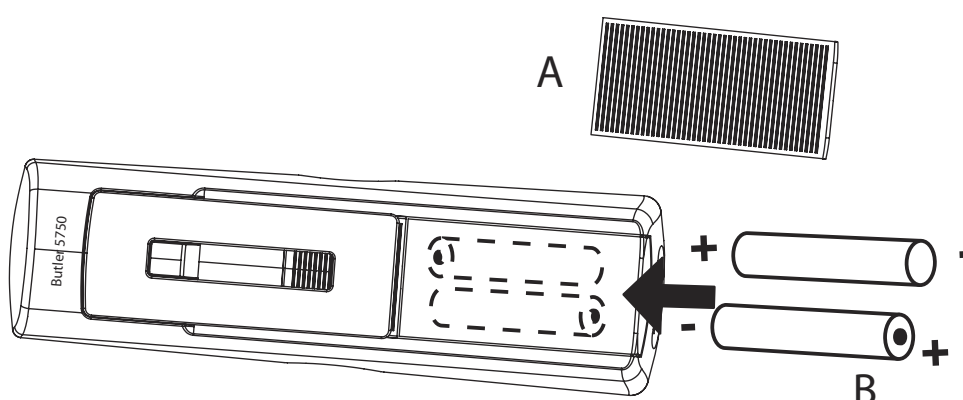
A. Telefoonwandcontactdoos

B. Stroomkabel

C. Telefoonkabel

2.3 De handset installeren

- 1 Open het batterijgedeelte zoals weergegeven in afb. 2B.
- 2 Plaats de batterijen volgens de polariteit (+ en -).
- 3 Sluit het batterijgedeelte.
- 4 Laat de handset 20 uur op het basisstation staan. De lijn/laad-indicator  op de basis zal gaan branden.



- 2B Achteraanzicht van handset -

A. Afdekplaatje

B. Oplaadbare batterijen

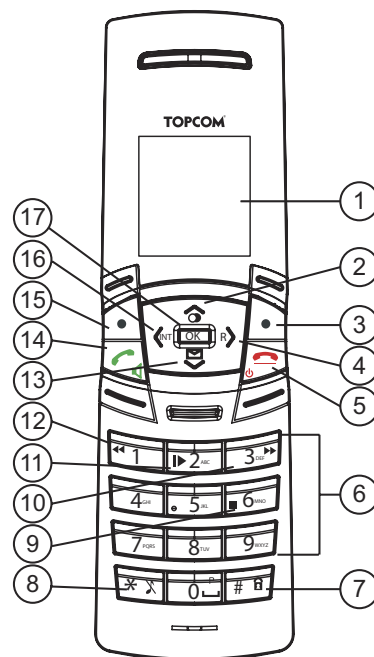


Voordat u de telefoon voor het eerst gebruikt, moet u controleren of de batterij 20 uur is opgeladen. De telefoon zal niet optimaal werken als u dit niet doet.

2.4 Toetsen/LED

Handset

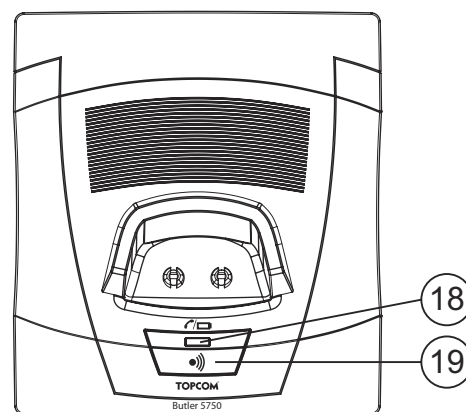
1. Display
2. Omhoog/Redial-toets
3. Rechter soft menu key
4. Rechts/Flash-toets
5. Opleggen/UIT-toets
6. Alf numerieke toetsen
7. Toetsvergrendeling
8. Beltoon uit-toets
9. Stop-toets
10. Vooruit overslaan-toets
11. Afspelen/pauze-toets
12. Achteruit overslaan-toets
13. Omlaag/oproeplogbestand-toets
14. Opnemen-toets/handenvrij/Aan-toets
15. Linker soft menu key
16. Links/INT-toets
17. OK-toets



- 2C Handset -

Basis

18. In gebruik/Aan-Uit/handset op basis-LED
19. Paging-toets



- 2D Basis -

2.5 Symbolen

	Opnemen		Toetsvergrendeling
	Opleggen		Alarmset
	Gemiste oproepen in oproeplijst*		Handset niet geregistreerd of buiten bereik
	Belvolume van handset UIT		Batterij leeg
	Handset binnen bereik van basis		Batterij bijna leeg
	Interne oproep		Batterij halfleeg
	Handenvrij		Batterij vol
	Nieuwe voicemail		Beantwoorder Aan/Uit

* Als nummerweergave oproeper beschikbaar is op de telefoonlijn.

2.6 Displaytoetsen

Displaytoetsen (soft keys) bevinden zich direct onder de display. De functie van deze 2 toetsen verandert naargelang de gebruiksmodus. De werkelijke functie wordt weergegeven als pictogram of tekst direct boven de 2 toetsen.

	Telefoonboek		Dempen
	OK/Bevestigen		Terug
	Menu		Geen toets
	Wissen		Berichten afspelen

2.7 Basis-LED

De LED (14) geeft de volgende status weer:

- UIT: geen stroom op de basis aangesloten of handset staat niet in de basis om op te laden.
- AAN: handset is bezig met laden
- Langzaam knipperen: Opgenomen of tijdens het bellen
- Snel knipperen: tijdens de registratie

2.8 Door het menu bladeren

De Butler 5750 heeft een gebruiksvriendelijk menusysteem. Elk menu geeft een lijst met opties. De menukaart staat in de volgende paragraaf.

	1 Wanneer de handset wordt ingeschakeld en in standby staat, drukt u op de linker soft menu key  om het hoofdmenu te openen.
	2 Blader naar de gewenste menuoptie.
	3 Druk op de soft menu key om de overige opties te bekijken of de weergegeven instelling te bevestigen.

Afsluiten of een niveau in het menu teruggaan.

	Druk op de soft menu key om naar het vorige niveau in het menu terug te gaan.
	Druk op de opleggen-toets om op een willekeurig moment te annuleren en terug te keren naar standby.

2.9 Menuoverzicht

Menu	Submenu-items
	Boodsch. Weerg.
	Boodsch. Wissen
Beantwoorder	Beantw. Aan/Uit
	Memo Opnemen
	Uitgnde Boodsch.
	Beantw. Instell.
Telefoonboek	

Menu	Submenu-items
Handset	Beltoon Belvolume Handset naam Toetstoon Contrast Autom. Anne. Verlichtingstijd Prefix Kies basis Taal Registratie
Basisinstellingen	Beltoon Belvolume Kiesmodus Recall Systeem PIN
Tijd	Alarm instellen Dag & Tijd Tijdformaat
Hulpmiddelen	Afspraak Stopwatch

3 De telefoon gebruiken

3.1 De handset in- en uitschakelen



- 1 De UIT-toets ingedrukt houden om de handset uit te schakelen.
- 2 Druk op de opnemen-toets of plaats de handset op de basis om de handset weer in te schakelen.

3.2 De menutaal veranderen



- 1 Selecteer het menu.
- 2 Selecteer "Handset" en bevestig.
- 3 Selecteer "Taal" en bevestig.
- 4 Selecteer een taal en bevestig.
Het scherm geeft "Opgeslagen" weer.
- 5 Druk op de opleggen-toets om terug te keren naar standby.



De  pijlen geven aan dat er nog meer opties mogelijk zijn in het menu.

3.3 Een normaal telefoongesprek voeren

Direct kiezen



- 1 Druk op de opnemen-toets om het nummer te bellen.
- 2 Voer het telefoonnummer in.
- 3 Druk op de opleggen-toets om op te hangen of zet de handset terug op de basis.

Voorkiezen

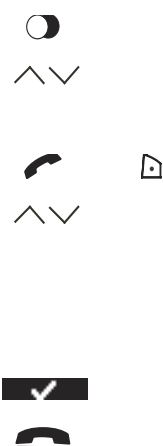
Met de voorkiesfunctie kunt u een telefoonnummer invoeren en aanpassen voordat u gaat bellen.



- 1 Kies een telefoonnummer van maximaal 24 cijfers.
Houd de 0-toets ingedrukt om een pauze in te voegen. Het scherm geeft een "P" weer.
- 2 Druk op de soft menu key om te corrigeren.
- 3 Druk op de opnemen-toets om het nummer te bellen.
- 4 Druk op de opleggen-toets om op te hangen of zet de handset terug op de basis.

Een telefoonnummer bellen uit de lijst

U kunt maximaal 10 van de laatste oproepen terugbellen. Als u een naam in het telefoonboek hebt opgeslagen die bij het nummer hoort, zal de naam worden weergegeven.



- 1 Druk op de nummerherhalingstoets.
- 2 Selecteer een nummer. De naam wordt weergegeven als het nummer in het telefoonboek staat.
- 3 Druk op de opnemen-toets om het nummer te bellen of selecteer "Optie".
- 4 Blader na het selecteren van "Optie" en selecteer:
"Wis oproep": om het nummer uit de oproeplijst te verwijderen;
"Sla nr. op": om het nummer in het telefoonboek op te slaan;
"Wis Alles": om de oproeplijst te wissen.
- 5 Bevestig de selectie.
- 6 Druk op de opleggen-toets om terug te keren naar standby.

3.4 Een telefoontje ontvangen

Het scherm geeft "Ext. oproep" weer als u een externe oproep ontvangt.

Om de oproep aan te nemen:



- 1 Druk op de opnemen-toets.
OF
Neem de handset van de basis als u "Autom. aanne." heeft geselecteerd (Zie "6.5 Automatisch aannemen")
De oproep in het voortgangspictogram  verschijnt op het scherm. De oproepduur wordt na 15 seconden weergegeven.
- 2 Druk op de opleggen-toets om op te hangen of zet de handset terug op de basis.



U kunt het belvolume uitzetten tijdens inkomende oproep door "Stil" te selecteren.

3.5 Handenvrij-modus

Met handenvrij kunt u met uw oproeper praten zonder de handset vast te houden. Andere mensen in de kamer kunnen ook meeluisteren naar beide sprekers tijdens uw gesprek.



- 1 Druk op de handenvrij-toets tijdens een oproep om naar handenvrij over te schakelen.

3.6 Oorstuk/handenvrij-volume afstellen



- 1 Druk op omhoog of omlaag om volume 1 - 5 te selecteren tijdens een normale of handenvrije oproep.

3.7 Geheimhoudingsfunctie (Microfoon uit-functie)

Om de microfoon uit te schakelen zodat de persoon aan de andere kant van de lijn u niet kan verstaan.



- 1 Druk tijdens een gesprek op de soft menu key om de microfoon uit te schakelen.

"Mute Aan" verschijnt in de display.



- 2 Selecteer "Uit" om de microfoon weer te activeren.

3.8 Een handset vinden (Paging-functie)



- 1 Druk op de paging-toets op het basisstation.
Alle handsets die bij de basis staan geregistreerd zullen 30 seconden rinkelen.



- 2 Druk op een willekeurige toets op de handset om paging te stoppen.

3.9 Toetsenbordvergrendeling

Om het toetsenbord te vergrendelen zodat u niet per ongeluk een nummer kunt kiezen tijdens het rondlopen met de handset.

In standby:



- 1 Houd de toetsenbordvergrendeling-toets (toets 7 - afb. 2C) ingedrukt totdat "Geblokkeerd" en het toetsenbordvergrendelingspictogram  in de display verschijnen.



- 2 Selecteer "Vrij" gevolgd door de toetsenblokvergrendelingstoets om het toetsenblok vrij te geven.

3.10 Het alfanumerieke toetsenbord gebruiken

Met uw telefoon kunt u ook alfanumerieke tekens invoeren. Dit is handig om een naam in het telefoonboek te plaatsen, een naam te geven aan de handset enz.

Om een letter te selecteren: druk zo vaak als nodig is op de bijbehorende toets.

Bijvoorbeeld: druk eenmaal op "2" om "A" te selecteren. Druk tweemaal op "2" om "B" te selecteren enz.

Druk eenmaal op "2" en wacht totdat de aanwijzer naar het volgende teken gaat en druk tweemaal op "2" om eerst "A" en vervolgens "B" te selecteren.

Tijdens het invoeren van tekst verschijnt het beschikbare teken onder elke toets onder in de display.

U kunt de tekenset voor het invoeren van tekst wijzigen van Engels (abc) naar Latijns (aàá), Grieks (ΑΒΓ) of Russisch (АБВ) door de #-toets in te drukken en ingedrukt te houden gedurende 2 seconden.

	Druk op "0" om een spatie te selecteren.
	Druk op de *-toets om tussen kleine letters en hoofdletters te wisselen.
	Houd de #-toets gedurende 2 seconden ingedrukt om de tekenset te veranderen.
	Druk op de soft menu key om te corrigeren.

4 Telefoonboek

Elke handset kan maximaal 200 namen en nummers opslaan. De namen kunnen 16 tekens lang zijn en de nummers maximaal 24 cijfers.

4.1 Een invoer toevoegen

	1 Druk op de soft menu key.
	Als het telefoonboek leeg is, verschijnt "Telefoonboek Leeg" in de display. De namen staan in de lijst als ze zijn opgeslagen.
	2 Selecteer "Optie".
 	3 Selecteer "Nieuwe invoer" en bevestig.
 	4 Gebruik het toetsenbord om de naam in te voeren en selecteer "Opsl." (Opslaan).
 	5 Gebruik het toetsenbord om het nummer in te voeren en selecteer "Opsl.".
 	6 Selecteer de gewenste belmelodie en selecteer "Opsl.".
	7 Terug naar standby.

4.2 Een invoer kiezen

	1 Druk op de soft menu key.
	2 Selecteer de gewenste naam of gebruik het toetsenbord om de eerste letter van de naam in te voeren.
	3 Druk op de opnemen-toets om het nummer te bellen.
	4 Terug naar standby.

4.3 Details tonen

	1 Druk op de soft menu key.
	2 Selecteer de gewenste naam of gebruik het toetsenbord om de eerste letter van de naam in te voeren.
	3 Selecteer "Optie".
 	4 Selecteer "Toon Details" en bevestig.



De naam, het nummer en de toegewezen belmelodie verschijnen in de display.

5 Terug naar standby.

4.4 Eén of alle ingevoerde items wissen



1 Druk op de soft menu key.

2 Selecteer de gewenste naam of gebruik het toetsenbord om de eerste letter van de naam in te voeren.

3 Selecteer "Optie".

Een invoer wissen:

4 Selecteer "Wis Invoer" en bevestig.

Alle ingevoerde items wissen:

4 Selecteer "Wis Alles" en bevestig.

5 Druk op de linker menutoets om te annuleren of op de rechter menutoets om te bevestigen.

6 Terug naar standby.

4.5 Naam en nummer bewerken



1 Druk op de soft menu key.

2 Selecteer de gewenste naam of gebruik het toetsenbord om de eerste letter van de naam in te voeren.

3 Selecteer "Optie".

4 Selecteer "Bewerk Invoer" en bevestig.

5 Druk op de soft key om te wissen en gebruik het toetsenbord om de naam te veranderen.

6 Selecteer "Opsl." (Opslaan).

7 Bewerk het nummer en selecteer "Opsl.".

8 Selecteer de gewenste belmelodie en selecteer "Opsl.".

9 Terug naar standby.

4.6 Een telefoonboekinvoer naar een andere handset kopiëren



1 Druk op de soft menu key.

2 Selecteer de gewenste naam of gebruik het toetsenbord om de eerste letter van de naam in te voeren.

3 Selecteer "Optie".

4 Selecteer "Kopie Invoer" en bevestig.

De beschikbare handsets (alle handsets die op de basis staan geregistreerd) worden weergegeven.

5 Selecteer de gewenste handset en bevestig.

"Kopieer naar Handset x" verschijnt in de display.

"Ontvang Record Telefoonboek?" verschijnt in de display van de bestemmingshandset.



- 6 Druk op de bestemmingshandset op de rechter menutoets om te bevestigen of op de linker menutoets om de overdracht te annuleren.
- 7 Terug naar standby.

4.7 Alle nummers in het telefoonboek naar een andere handset kopiëren



Door alle ingevoerde items van een handset naar een andere te kopiëren, wist u alle bestaande records in de bestemmingshandset.



- 1 Druk op de soft menu key.



- 2 Selecteer de gewenste naam of gebruik het toetsenbord om de eerste letter van de naam in te voeren.



- 3 Selecteer "Optie".



- 4 Selecteer "Kopieer Alles" en bevestig.

De beschikbare handsets (alle handsets die op de basis staan geregistreerd) worden weergegeven.



- 5 Selecteer de gewenste handset en bevestig.

"Kopieer naar Handset x" verschijnt in de display.

"Vervang Alle Records?" verschijnt in de display van de bestemmingshandset.



- 6 Druk op de bestemmingshandset op de rechter menutoets om te bevestigen of op de linker menutoets om de overdracht te annuleren.



- 7 Terug naar standby.

5 Nummerweergave oproeper

5.1 Normale inkomende PSTN-oproepen



Deze dienst werkt alleen als u bent geabonneerd op nummerherkenning van oproeper/clip. Neem hiervoor contact op met uw telefoonmaatschappij.

Bij ontvangst van een oproep van uw vaste telefoonlijn, verschijnt het telefoonnummer van de oproeper op de display van de handset. De telefoon kan oproepen ontvangen in zowel FSK als DTMF. U kunt ook zijn of haar naam zien als deze wordt verzonden door het netwerk. Als de naam in het telefoonboek is geprogrammeerd, zal de naam uit het telefoonboek worden weergegeven! De telefoon kan 30 oproepen opslaan in de oproeplijst (ontvangen en gemist) die later bekeken kunnen worden. Als het geheugen vol is, zullen de nieuwe oproepen automatisch de oudste oproepen in het geheugen vervangen.



Gemiste oproepen worden aangegeven met een knipperend pictogram op de display. De naam van de handset wordt vervangen door dit pictogram en het aantal gemiste oproepen.

De ontvangen oproepen lezen

- | | |
|---|---|
|  | 1 Druk op de omlaag-toets.
De lijst met ontvangen oproepen verschijnt op de display. Dit is een combinatie van ontvangen en gemiste oproepen. |
|  | 2 Selecteer de/het gewenste naam of nummer. |
|  | 3 Druk op de opnemen-toets om het nummer te bellen. |
|  | OF
Selecteer "Optie".
Een invoer wissen: |
|   | 4 Selecteer "Wis Oproep" en bevestig. |
|  | 5 Terug naar standby.
Alle invoer wissen: |
|   | 5 Selecteer "Wis Alles" en bevestig. |
|  | 6 Terug naar standby.
Het nummer aan het telefoonboek toevoegen: |
|   | 5 Selecteer "Sla nr. op" en bevestig. |
|  | 6 Gebruik het toetsenbord om de naam in te voeren en selecteer "Opsl." (Opslaan). |
|  | 7 Gebruik het toetsenbord om het nummer te bewerken en selecteer "Opsl.". |
|   | 8 Selecteer de gewenste belmelodie en selecteer "Opsl.". |
|  | 9 Terug naar standby. |

6 De handset naar eigen wens instellen**6.1 Beltoon en belvolume****Beltoon**

U kunt kiezen uit 18 verschillende belmelodieën voor interne en externe oproepen.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|   | 2 Selecteer "Handset" en bevestig. |
|   | 3 Selecteer "Beltoon" en bevestig. |
|   | 4 Selecteer "Extern" voor externe oproepen of selecteer "Intern" voor interne oproepen en bevestig. |
|   | 5 Selecteer de gewenste melodie en bevestig.
Tijdens het bladeren wordt de melodie afgespeeld. |
|  | 6 Terug naar standby. |

Belvolume

U kunt kiezen uit 5 belvolumeniveaus en uit voor de handset.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|   | 2 Selecteer "Handset" en bevestig. |
|   | 3 Selecteer "Belvolume" en bevestig. |



De huidige instelling wordt weergegeven.

- 4** Druk op de toets omhoog om het volume te verhogen.
- 5** Druk op de toets omlaag om het volume te verlagen.
- 6** Selecteer "Opsl." (Opslaan) om te bevestigen.
- 7** Terug naar standby.

6.2 Handset naam

U kunt de weergegeven naam op de handset veranderen in standby (max. 9 tekens).



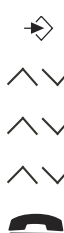
- 1** Selecteer het menu.
- 2** Selecteer "Handset" en bevestig.
- 3** Selecteer "Handset Naam" en bevestig.
- 4** Voer de gewenste naam in.
- 5** Druk op de soft menu key om te corrigeren.
- 6** Selecteer "Opsl." (Opslaan) om te bevestigen.
- 7** Terug naar standby.

6.3 Toetstoon



- 1** Selecteer het menu.
- 2** Selecteer "Handset" en bevestig.
- 3** Selecteer "Toetstoon" en bevestig.
- 4** Selecteer "Aan" of "Uit" en bevestig.
- 5** Terug naar standby.

6.4 Het contrast instellen



- 1** Selecteer het menu.
- 2** Selecteer "Handset" en bevestig.
- 3** Selecteer "Contrast" en bevestig.
- 4** Selecteer het gewenste contrast (1 - 8) en bevestig.
- 5** Terug naar standby.

6.5 Automatisch aannemen

Als er een inkomende oproep is en de handset op de basis staat, zal de telefoon automatisch de oproep aannemen als deze van de basis wordt gehaald. Deze functie kan in- of uitgeschakeld worden.



- 1** Selecteer het menu.
- 2** Selecteer "Handset" en bevestig.
- 3** Selecteer "Autom. aanne." en bevestig.
- 4** Selecteer "Aan" of "Uit" en bevestig.
- 5** Terug naar standby.

6.6 De verlichtingstijd van de display instellen

U kunt het aantal seconden dat de display verlicht blijft nadat u voor het laatst een toets hebt ingedrukt, aanpassen.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|   | 2 Selecteer "Handset" en bevestig. |
|   | 3 Selecteer "Verlichtingstijd" en bevestig. |
|   | 4 Selecteer "10", "20", "30" of "40" sec. en bevestig. |
|  | 5 Terug naar standby. |

6.7 Prefixcode

Het is mogelijk om uw telefoon te gebruiken met een prefixnummer. Bij het kiezen van telefoonnummers, kunt u automatisch de prefixcode voor het nummer toevoegen.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|   | 2 Selecteer "Handset" en bevestig. |
|   | 3 Selecteer "Prefix" en bevestig. |
|   | 4 Selecteer "Bewerk" en bevestig. |
|   | 5 Voer de prefixcode in, bv. "0" en selecteer "Opsl." (Opslaan). |
| | OF |
|   | 4 Selecteer "Aan/Uit" en bevestig. |
|   | 5 Selecteer "Aan" of "Uit" en bevestig. |
|  | 6 Terug naar standby. |

6.8 De alarmfunctie gebruiken

U kunt een andere alarminstelling hebben voor elke handset die op uw basis is geregistreerd. Het alarm gaat alleen af op de handset en niet op de basis of een andere handset.

Het alarm instellen

- | | |
|---|---|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|   | 2 Selecteer "Alarm/Klok" en bevestig. |
|   | 3 Selecteer "Zet Alarm" en bevestig. |
|   | 4 Selecteer "Eén keer", "Dagelijks aan", "Ma tot Vr" of "Uit" en bevestig.
Na het selecteren van "Eén keer", "Dagelijks aan" of "Ma tot Vr" verschijnt er in de display:
Tijd (24 h):
00:00 |
|   | 5 Voer de tijd in waarop u wilt dat de telefoon rinkelt en bevestig met "Opsl." (Opslaan). |
|   | 6 Selecteer de gewenste beltoon en bevestig met "Opsl.". |
|   | 7 Selecteer "Uit" en bevestig om het alarm uit te zetten. |
|  | 8 Terug naar het vorige menu. |

6.9 Datum en tijd instellen

- | | |
|---|--|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|   | 2 Selecteer "Alarm/Klok" en bevestig. |
|   | 3 Selecteer "Dag & Tijd" en bevestig. |
|   | 4 Voer het jaar, de maand, dag, tijd en minuten in en selecteer "Opsl." (Opslaan) om te bevestigen. |
|  | 5 Terug naar het vorige menu. |

6.10 Het tijdformaat instellen

- | | |
|---|--|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|   | 2 Selecteer "Alarm/Klok" en bevestig. |
|   | 3 Selecteer "Tijdformaat" en bevestig. |
|   | 4 Selecteer "12 h" of "24 h" en bevestig. |
|  | 5 Terug naar het vorige menu. |

7 Basisinstellingen

7.1 Beltoon

U kunt kiezen uit 9 verschillende belmelodieën.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|   | 2 Selecteer "Basis inst." en bevestig. |
|   | 3 Selecteer "Beltoon" en bevestig. |
|   | 4 Selecteer de gewenste melodie en bevestig. |
|  | Tijdens het bladeren wordt het voorbeeld weergegeven. |
| | 5 Terug naar standby. |

7.2 Belvolume

U kunt kiezen uit 5 belvolumeniveaus voor het basisstation.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|   | 2 Selecteer "Basis inst." en bevestig. |
|   | 3 Selecteer "Belvolume" en bevestig. |
| | De huidige instelling wordt weergegeven. |
|  | 4 Druk op de toets omhoog om het volume te verhogen. |
|  | 5 Druk op de toets omlaag om het volume te verlagen. |
|  | 6 Selecteer "Opsl." (Opslaan) om te bevestigen. |
|  | 7 Terug naar standby. |

7.3 Kiesmodus

Er zijn twee belmodi:

- DTMF/Toonkiezen (meest gebruikt)
- Pulskiezen (voor oudere installaties)

De kiesmodus veranderen:

- | | |
|---|---|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|   | 2 Selecteer "Basis inst." en bevestig. |
|   | 3 Selecteer "Kiesmodus" en bevestig. |
|   | 4 Selecteer "Toon" of "Puls" en selecteer "Opsl." (Opslaan). |
|  | 5 Terug naar standby. |

7.4 Recall (Flash)

Druk op de flashtoets "R" (toets 4 – afb. 2C) om bepaalde diensten op uw externe lijn te gebruiken, zoals "oproep in de wacht" (als uw telefoonmaatschappij deze functie aanbiedt); of om oproepen door te schakelen als u gebruik maakt van een telefooncentrale (PABX). De flashtoets "R" is een korte onderbreking van de lijn. U kunt de flashtijd instellen tot 100 ms of 250 ms.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|   | 2 Selecteer "Basis inst." en bevestig. |
|   | 3 Selecteer "Recall" en bevestig. |
|   | 4 Selecteer de korte flashtijd (100 ms) of de lange flashtijd (250 ms) en selecteer "Opsl." (Opslaan). |
|  | 5 Terug naar standby. |

7.5 Systeem PIN

De systeem-PIN wordt gebruikt voor het registreren en het verwijderen van de registratie van de handset en sommige andere optionele instellingen. De standaard systeem-PIN is 0000.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|   | 2 Selecteer "Basis inst." en bevestig. |
|   | 3 Selecteer "Systeem PIN" en bevestig. |
|   | 4 Voer de oude PIN in (standaard 0000) en selecteer "Opsl." (Opslaan). |
|   | 5 Voer de nieuwe PIN in, selecteer "Opsl." en herhaal dit. |
|  | 6 Terug naar standby. |

8 Hulpmiddelen

8.1 Afspraak

U kunt 5 afspraken of herinneringen instellen die u een naam en een alarm op dag en tijd kunt geven.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|   | 2 Selecteer "Hulpmiddelen" en bevestig. |
|   | 3 Selecteer "Afspraken" en bevestig. |
|   | 4 Selecteer één van de 5 afspraken en selecteer "Optie". |
| De afspraak bewerken: | |
|   | 5 Selecteer "Bewerk" en bevestig. |
|   | 6 Bewerk de naam van de afspraak en selecteer "Opsl." (Opslaan). |



- 7 Bewerk de dag van de afspraak en selecteer "Opsl."
- 8 Bewerk de tijd en selecteer "Opsl."
- 9 Selecteer de gewenste alarmmelodie en selecteer "Opsl."
- 10 Terug naar standby.

De afspraak wissen:

- 5 Selecteer "Wis" en bevestig.
- 6 Druk op de rechter menutoets om te bevestigen.
- 7 Druk op de linker menutoets om terug te gaan.
- 8 Terug naar standby.

8.2 Stopwatch



- 1 Selecteer het menu.
 - 2 Selecteer "Hulpmiddelen" en bevestig.
 - 3 Selecteer "Stopwatch" en bevestig.
 - 4 Selecteer "Start" om de stopwatch te starten.
 - 5 Selecteer "Stop" om de stopwatch te stoppen.
- Selecteer nogmaals "Start" om opnieuw te starten.
- Selecteer "Reset" om de teller te resetten.
- 6 Terug naar standby.

9 Extra handsets en basisstations

U kunt 4 handsets aanmelden bij één basisstation. Elke handset kan max. 4 basisstations registreren en de gebruiker kan de gewenste basis selecteren.

9.1 Een nieuwe handset toevoegen



Alleen nodig wanneer u de registratie van een handset hebt verwijderd of wanneer u zich een nieuwe hebt aangeschaft.

De basis in de registratiemodus zetten:



- 1 Houd de paging-toets op het basisstation ingedrukt.
- De LED op de basis zal gaan knipperen gedurende 90 seconden. Op dat moment is de basis gereed om te registreren.

Op de handset:



- 1 Selecteer het menu.
- 2 Selecteer "Handset" en bevestig.
- 3 Selecteer "Aanmelden" en bevestig.
- 4 Selecteer "Handset Aanm." en bevestig.
- 5 Selecteer het nummer van de basis dat moet worden gekoppeld aan de handset (1 - 4) en bevestig.
- 6 Voer de systeem-PIN in (standaard 0000) en bevestig.
- 7 Terug naar standby.

9.2 Een handset verwijderen

Deze procedure moet worden uitgevoerd op een andere handset dan die u wilt verwijderen.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|   | 2 Selecteer "Handset" en bevestig. |
|   | 3 Selecteer "Aanmelden" en bevestig. |
|   | 4 Selecteer "Handset Afm." en bevestig. |
|   | 5 Voer de systeem-PIN in (standaard 0000) en bevestig. |
|   | 6 Voer het nummer van de handset in dat moet worden verwijderd en bevestig. |
|  | 7 Terug naar standby. |

9.3 Een basis selecteren

U kunt uw handset tussen basisstations wisselen. U kunt de handset ook instellen om automatisch de basis te selecteren met het sterkste signaal. De handset moet eerst apart worden geregistreerd bij elke basis.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|   | 2 Selecteer "Handset" en bevestig. |
|   | 3 Selecteer "Kies Basis" en bevestig. |
|   | 4 Selecteer "Manueel" of "Auto" en bevestig. |
| | Bij het selecteren van "Manueel": |
|   | 5 Selecteer de basis die moet worden gekoppeld aan de handset en bevestig. |



Als u automatische basisselectie hebt geselecteerd en de handset buiten bereik is van de huidige basis, zal de handset alleen zoeken naar de sterkste basis in standby (niet tijdens communicatie).

9.4 De intercomfunctie gebruiken

Een interne handset bellen

- | | |
|---|--|
| INT | 1 Druk op de linker INT-toets. |
| | Het scherm geeft "Handset _" weer. |
|  | 2 Voer het interne nummer van de handset in dat u wilt bellen. |
|  | 3 Druk op de opleggen-toets om te eindigen of zet de handset terug op de basis. |

Een externe oproep naar een andere handset doorschakelen

Tijdens een externe oproep:

- | | |
|---|---|
| INT | 1 Druk op de linker INT-toets. |
| | Het scherm geeft "Handset _" weer. |
|  | 2 Voer het interne nummer van de handset in die u wilt bellen. |
| | Uw externe correspondent wordt in de wacht geplaatst. |



- Als de interne correspondent opneemt, drukt u op de opleggen-toets om de oproep door te schakelen.

OF

INT

- Als de interne correspondent niet opneemt, drukt u op de linker INT-toets om de externe correspondent weer terug te halen of om van de een naar de ander te schakelen.



- Druk op de opleggen-toets om te eindigen of zet de handset terug op de basis.

Conferentiegesprek

U kunt tegelijkertijd met 2 handsets en een externe lijn praten.

Tijdens een externe oproep:

INT

- Druk op de linker INT-toets.

Het scherm geeft "Handset _" weer.



- Voer het interne nummer van de handset in die u wilt bellen.

Uw externe correspondent wordt in de wacht geplaatst.



- Selecteer "Conf." als de interne correspondent opneemt.

OF

INT

- Druk op de linker INT-toets om de externe correspondent weer terug te halen als de interne correspondent niet opneemt.



- Druk op de opleggen-toets om te eindigen of zet de handset terug op de basis.

Een externe oproep aannemen tijdens een intern gesprek

Als u met een andere handset op de intercom zit, kunt u nog altijd externe oproepen aannemen.

Een inkomende oproep aannemen:



- Druk op de opleggen-toets. De interne communicatie wordt nu onderbroken.



- Druk op de opnemen-toets. U staat nu in verbinding met de externe oproeper.

10 Beantwoorder

De Butler 5750 heeft een ingebouwd digitaal antwoordapparaat met een opnamecapaciteit van 11 min. Dit antwoordapparaat kan vanaf de handset en op afstand worden bediend. Het antwoordapparaat kan twee uitgaande berichten (OGM 1 en OGM 2) opnemen (maximaal 2 min.).

Dit kan op 2 manieren:

- Met OGM 1 heeft de beller de mogelijkheid om een bericht achter te laten
- Met OGM 2 wordt alleen het uitgaande bericht afgespeeld zonder dat de beller de mogelijkheid heeft om een bericht achter te laten

De maximale opnameduur voor elk inkomend bericht = 3 min.

Een interne stem zal diverse gegevens vermelden zoals de datum en de tijd van de oproep, evenals instellingen zoals VIP-code, beltonen ... De taal van de interne stem staat vermeld op de verpakking!



Alle boodschappen worden afgespeeld in de luidsprekermodus, om te wisselen tussen oorstuk en luidspreker drukt u op de opnemen  -toets

10.1 Display

De display van de handset geeft aan hoeveel berichten u hebt ontvangen. Als het antwoordapparaat uitgeschakeld is, verschijnt het  -pictogram. Als het ingeschakeld is, verschijnt .

"Geheugen Vol" verschijnt op de display wanneer het interne geheugen vol is en er geen nieuwe boodschappen opgenomen kunnen worden.

Wanneer er nieuwe boodschappen op uw beantwoorder staan, geeft de LCD-achtergrondverlichting dit aan.

10.2 Uitgaande boodschappen

Er kunnen twee uitgaande boodschappen van 2 minuten worden opgenomen (OGM1 en OGM2).

- Uitgaand bericht 1 voor de antwoordfunctie en de mogelijkheid voor bellers om een bericht achter te laten.
- Uitgaand bericht 2 voor de antwoordfunctie zonder dat de bellers een bericht achter kunnen laten op het apparaat.

Een uitgaande boodschap opnemen (OGM 1 of OGM 2)

- | | |
|---|---|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|   | 2 Selecteer "Beantwoorder" en bevestig. |
|   | 3 Selecteer "Uitgnde Boodsch." en bevestig. |
|   | 4 Selecteer "Opnemen" en bevestig. |
|   | 5 Selecteer "Beantw.+Opname" voor OGM1 of "Enkel Beantw." voor OGM2. |
|  | 6 Spreek uw bericht na de pieptoon in en druk op "Opsl." (Opslaan) om te bevestigen.
Het opgenomen bericht zal worden afgespeeld. |
|  | 7 Druk tijdens het afspelen op "Wis" om te wissen of op "Stop" om het afspelen te onderbreken. |



De opname mag niet langer duren dan 2 minuten. Als er geen uitgaand bericht is opgenomen, zal er een vooraf opgenomen uitgaand bericht worden gebruikt.

Een uitgaande boodschap afspelen

De uitgaande boodschap controleren:

- | | |
|---|--|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|   | 2 Selecteer "Beantwoorder" en bevestig. |
|   | 3 Selecteer "Uitgnde Boodsch." en bevestig. |
|   | 4 Selecteer "Afspelen" en bevestig. |

- | | |
|---|---|
|   | 5 Selecteer "Beantw.+Opname" voor OGM1 of "Enkel Beantw." voor OGM2 en bevestig. |
|  | 6 Het bericht zal worden afgespeeld. Druk op "Wis" om te wissen of op "Stop" om het afspelen te onderbreken. |

Een uitgaande boodschap selecteren (antwoordmodus)

- | | |
|---|---|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|   | 2 Selecteer "Beantwoorder" en bevestig. |
|   | 3 Selecteer "Beantw. Instell." en bevestig. |
|   | 4 Selecteer "Modus" en bevestig. |
|   | 5 Selecteer "Beantw.+Opname" voor OGM1 of "Enkel Beantw." voor OGM2 en bevestig. |

De uitgaande boodschap wissen

Als u het uitgaande bericht wist, wordt het standaardbericht afgespeeld.

Tijdens het afspelen van het uitgaande bericht (zie hierboven) kunt u het bericht wissen door op "Wis" te drukken.

10.3 Het antwoordapparaat in-/uitschakelen

Als de beantwoorder uitgeschakeld is, verschijnt het  -pictogram. Als de beantwoorder ingeschakeld is, verschijnt het  -pictogram en zal het apparaat de oproep automatisch aannemen na een aantal beltonen (zie "10.4 Aantal beltonen instellen").

- | | |
|---|---|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|   | 2 Selecteer "Beantwoorder" en bevestig. |
|   | 3 Selecteer "Beantw. Aan/Uit" en bevestig. |
|   | 4 Selecteer "Aan" of "Uit". |



Zelfs als het antwoordapparaat uit staat, zal het automatisch na 10 beltonen opnemen om de activering op afstand mogelijk te maken (zie "10.13 Antwoordapparaat op afstand inschakelen").

10.4 Aantal beltonen instellen

Het aantal beltonen waarna het antwoordapparaat oproepen zal aannemen, kan worden ingesteld van 2 tot 9 en TS (Toll saver). De standaardinstelling is 5 beltonen. In de modus Toll saver, zal het apparaat na 5 beltonen opnemen als er geen nieuwe berichten zijn en na 2 beltonen als er wel nieuwe berichten zijn. Als er geen nieuwe berichten zijn en u uw apparaat belt om uw berichten op afstand te beluisteren (zie "10.12 Bediening op afstand"), kunt u na de tweede beltoon ophangen. Zo hoeft u geen verbindingskosten te betalen en weet u meteen dat u geen nieuwe berichten hebt.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Selecteer het menu. |
|   | 2 Selecteer "Beantwoorder" en bevestig. |
|   | 3 Selecteer "Beantw. Instell." en bevestig. |

- | | | | |
|---|---|---|--|
|   |  | 4 | Selecteer "Aantal Beltonen" en bevestig. |
|   |  | 5 | Selecteer 2 – 9 of "Toll saver" en bevestig. |

10.5 De VIP-code programmeren

De VIP-code is een 3-cijferige code die wordt gebruikt om de machine op afstand te bedienen (zie "10.12 Bediening op afstand"). De VIP-code is standaard ingesteld op "321".

De VIP-code veranderen

- | | | | |
|--|---|---------------------|--|
|  | 1 | Selecteer het menu. | |
|   |  | 2 | Selecteer "Beantwoorder" en bevestig. |
|   |  | 3 | Selecteer "Beantw. Instell." en bevestig. |
|   |  | 4 | Selecteer "VIP Code" en bevestig. |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">4</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">5</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">6</div> |  | 5 | Voer de oude PIN in (321) en bevestig. |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">4</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">5</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">6</div> |  | 6 | Voer de nieuwe PIN in en bevestig. |
| <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">4</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">5</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">6</div> |  | 7 | Voer de nieuwe PIN opnieuw in en bevestig. |

10.6 Werking

Bij het binnenkomen van een oproep en wanneer de beantwoorder ingeschakeld is, zal het antwoordapparaat automatisch de oproep beantwoorden na het ingestelde aantal beltonen. Als

- Uitgaand bericht 1 geselecteerd is, zal dit afgespeeld worden. Na het uitgaande bericht is een pieptoon te horen en de beller kan een bericht achterlaten (van maximaal 3 minuten).
- Uitgaand bericht 2 geselecteerd is, zal dit afgespeeld worden. Na de pieptoon zal de verbinding automatisch worden verbroken. De beller krijgt niet de mogelijkheid om een bericht achter te laten.



Als er tijdens de opname van een oproep gedurende 8 seconden niets wordt gezegd, zal de verbinding automatisch worden verbroken.

10.7 Meeluisterfunctie

Tijdens het afspelen van het uitgaande bericht of de opname van een inkomend bericht, kunt u de persoon aan de andere kant van de lijn horen door op de opnemen  toets te drukken. Op de display verschijnt "Meeluisterfunctie" en u kunt op de rechter soft key  drukken om het antwoordapparaat te laten stoppen en met de beller te praten.



Als u een tweede handset geregistreerd hebt op dezelfde basis van uw Butler 5750 kunt u het antwoordapparaat laten stoppen door op de "#'-toets te drukken tijdens het meeluisteren.

10.8 Een memo opnemen

Met de Butler 5750 kunt u memo's opnemen. Een memo wordt gezien als een inkomend bericht dat later kan worden opgehaald door de gebruiker. De max. opnameduur voor een memo is 3 minuten.

- | | | |
|---|----------|---|
|  | 1 | Selecteer het menu. |
|   | 2 | Selecteer "Beantwoorder" en bevestig. |
|   | 3 | Selecteer "Memo Opnemen" en bevestig. |
|  | 4 | Spreek uw bericht na de pieptoon in en druk op "Opsl." (Opslaan) om te stoppen met opnemen. |

10.9 Inkomende berichten en memo's afspelen

Als er nieuwe berichten zijn, kunt u alle nieuwe berichten afspelen met de soft key:

- | | | |
|---|----------|-----------------------------------|
|  | 1 | Druk op de rechter soft menu key. |
|---|----------|-----------------------------------|

Of via het menu:

- | | | |
|---|----------|---|
|  | 1 | Selecteer het menu. |
|   | 2 | Selecteer "Beantwoorder" en bevestig. |
|   | 3 | Selecteer "Boodsch. Weerg." en bevestig. |
|   | 4 | Selecteer "Nieuwe Boodsch." als u alleen de nieuwe, of "Alle Boodsch." als u de oude en nieuwe berichten wilt afspelen. |
- Tijdens het afspelen, kunt u:
- | | |
|---|---|
|  | Het bericht wissen door "Wis" te selecteren. |
|   | Naar het volgende bericht gaan door "Volgende" te selecteren of de vooruit overslaan-toets in te drukken. |
|  | Teruggaan naar het begin van het huidige bericht door eenmaal op de achteruit overslaan-toets te drukken, teruggaan naar het vorige bericht door tweemaal op deze toets te drukken. |
|  | U kunt het afspelen van berichten onderbreken door de pauze-toets in te drukken. Druk nogmaals op de pauze-toets om verder te gaan. |
|  | Stop met afspelen door de stop-toets in te drukken. |

10.10 Boodschappen wissen

Tijdens het afspelen van de berichten kunt u de berichten een voor een wissen zoals hierboven beschreven. U kunt ook alle afgespeelde berichten wissen:

- | | | |
|---|----------|--|
|  | 1 | Selecteer het menu. |
|   | 2 | Selecteer "Beantwoorder" en bevestig. |
|   | 3 | Selecteer "Boodsch. Wissen" en bevestig. |
|   | 4 | Bevestig opnieuw of selecteer terug om te stoppen. |

10.11 Geheugen vol

Als het geheugen vol is, verschijnt "GEHEUGEN VOL" op de display. Als het antwoordapparaat is ingeschakeld en er een oproep binnenkomt, zal het apparaat automatisch OGM 2 afspelen (antwoordfunctie zonder opgenomen bericht van beller).

Bij het beluisteren van de berichten, zal de interne stem zeggen dat het geheugen vol is en zullen vervolgens de berichten worden afgespeeld.

Wis de berichten een voor een tijdens het beluisteren of allemaal via het menu zoals hierboven beschreven.

10.12 Bediening op afstand



Het antwoordapparaat kan alleen op afstand bediend worden als de gebruikte telefoon DTMF-tonen kan verzenden.

4 5 6

1 Bel uw antwoordapparaat.

Het antwoordapparaat neemt de oproep aan, u hoort het uitgaande bericht en een pieptoon.

4 5 6

2 Toets langzaam de VIP-code in (standaard 321)

U hoort twee korte pieptonen als bevestiging.

4 5 6

3 Voer de volgende codes in om de gewenste functie te gebruiken:

Boodschappen beluisteren

②

4 Druk op "2" om berichten te beluisteren

Het antwoordapparaat speelt de berichten af.

Tijdens het afspelen, hebt u de volgende opties:

②

5 Druk op "2" om het afspelen te onderbreken

②

6 Druk op "2" om opnieuw te starten met afspelen.

③

5 Druk op "3" om naar het volgende bericht te gaan.

①

①

5 Druk op "1" "1" om naar het vorige bericht te gaan.

①

5 Druk op "1" om het huidige bericht nogmaals af te spelen.

⑥

5 Druk op "6" om te stoppen met afspelen.

⑦

5 Druk op "7" om het huidige bericht te wissen.

Alle oude boodschappen wissen

①

6 Nadat u alle berichten beluisterd hebt, drukt u op "0" om alle berichten te wissen.

Een uitgaande boodschap afspelen

④

4 Druk op "4" om het huidige uitgaande bericht af te spelen.

Een uitgaande boodschap opnemen

⑨

4 Druk op "9" om OGM 1 of OGM 2 te selecteren.

⑤

5 Druk op "5" om te starten met opnemen.

Een pieptoon geeft aan dat u kunt beginnen met opnemen.

(6)

- 6 Spreek uw bericht in.
- 7 Druk op "6" om te stoppen met opnemen.



De opname stopt automatisch na 2 minuten.

Het antwoordapparaat in-/uitschakelen

(9)

- 4 Druk op "9" om het antwoordapparaat in te schakelen.

(9)

- 5 Druk op "9" om te wisselen tussen OGM1 en OGM2

(8)

- 6 Druk op de "8"-toets om het antwoordapparaat uit te schakelen.

Stoppen met het bedienen op afstand

(6)

- Druk op "6" om te stoppen met het bedienen op afstand.

10.13 Antwoordapparaat op afstand inschakelen

Als het antwoordapparaat uitgeschakeld is, kunt u het op afstand inschakelen:

4 5 6

- 1 Bel uw antwoordapparaat.

Het antwoordapparaat zal de oproep automatisch aannemen na 10 beltonen en uitgaand bericht 2 afspelen.

4 5 6

- 2 Toets de VIP-code langzaam in (standaard 321) terwijl het bericht afgespeeld wordt.

(9)

- 3 Druk op "9" om het antwoordapparaat in te schakelen.

De interne stem zal zeggen dat het antwoordapparaat ingeschakeld is.

(6)

- 4 Druk op "6" om te stoppen met het bedienen op afstand.

11 Probleemoplossing

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen weergave	Batterijen zijn leeg	Controleer de plaatsing van de batterijen
		Laad de batterijen op
	Handset UITGESCHAKELD	Schakel de handset IN
Geen toon	Telefoonkabel is slecht aangesloten	Controleer de aansluiting van de telefoonkabel
	De lijn is bezet door een andere handset	Wacht totdat de andere handset het gesprek heeft beëindigd
Het pictogram  knippert	Handset is buiten bereik	Breng de handset dichterbij de buurt van het basisstation
	Het basisstation heeft geen stroom	Controleer de aansluiting van de stroomkabel bij het basisstation
	De handset is niet aangemeld op het basisstation	Meld de handset aan bij het basisstation
Basisstation of handset laat geen beltoon horen	Het beltoonvolume staat uit of is te laag	Pas het volume van de beltoon aan
Niet mogelijk om een gesprek naar de binnencentrale (PABX) door te schakelen	De flashtijd is te kort of te lang	De flashtijd veranderen
De telefoon reageert niet op het indrukken van de toetsen	Gebruikersfout	Verwijder de batterijen en plaats ze weer terug

12 Technische gegevens

Standaard	DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications) GAP (Generic Access Profile)
Frequentiebereik	1880 MHz tot 1900 MHz
Aantal kanalen	120 duplexkanalen
Modulatie	GFSK
Spraakcodering	32 kbit/s
Emissievermogen	10 mW (gemiddeld vermogen per kanaal)
Bereik	300 m in open ruimte / max. 50 m binnenshuis
Aantal handsets	Max. 4
Stroomvoorziening basisstation	230 V / 50 Hz / 6 V gelijkstroom 300 mA
Batterijen van handset:	2 oplaadbare batterijen AAA, NiMh 1,2 V, 600 mA
Autonomie van handset	110 uur in standby
Gesprekstijd van handset	11 uur

Normale gebruiksomstandigheden	+5 °C tot +45 °C
Kiesmodus	Puls / Toon
Flashtijd	100 of 250 ms

13 Garantie

13.1 Garantieperiode

De Topcom-toestellen hebben een garantieperiode van 24 maanden. De garantieperiode begint op de dag waarop het nieuwe toestel wordt gekocht. De garantie op de batterijen is beperkt tot 6 maanden na aankoop. Kleine onderdelen of defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het toestel worden niet gedekt door de garantie.

De garantie moet worden bewezen door het kunnen voorleggen van de originele aankoopbon waarop de aankoopdatum en het toestelmodel staan aangegeven.

13.2 Afwikkeling van garantieclaims

Een defect toestel moet worden geretourneerd aan het onderhoudscentrum van Topcom samen met de aankoopbon.

Als het toestel defect raakt tijdens de garantieperiode, zal Topcom of een van haar bevoegde onderhoudscentra de defecten ingevolge materiaal- of fabricagefouten kostenloos repareren. Topcom zal naar eigen inzicht voldoen aan haar garantieverplichtingen door de defecte toestellen, of onderdelen ervan, te repareren of te vervangen. In het geval van vervanging kunnen de kleur en het model verschillend zijn van het oorspronkelijk gekochte toestel.

De oorspronkelijke aankoopdatum is bepalend voor het begin van de garantieperiode. De garantieperiode wordt niet verlengd als het toestel is vervangen of gerepareerd door Topcom of een van haar bevoegde onderhoudscentra.

13.3 Garantiebeperkingen

Schade of defecten als gevolg van een onjuiste behandeling of onjuist gebruik en schade als gevolg van het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires die niet worden aanbevolen door Topcom, vallen buiten de garantie.

De draadloze telefoons van Topcom zijn alleen geschikt voor gebruik met oplaadbare batterijen.

De schade door het gebruik van normale, niet-oplaadbare batterijen valt buiten de garantie.

De garantie dekt geen schade te wijten aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, noch enige transportschade.

Er kan geen aanspraak worden gemaakt op garantie als het serienummer op de toestellen is veranderd, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

Alle garantieclaims zullen ongeldig worden wanneer het toestel wordt gerepareerd, veranderd of aangepast door de koper of door onbevoegde, niet officieel door Topcom erkende onderhoudscentra.

14 Afvoeren van het toestel (milieu)



Op het einde van de levenscyclus van het product mag u dit product niet met het normale huishoudelijke afval weggooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangeduid door het symbool op het product, in de handleiding en/of op de verpakking.

Sommige materialen van het product kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelpunt brengt. Door onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten te hergebruiken, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Wend u tot uw plaatselijke overheid voor meer informatie over de inzamelpunten in uw buurt.

15 Reinigen

Reinig de telefoon met een vochtige doek of met een antistatische doek. Gebruik nooit reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

16 ECO-modus (lage straling)

- Deze draadloze telefoon (conform de DECT-norm) vergemakkelijkt de lage-stralingswerking.
- De stralingsintensiteit van het radiosignaal tussen het basisstation en de handset wordt verminderd tot een minimum wanneer de handset op het basisstation staat.
- De intensiteit van het radiosignaal wordt alleen naar de normale sterkte verhoogd wanneer de handset van het basisstation wordt genomen of als er een oproep wordt ontvangen.
- Dit betekent niet dat de normale DECT-straling schadelijk is voor de gezondheid.
- De lage-stralingsmodus voorkomt een onnodige DECT-stralingsbelasting wanneer er geen communicatie is vereist tussen het basisstation en de handset.
- Om technische redenen kunnen er geen extra handsets in de lage-stralingsmodus worden gebruikt (een extra handset die niet in de directe omgeving van het basisstation staat, zal altijd "zoeken naar het basisstation" als gevolg van het zwakke radiosignaal).
- De lage-stralingsmodus is actief in de fabrieksinstellingen.
- De lage-stralingsmodus wordt automatisch uitgeschakeld als u een extra handset aanmeldt.
- De lage-stralingsmodus wordt automatisch weer ingeschakeld als u alle extra handsets afmeldt (er mag slechts één handset zijn aangemeld op het basisstation).
- De procedure voor het aan- en afmelden van handsets wordt uitgelegd in de gebruikshandleiding.

Français

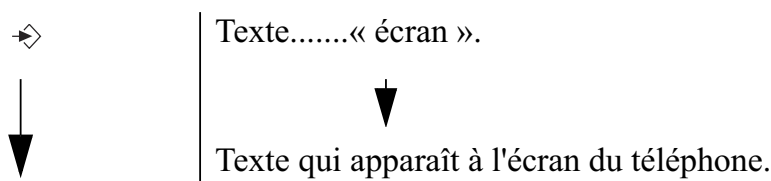
1 Instructions de sécurité

- Utilisez uniquement la fiche du chargeur fournie. N'utilisez pas d'autres chargeurs, au risque d'abîmer les éléments de batterie.
- Insérez uniquement des batteries rechargeables du même type. N'utilisez jamais de batteries ordinaires non-rechargeables. Insérez des batteries rechargeables en respectant la polarité (indiquée dans le compartiment à batteries du combiné).
- Ne touchez pas les contacts du chargeur et de la fiche avec des objets pointus ou métalliques.
- Le fonctionnement de certains appareils médicaux pourrait être altéré.
- Le combiné peut provoquer un bourdonnement désagréable dans les prothèses auditives.
- N'installez pas la base dans une pièce humide ou à moins d'1,5 m d'une source d'eau. Veillez à ce que le combiné reste sec.
- N'utilisez pas le téléphone dans un environnement qui présente un risque d'explosion.
- Jetez les batteries et entretenez le téléphone dans le strict respect de l'environnement.
- Comme ce téléphone est indisponible en cas de coupure de courant, vous devez utiliser un téléphone autonome -pour les appels urgents, un téléphone mobile par exemple.

2 Pour commencer

2.1 Comment utiliser ce mode d'emploi ?

Ce mode d'emploi adopte les règles suivantes pour clarifier les instructions :

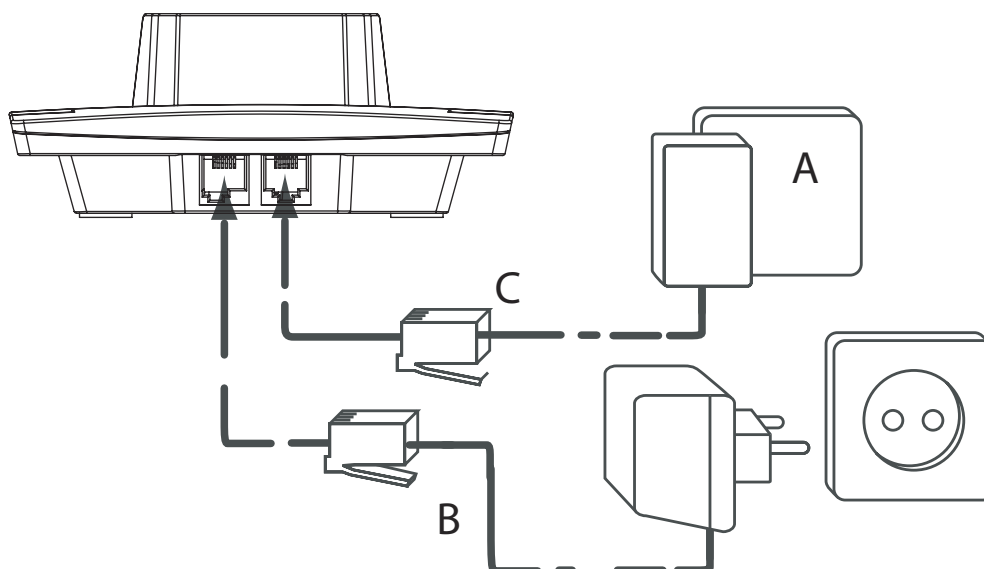


Touche à enfoncer. Cette touche peut être une touche contextuelle (Voir 2.4 Touches/LED). Lorsque la touche contextuelle est un symbole, elle est représentée dans la colonne de gauche. Quand la touche contextuelle correspond à un texte, la touche contextuelle gauche ou droite est représentée dans la colonne de gauche et le texte est représenté entre guillemets dans la colonne de droite.

2.2 Installation de la base

Pour installer la base, procédez comme suit :

- 1 Branchez une extrémité de l'adaptateur dans la prise de courant et l'autre extrémité dans la prise d'adaptateur à l'arrière de la base.
- 2 Branchez une extrémité du câble téléphonique dans la prise téléphonique murale et l'autre extrémité en dessous de la base.
- 3 Placez le câble téléphonique et le câble d'alimentation dans les guides de la base comme indiqué sur la figure 2A.



- 2A Vue arrière de la base -

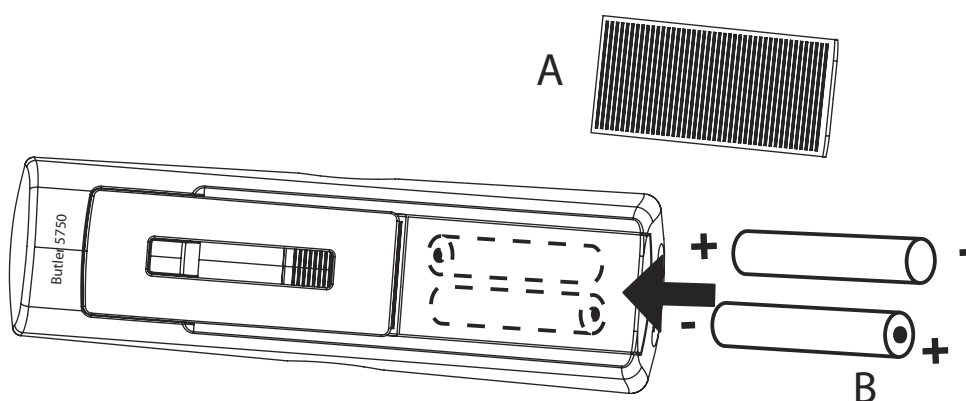
b :A. Prise murale du téléphone

b :B.Câble d'alimentation

b :C.Câble téléphonique

2.3 Installation du combiné

- 1 Ouvrez le compartiment à batteries comme illustré sur la figure 2B.
- 2 Insérez les batteries en respectant les polarités (+ et -).
- 3 Fermez le compartiment à batteries.
- 4 Laissez le combiné sur la base pendant 20 heures. L'indicateur Ligne/charge  sur la base s'allume.



- 2B Vue arrière du combiné -

b :A.Couvercle

b :B.Batteries rechargeables

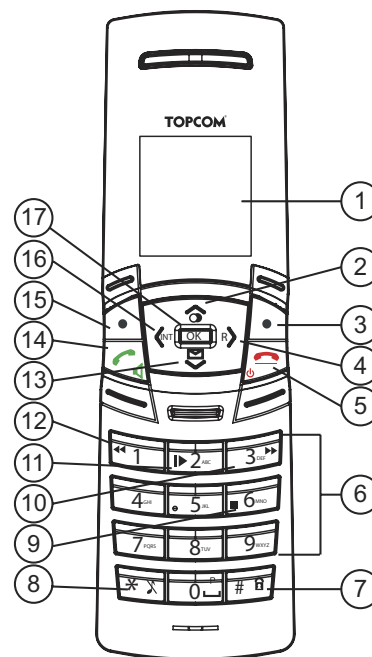


Avant la première utilisation du téléphone, assurez-vous au préalable que les batteries ont pu se charger pendant 20 heures. À défaut, le téléphone ne fonctionnera pas de manière optimale.

2.4 Touches/LED

Combiné

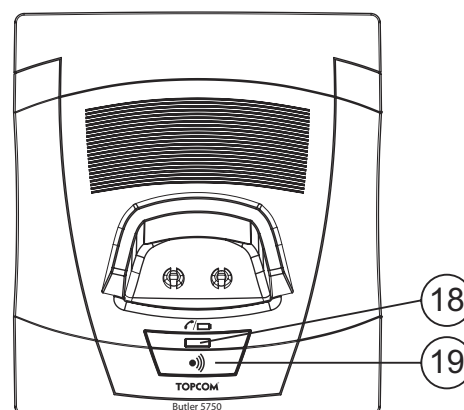
1. Écran
2. Touche haut/recomposition
3. Touche de menu contextuel droite
4. Touche droite/flash
5. Touche fin d'appel/arrêt
6. Touches alphanumériques
7. Verrouillage du clavier
8. Touche désactivation sonnerie
9. Touche arrêt
10. Touche avance
11. Touche lecture/pause
12. Touche recul
13. Touche bas/journal des appels
14. Touche prise d'appel/mains-libres/marche
15. Touche de menu contextuel gauche
16. Touche gauche/INT
17. Touche OK



- 2C Combiné -

Base

18. LED en service/sous tension/combiné sur la base
19. Touche paging



- 2D Base -

2.5 Symboles

	Prise d'appel		Verrouillage du clavier
	Fin d'appel		Réglage d'alarme
	Appels manqués dans la liste d'appels*		Combiné non associé à la base ou hors de portée
	Volume de la sonnerie du combiné éteint		Batterie vide
	Combiné à portée de la base		Batterie faible
	Appel interne		Batterie à moitié chargée
	Mains-libres		Batterie pleine
	Nouveau message vocal		Répondeur allumé/éteint

* Si le service d'identification de l'appelant est activé sur votre ligne téléphonique.

2.6 Touches d'écran

Les touches d'écran (touches contextuelles) sont situées juste en dessous de l'écran. Le rôle de ces 2 touches varie suivant le mode de fonctionnement. La fonction en cours est affichée sous forme d'icône ou de texte juste au-dessus de chacune des 2 touches d'écran.

	Répertoire		Mute
	OK/valider		Retour
	Menu		Pas de touche
	Effacer		Lecture des messages

2.7 LED de la base

La LED (14) indique l'état dans lequel se trouve la base :

- Éteint : la base n'est pas reliée à une prise de courant ou le combiné n'est pas sur la base pour être rechargé.
- Allumé : le combiné est en cours de chargement.
- Clignotement lent : prise d'appel ou sonnerie.
- Clignotement rapide : enregistrement en cours.

2.8 Navigation dans les menus

Le Butler 5750 intègre un système de menus très convivial. Chaque menu aboutit à une série d'options. L'arborescence des menus est illustrée au paragraphe suivant.

	1 Le combiné étant allumé et en mode de veille, appuyez sur la touche de menu contextuel gauche  pour accéder au menu principal.
	2 Faites défiler l'écran jusqu'à l'option de menu souhaitée.
	3 Appuyez sur la touche contextuelle pour afficher d'autres options ou pour valider le réglage affiché.

Pour quitter ou remonter d'un niveau dans le menu

	Pour revenir au niveau précédent du menu, appuyez sur la touche contextuelle.
	Vous pouvez, à tout instant, annuler une action et revenir au mode veille en appuyant sur la touche fin d'appel.

2.9 Organisation des menus

Menu	Sous-menus
	Lire les mess Effacer mess.
Répondeur	Répond. on/off Enregist. mémo Mess. sortant Régl. répond.
Répertoire	

Menu	Sous-menus
Combiné	Sonnerie
	Vol. Sonnerie
	Nom Combiné
	Bip Touche
	Contraste
	Autotalk
	Tps éclairage
	Prefix
	Choix Base
	Langue
	Enregistrer
Réglage Base	Sonnerie
	Vol. Sonnerie
	Mode Compos.
	Rappel
	PIN Système
Heure	Régler Alarme
	Jour & Heure
	Format Temps
Outils	Rendez-Vous
	Chronomètre

3 Utilisation du téléphone

3.1 Mise en/hors service du combiné



1 Appuyez sur la touche arrêt et maintenez-la enfoncée pour éteindre le combiné.



2 Appuyez sur la touche prise d'appel ou placez le combiné sur la base pour le rallumer.

3.2 Modification de la langue des menus



1 Accédez au menu.



2 Sélectionnez Combiné et validez.



3 Sélectionnez Langue et validez.



4 Sélectionnez la langue de votre choix et validez.

L'écran affiche Méorisé.



5 Appuyez sur la touche fin d'appel pour revenir au mode veille.



Les flèches indiquent que d'autres options sont disponibles dans ce menu.

3.3 Passer un appel ordinaire

Composition directe



- 1 Appuyez sur la touche Prise d'appel pour lancer l'appel.
- 2 Composez le numéro de téléphone.
- 3 Appuyez sur la touche fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

Précomposition

La fonction de précomposition vous permet de saisir et modifier un numéro avant de passer l'appel.



- 1 Composez un numéro de 24 chiffres maximum.
Appuyez sur la touche 0 et maintenez-la enfoncée pour insérer une pause.
L'écran affiche un P.
- 2 Appuyez sur la touche contextuelle pour corriger.
- 3 Appuyez sur la touche prise d'appel pour lancer l'appel.
- 4 Appuyez sur la touche fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

Recomposition d'un numéro de la liste

Vous pouvez recomposer un numéro quelconque parmi les 10 derniers numéros appelés. Si vous avez mémorisé un nom dans le répertoire pour l'associer au numéro, c'est le nom qui sera affiché à la place.



- 1 Appuyez sur la touche recomposition.
- 2 Sélectionnez un numéro. Si le numéro est dans le répertoire, le nom associé s'affichera.
- 3 Appuyez sur la touche prise d'appel pour lancer l'appel ou sélectionnez Option.
- 4 Si vous avez sélectionné Option, faites défiler l'écran et sélectionnez :
Efface Appel : pour supprimer le numéro de la liste d'appels ;
Mémo.Numéro : pour mémoriser le numéro dans le répertoire ;
Efface Tout : pour effacer la liste d'appels.
- 5 Confirmez la sélection.
- 6 Appuyez sur la touche fin d'appel pour revenir au mode veille.

3.4 Recevoir un appel

Lorsque vous recevez un appel externe, l'écran affiche Appel Externe.

Pour prendre l'appel :



- 1 Appuyez sur la touche prise d'appel.
OU
Retirez le combiné de sa base si vous avez activé la fonction Autotalk.
(Voir 6.5 Autotalk)

L'icône appel en cours  apparaît sur l'écran. La durée de l'appel est affichée après 15 secondes.



- Appuyez sur la touche fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.



Vous pouvez désactiver le volume de la sonnerie lors d'un appel entrant en sélectionnant Silence.

3.5 Mode mains-libres

Le mode mains-libres vous permet de parler à votre interlocuteur sans tenir le combiné. Il permet aussi à d'autres personnes dans la pièce d'écouter la conversation.



- Pour basculer en mode mains-libres, appuyez sur la touche Mains-libres pendant l'appel.

3.6 Réglage du volume de l'écouteur/haut-parleur mains-libres



- Appuyez sur les touches haut ou bas pour régler le volume de 1 à 5 pendant une conversation normale ou en mode mains-libres.

3.7 Fonction silence (Mute)

Cette fonction désactive le microphone de telle façon que la personne à l'autre bout de la ligne ne vous entende pas.



- Au cours d'une conversation, appuyez sur la touche contextuelle pour désactiver le microphone.

Muet Encl. s'affiche à l'écran.



- Sélectionnez Arrêt pour réactiver le microphone.

3.8 Localisation d'un combiné (fonction paging)



- Appuyez sur la touche paging de la base.

Tous les combinés enregistrés avec la base se mettent à sonner pendant 30 secondes.



- Appuyez sur une touche quelconque du combiné pour interrompre la fonction paging.

3.9 Verrouillage du clavier

Cette fonction permet de verrouiller le clavier afin d'éviter de composer un numéro par inadvertance lorsque vous vous déplacez avec le combiné dans la main.

En mode veille :



- Appuyez sur la touche verrouillage du clavier (touche 7 sur la figure 2C) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le message "Clavier Verrouillé" et l'icône verrouillage du clavier  apparaissent sur l'écran.



- Pour déverrouiller le clavier, sélectionnez Débloc, puis appuyez sur la touche verrouillage du clavier.

3.10 Utilisation du clavier alphanumérique

Avec votre téléphone, vous pouvez également saisir des caractères alphanumériques. Cette fonction peut vous servir pour saisir un nom dans le répertoire, attribuer un nom au combiné, etc. Pour sélectionner une lettre, appuyez sur la touche correspondante autant de fois que nécessaire. Par exemple, pour sélectionner A, appuyez sur 2 une seule fois. Pour écrire un B, appuyez sur 2 deux fois de suite, etc.

Pour écrire A puis B consécutivement, appuyez sur 2 une seule fois, attendez que le curseur avance d'une position, puis appuyez sur 2 deux fois.

Au cours de la saisie de texte, le caractère disponible sous chaque touche apparaît au bas de l'écran. Vous pouvez modifier les caractères de saisie de l'anglais (abc) vers le latin (aàá), le grec (ABΓ) ou le russe (АВВ) en maintenant la touche # enfoncée pendant 2 secondes.

	Appuyez sur 0 pour insérer un espace.
	Appuyez sur la touche * pour basculer entre les minuscules et les majuscules.
	Appuyez sur la touche # et maintenez-la enfoncée pendant 2 secondes pour changer le jeu de caractères de saisie.
	Appuyez sur la touche contextuelle pour corriger.

4 Répertoire

Chaque combiné peut mémoriser jusqu'à 200 noms et numéros. Les noms peuvent comprendre jusqu'à 16 caractères et les numéros peuvent compter jusqu'à 24 chiffres.

4.1 Pour ajouter une entrée

	1 Appuyez sur la touche contextuelle. Si le répertoire est vide, le message Annuaire Vide apparaît sur l'écran. Si des noms ont déjà été mémorisés, ceux-ci sont affichés.
	2 Sélectionnez Option.
	3 Sélectionnez Ajoute Entrée et validez.
	4 Utilisez le clavier pour saisir le nom, puis sélectionnez Mémor.
	5 Utilisez le clavier pour saisir le numéro, puis sélectionnez Mémor.
	6 Sélectionnez la mélodie de sonnerie souhaitée et sélectionnez Mémor.
	7 Revenez au mode veille.

4.2 Pour composer un numéro

	1 Appuyez sur la touche contextuelle.
	2 Sélectionnez le nom souhaité ou utilisez le clavier pour saisir la première lettre du nom.
	3 Appuyez sur la touche prise d'appel pour lancer l'appel.
	4 Revenez au mode veille.

4.3 Montre Détail



- 1 Appuyez sur la touche contextuelle.
- 2 Sélectionnez le nom souhaité ou utilisez le clavier pour saisir la première lettre du nom.
- 3 Sélectionnez Option.
- 4 Sélectionnez Montre Détail et validez.
Le nom, le numéro et la mélodie de sonnerie associée à l'entrée s'affichent sur l'écran.
- 5 Revenez au mode veille.

4.4 Suppression d'une entrée ou de toutes les entrées



- 1 Appuyez sur la touche contextuelle.
- 2 Sélectionnez le nom souhaité ou utilisez le clavier pour saisir la première lettre du nom.
- 3 Sélectionnez Option.
Pour supprimer une seule entrée :
- 4 Sélectionnez Efface Entrée et validez.
Pour supprimer toutes les entrées :
- 4 Sélectionnez Efface Tout et validez.
- 5 Appuyez sur la touche contextuelle gauche pour annuler ou sur la touche contextuelle droite pour valider.
- 6 Revenez au mode veille.

4.5 Modification d'un nom ou d'un numéro



- 1 Appuyez sur la touche contextuelle.
- 2 Sélectionnez le nom souhaité ou utilisez le clavier pour saisir la première lettre du nom.
- 3 Sélectionnez Option.
- 4 Sélectionnez Modif. Entr. et validez.
- 5 Appuyez sur la touche contextuelle pour supprimer le nom ou utilisez le clavier pour le modifier.
- 6 Sélectionnez Mémor.
- 7 Modifiez le numéro et sélectionnez Mémor.
- 8 Sélectionnez la mélodie de sonnerie souhaitée et sélectionnez Mémor.
- 9 Revenez au mode veille.

4.6 Copie d'une entrée du répertoire vers un autre combiné



- 1 Appuyez sur la touche contextuelle.
- 2 Sélectionnez le nom souhaité ou utilisez le clavier pour saisir la première lettre du nom.
- 3 Sélectionnez Option.



4 Sélectionnez Copie Entrée et validez.

Les combinés disponibles (tous les combinés qui sont enregistrés sur la base) sont mentionnés.



5 Sélectionnez le combiné souhaité et validez.

Copie vers Combiné x s'affiche à l'écran.

Recevoir Entrée Répertoire? apparaît sur l'écran du combiné de destination.



6 Sur le combiné de destination, appuyez sur la touche contextuelle droite pour confirmer ou sur la touche contextuelle gauche pour annuler le transfert.



7 Revenez au mode veille.

4.7 Copie de toutes les entrées du répertoire vers un autre combiné



En recopiant toutes les entrées d'un combiné vers un autre, vous effacez toutes les entrées existantes du combiné de destination.



1 Appuyez sur la touche contextuelle.



2 Sélectionnez le nom souhaité ou utilisez le clavier pour saisir la première lettre du nom.



3 Sélectionnez Option.



4 Sélectionnez Copie Tout et validez.

Les combinés disponibles (tous les combinés qui sont enregistrés sur la base) sont mentionnés.



5 Sélectionnez le combiné souhaité et validez.

Copie vers Combiné x s'affiche à l'écran.

Remplacer Tous Entrées? apparaît sur l'écran du combiné de destination.



6 Sur le combiné de destination, appuyez sur la touche contextuelle droite pour confirmer ou sur la touche contextuelle gauche pour annuler le transfert.



7 Revenez au mode veille.

5 Identification de l'appelant

5.1 Appels entrants RTC ordinaires



Cette fonction n'est disponible que si vous avez souscrit au service de présentation du numéro. Au besoin, veuillez prendre contact avec votre compagnie de téléphone.

Lorsque vous recevez un appel sur votre ligne téléphonique fixe, le numéro de téléphone de l'appelant s'affiche sur l'écran du combiné. Le téléphone peut recevoir des appels de type FSK et DTMF. Vous pouvez aussi voir le nom de l'appelant s'il est transmis par le réseau. Si le nom est programmé dans le répertoire, c'est le nom du répertoire qui est affiché.

Le téléphone peut mémoriser 30 appels dans la liste d'appels (reçus et manqués) que vous pouvez consulter ultérieurement. Quand la mémoire est pleine, les nouveaux appels remplacent automatiquement les plus anciens appels conservés en mémoire.



Les appels manqués sont signalés par une icône clignotante sur l'écran. Le nom du combiné est remplacé par cette icône et le nombre d'appels manqués.

Pour consulter les appels reçus



1 Appuyez sur la touche bas.

La liste Appels reçus apparaît à l'écran. Elle regroupe les appels reçus et les appels manqués.



2 Sélectionnez le nom ou le numéro souhaité.



3 Appuyez sur la touche prise d'appel pour lancer l'appel.
OU



Sélectionnez Option.

Pour supprimer une seule entrée :



4 Sélectionnez Efface Appel et validez.



5 Revenez au mode veille.

Pour supprimer toutes les entrées :



5 Sélectionnez Efface Tout et validez.



6 Revenez au mode veille.

Pour ajouter le numéro au répertoire :



5 Sélectionnez "Enregistrer" et validez.



6 Utilisez le clavier pour saisir le nom, puis sélectionnez Mémor.



7 Utilisez le clavier pour modifier le numéro, puis sélectionnez Mémor.



8 Sélectionnez la mélodie de sonnerie souhaitée et sélectionnez Mémor.



9 Revenez au mode veille.

6 Personnalisation du combiné

6.1 Sonnerie et volume

Sonnerie

Vous pouvez choisir parmi 18 mélodies de sonnerie différentes pour différencier les appels internes et externes.



1 Accédez au menu.



2 Sélectionnez Combiné et validez.



3 Sélectionnez Sonnerie et validez.



4 Sélectionnez Externe pour des appels externes ou Interne pour des appels internes, puis validez.



5 Sélectionnez la mélodie souhaitée et validez.

La mélodie est diffusée pendant le défilement.



6 Revenez au mode veille.

Vol. Sonnerie

Vous pouvez choisir parmi 5 niveaux de volume de sonnerie du combiné, voire même couper totalement le volume.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez Combiné et validez. |
|   | 3 Sélectionnez Vol. Sonnerie et validez. |
| | La valeur en cours est affichée. |
|  | 4 Appuyez sur la touche haut pour augmenter le volume. |
|  | 5 Appuyez sur la touche bas pour diminuer le volume. |
|  | 6 Sélectionnez Mémor. pour valider. |
|  | 7 Revenez au mode veille. |

6.2 Nom du combiné

Vous pouvez modifier le nom affiché sur le combiné pendant le mode veille (max. 9 caractères).

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez Combiné et validez. |
|   | 3 Sélectionnez Nom Combiné et validez. |
|  | 4 Saisissez un nom à votre convenance. |
|  | 5 Appuyez sur la touche contextuelle pour corriger. |
|  | 6 Sélectionnez Mémor. pour valider. |
|  | 7 Revenez au mode veille. |

6.3 Bip Touche

- | | |
|---|---|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez Combiné et validez. |
|   | 3 Sélectionnez Bip Touche et validez. |
|   | 4 Sélectionnez Marche ou Arrêt et validez. |
|  | 5 Revenez au mode veille. |

6.4 Réglage du contraste

- | | |
|---|---|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez Combiné et validez. |
|   | 3 Sélectionnez Contraste et validez. |
|   | 4 Sélectionnez un niveau de contraste à votre convenance (1 à 8) et validez. |
|  | 5 Revenez au mode veille. |

6.5 Autotalk

Lorsque vous recevez un appel entrant et que le combiné est sur la base, le téléphone prend automatiquement la ligne dès qu'il est retiré de la base. Cette fonction peut être activée ou désactivée.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez Combiné et validez. |
|   | 3 Sélectionnez Autotalk et validez. |
|   | 4 Sélectionnez Marche ou Arrêt et validez. |
|  | 5 Revenez au mode veille. |

6.6 Réglage du temps d'éclairage de l'écran

Vous pouvez modifier le nombre de secondes durant lesquelles l'écran reste rétroéclairé après la dernière action.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez Combiné et validez. |
|   | 3 Sélectionnez Tps éclairage et validez. |
|   | 4 Sélectionnez 10, 20, 30 ou 40 secondes et validez. |
|  | 5 Revenez au mode veille. |

6.7 Code de préfixe

Il vous est possible d'utiliser votre téléphone avec un code de préfixe. Lorsque vous composez des numéros, vous pouvez faire ajouter automatiquement le code de préfixe avant le numéro.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez Combiné et validez. |
|   | 3 Sélectionnez Prefix et validez. |
|   | 4 Sélectionnez Modifie et validez. |
|   | 5 Saisissez le code de préfixe (par exemple 0) et sélectionnez Mémor. |
| | OU |
|   | 4 Sélectionnez Marche/Arrêt et validez. |
|   | 5 Sélectionnez Marche ou Arrêt et validez. |
|  | 6 Revenez au mode veille. |

6.8 Fonction d'alarme

Vous pouvez définir une alarme différente sur chaque combiné enregistré sur votre base. L'alarme ne sonne que sur le combiné concerné, pas sur la base ni sur un autre combiné.

Réglage de l'alarme

- | | |
|---|---|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez Alarme/Horl. et validez. |
|   | 3 Sélectionnez Regler Alarme et validez. |

- | | |
|---|---|
|   | 4 Sélectionnez Une Foix, Quotidienne, Lun à Ven ou Arrêt et validez.
Si vous avez sélectionné Une Foix, Quotidienne ou Lun à Ven, l'écran affiche ensuite :
Temps (24h) :
00:00 |
|   | 5 Spécifiez l'heure à laquelle vous voulez que le téléphone sonne et validez avec Mémor. |
|   | 6 Sélectionnez la sonnerie souhaitée et validez avec Mémor. |
|   | 7 Pour désactiver l'alarme, sélectionnez Arrêt et validez. |
|  | 8 Retournez au menu précédent. |

6.9 Réglage de la date et de l'heure

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez Alarme/Horl. et validez. |
|   | 3 Sélectionnez Jour & Heure et validez. |
|   | 4 Saisissez l'année, le mois, le jour, l'heure et les minutes, puis sélectionnez Mémor. pour valider. |
|  | 5 Retournez au menu précédent. |

6.10 Réglage du format horaire

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez Alarme/Horl. et validez. |
|   | 3 Sélectionnez "Format Temps" et validez. |
|   | 4 Sélectionnez 12 h ou 24 h et validez. |
|  | 5 Retournez au menu précédent. |

7 Réglage Base

7.1 Sonnerie

Vous pouvez choisir parmi 9 mélodies de sonnerie différentes.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez "Réglage Base" et validez. |
|   | 3 Sélectionnez Sonnerie et validez. |
|   | 4 Sélectionnez la mélodie souhaitée et validez.
Un extrait est diffusé pendant le défilement. |
|  | 5 Revenez au mode veille. |

7.2 Vol. Sonnerie

Vous pouvez choisir parmi 5 niveaux de volume de sonnerie de la base.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez "Réglage Base" et validez. |

- | | | |
|---|---|---|
|  |  | 3 Sélectionnez Vol. Sonnerie et validez. |
| | | La valeur en cours est affichée. |
|  | | 4 Appuyez sur la touche haut pour augmenter le volume. |
|  | | 5 Appuyez sur la touche bas pour diminuer le volume. |
|  | | 6 Sélectionnez Mémor. pour valider. |
|  | | 7 Revenez au mode veille. |

7.3 Mode de numérotation

Il existe 2 modes de numérotation :

- Numérotation à tonalités DTMF (la plus courante)
- Numérotation à impulsions (sur les installations plus anciennes)

Pour changer le mode de composition :

- | | | |
|---|---|--|
|  | 1 Accédez au menu. | |
|  |  | 2 Sélectionnez Réglage Base et validez. |
|  |  | 3 Sélectionnez Mode Compos. et validez. |
|  |  | 4 Sélectionnez Tonalités ou Impulsions et sélectionnez Mémor. |
|  | | 5 Revenez au mode veille. |

7.4 Rappel (Flash)

Appuyez sur la touche Flash R (touche 4 - Figure 2C) pour utiliser certains services sur votre ligne extérieure, tels que "appel en attente" (si ce service est proposé par votre compagnie de téléphone), ou pour transférer les appels téléphoniques lorsque vous utilisez un autocommutateur privé (PABX). La touche Flash R produit une brève interruption de la ligne. Vous pouvez régler le flash à 100 ms ou 250 ms.

- | | | |
|---|---|--|
|  | 1 Accédez au menu. | |
|  |  | 2 Sélectionnez Réglage Base et validez. |
|  |  | 3 Sélectionnez Rappel et validez. |
|  |  | 4 Sélectionnez un flash court (100 ms) ou un flash long (250 ms) et sélectionnez Mémor. |
|  | | 5 Revenez au mode veille. |

7.5 PIN Système

La fonction PIN Système permet d'activer ou supprimer l'enregistrement des combinés et de définir quelques paramètres supplémentaires. Le code PIN Système par défaut est 0000.

- | | | |
|---|---|---|
|  | 1 Accédez au menu. | |
|  |  | 2 Sélectionnez Réglage Base et validez. |
|  |  | 3 Sélectionnez PIN Système et validez. |
|  |  | 4 Saisissez l'ancien code PIN (0000 par défaut) et sélectionnez Mémor. |
|  |  | 5 Saisissez le nouveau code PIN, sélectionnez Mémor. et répétez l'opération. |
|  | | 6 Revenez au mode veille. |

8 Outils

8.1 Rendez-Vous

Vous pouvez définir 5 rappels ou rendez-vous auxquels vous pouvez associer un nom et une alarme à déclencher à une date et une heure données.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez Outils et validez. |
|   | 3 Sélectionnez Rendez-Vous et validez. |
|   | 4 Sélectionnez l'un des 5 rendez-vous et sélectionnez Option. |
| Pour modifier le rendez-vous : | |
|   | 5 Sélectionnez Modifie et validez. |
|   | 6 Modifiez l'intitulé du rendez-vous et sélectionnez Mémor. |
|   | 7 Saisissez la date du rendez-vous et sélectionnez Mémor. |
|   | 8 Saisissez l'heure et sélectionnez Mémor. |
|   | 9 Sélectionnez la mélodie d'alarme souhaitée et sélectionnez Mémor. |
|  | 10 Revenez au mode veille. |
| Pour supprimer le rendez-vous : | |
|   | 5 Sélectionnez Efface et validez. |
|  | 6 Appuyez sur la touche contextuelle droite pour valider. |
|  | 7 Appuyez sur la touche contextuelle gauche pour revenir en arrière. |
|  | 8 Revenez au mode veille. |

8.2 Chronomètre

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez Outils et validez. |
|   | 3 Sélectionnez Chronomètre et validez. |
|  | 4 Sélectionnez Démar. pour démarrer le chronomètre. |
|  | 5 Sélectionnez Arrêt pour arrêter le chronomètre. |
|  | Sélectionnez à nouveau Démar. pour redémarrer. |
|  | Sélectionnez RAZ pour remettre à zéro le compteur. |
|  | 6 Revenez au mode veille. |

9 Combinés et stations de base supplémentaires

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 4 combinés sur une seule base. Chaque combiné peut enregistrer jusqu'à 4 stations de base et l'utilisateur peut sélectionner la base qu'il souhaite utiliser.

9.1 Ajout d'un nouveau combiné



Cette opération n'est nécessaire que si vous avez supprimé l'enregistrement d'un combiné ou si vous en avez acheté un nouveau.

Pour placer la base en mode d'enregistrement :



1 Maintenez enfoncée la touche paging de la base.

La LED sur la base se met à clignoter pendant 90 secondes. Pendant cette période, la base est prête à enregistrer un combiné.

Sur le combiné :



1 Accédez au menu.



2 Sélectionnez Combiné et validez.



3 Sélectionnez Enregistrer et validez.



4 Sélectionnez Enreg.Comb. et validez.



5 Sélectionnez le numéro de la base à associer au combiné (1-4) et validez.



6 Saisissez le code PIN système (0000 par défaut) et validez.



7 Revenez au mode veille.

9.2 Suppression d'un combiné

Cette procédure doit être réalisée sur un combiné différent de celui que vous souhaitez supprimer.



1 Accédez au menu.



2 Sélectionnez Combiné et validez.



3 Sélectionnez Enregistrer et validez.



4 Sélectionnez Suppr. Comb. et validez.



5 Saisissez le code PIN système (0000 par défaut) et validez.



6 Saisissez le numéro du combiné qui doit être supprimé et validez.



7 Revenez au mode veille.

9.3 Sélection d'une base

Vous pouvez basculer votre combiné d'une base vers une autre. Vous pouvez aussi le régler de façon qu'il sélectionne automatiquement la base offrant le meilleur signal. Le combiné doit, au préalable, être enregistré individuellement sur chaque base.



1 Accédez au menu.



2 Sélectionnez Combiné et validez.



3 Sélectionnez Choix Base et validez.



4 Sélectionnez Manuel ou Auto et validez.

Si vous avez sélectionné Manuel :



5 Sélectionnez la base à associer au combiné et validez.



Si vous avez activé la sélection de base automatique et que le combiné se trouve hors de portée de la base actuelle, il ne cherchera à s'associer à la base la plus proche qu'en mode de veille (pas pendant une communication).

9.4 Fonction d'intercom

Appel vers un combiné interne

INT

4 5 6



- 1** Appuyez sur la touche gauche INT.
L'écran affiche Combiné _.
- 2** Saisissez le numéro interne du combiné que vous souhaitez joindre.
- 3** Appuyez sur la touche fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

Transfert d'un appel externe vers un autre combiné

Pendant un appel externe :

INT

4 5 6



- 1** Appuyez sur la touche gauche INT.
L'écran affiche Combiné _.
- 2** Saisissez le numéro interne du combiné que vous souhaitez joindre.
Votre correspondant externe est mis en attente.
- 3** Dès que le correspondant interne répond, appuyez sur la touche Fin d'appel pour transférer l'appel.

OU

INT



- 3** Si le correspondant interne ne répond pas, appuyez sur la touche gauche INT pour reprendre l'appel du correspondant externe ou pour transférer l'appel à quelqu'un d'autre.
- 4** Appuyez sur la touche fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

Conférence téléphonique

Vous pouvez associer 2 combinés et une ligne extérieure pour mener une conversation à trois.

Pendant un appel externe :

INT

4 5 6



- 1** Appuyez sur la touche gauche INT.
L'écran affiche Combiné _.
- 2** Saisissez le numéro interne du combiné que vous souhaitez joindre.
Votre correspondant externe est mis en attente.
- 3** Dès que le correspondant interne répond, sélectionnez Conf.

OU

INT



- 3** Si le correspondant interne ne répond pas, appuyez sur la touche gauche INT pour reprendre l'appel du correspondant externe.
- 4** Appuyez sur la touche fin d'appel pour raccrocher ou replacez le combiné sur sa base.

Prise d'un appel externe pendant une communication interne

Lorsque vous êtes en mode intercom avec un autre combiné interne, vous pouvez toujours répondre à un appel externe.

Pour prendre un appel entrant :



1 Appuyez sur la touche fin d'appel. La communication interne est alors interrompue.



2 Appuyez sur la touche prise d'appel. Vous êtes à présent en communication avec l'appelant externe.

10 Répondeur

Le Butler 5750 dispose d'un répondeur numérique intégré d'une capacité d'enregistrement de 11 minutes. Ce répondeur peut être commandé depuis le combiné et à distance. Il offre la possibilité d'enregistrer deux messages sortants (annonce 1 et annonce 2) de 2 minutes maximum.

Vous disposez de 2 options :

- Avec l'annonce 1, l'appelant a la possibilité de laisser un message.
- Avec l'annonce 2, le message sortant est simplement diffusé mais ne laisse pas à l'appelant l'occasion de laisser un message.

Le temps d'enregistrement maximum pour chaque message entrant est de 3 minutes.

Une voix interne vous indique diverses informations telles que le jour et l'heure de l'appel ainsi que les réglages (code VIP, sonneries...). La langue de la voix interne est indiquée sur l'emballage !



La lecture des messages se fait en mode haut-parleur. Pour basculer entre l'écouteur et le haut-parleur, appuyez sur la touche prise d'appel  .

10.1 Écran

L'écran sur le combiné indique le nombre de messages que vous avez reçus. Si le répondeur est éteint, l'écran affiche l'icône  . S'il est allumé, l'écran affiche l'icône  .

L'écran indique Mém. Pleine quand la mémoire interne est saturée et que plus aucun nouveau message ne peut être enregistré.

Lorsque de nouveaux messages sont arrivés sur votre répondeur, l'écran rétroéclairé clignote pour vous le signaler.

10.2 Messages sortants

Deux messages sortants de 2 minutes peuvent être enregistrés (annonce 1 et annonce 2).

- Le message sortant 1 de la fonction répondeur offre à l'appelant la possibilité de laisser un message.
- Le message sortant 2 de la fonction répondeur ne permet pas à l'appelant de laisser un message sur le répondeur.

Enregistrement d'un message sortant (annonce 1 ou annonce 2)



1 Accédez au menu.



2 Sélectionnez Répondeur et validez.



3 Sélectionnez Mess. sortant et validez.



4 Sélectionnez Enreg. mess. et validez.



5 Sélectionnez Répond&Enreg. pour l'annonce 1 ou Répondre pour l'annonce 2.

- | | |
|---|---|
|  | 6 Commencez à parler après le bip sonore, puis appuyez sur Mémor. pour valider.
Le message enregistré est lu. |
|  | 7 Pendant la lecture, appuyez sur Efface pour effacer ou sur Arrêt pour interrompre la lecture. |



L'enregistrement ne peut pas dépasser 2 minutes. Si aucun message sortant n'est enregistré, c'est l'annonce pré-enregistrée qui est utilisée.

Lecture du message sortant

Pour vérifier le message sortant :

- | | |
|---|---|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez Répondeur et validez. |
|   | 3 Sélectionnez Mess. sortant et validez. |
|   | 4 Sélectionnez Lire message et validez. |
|   | 5 Sélectionnez Répond&Enreg. pour l'annonce 1 ou Répondre pour l'annonce 2. |
|  | 6 Le message est lu. Appuyez sur Efface pour effacer ou sur Arrêt pour interrompre la lecture. |

Sélection du message sortant (mode répondeur)

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez Répondeur et validez. |
|   | 3 Sélectionnez Régl. répond. et validez. |
|   | 4 Sélectionnez Mode répondeur et validez. |
|   | 5 Sélectionnez Répond&Enreg. pour l'annonce 1 ou Répondre pour l'annonce 2. |

Effacement du message sortant

Si vous effacez le message sortant, c'est l'annonce par défaut qui sera lue.

Pendant la lecture du message sortant (voir ci-avant), vous pouvez effacer le message en appuyant sur Efface.

10.3 Allumer/éteindre le répondeur

Si le répondeur est éteint, l'écran affiche l'icône . S'il est allumé, l'écran affiche l'icône  et le répondeur se déclenche automatiquement après un certain nombre de sonneries (voir "10.4 Régler le nombre de sonneries (délai du répondeur)").

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez Répondeur et validez. |
|   | 3 Sélectionnez Répond. on/off et validez. |
|   | 4 Sélectionnez Marche ou Arrêt. |



Même éteint, le répondeur se déclenche automatiquement après 10 sonneries pour permettre l'activation à distance (voir "10.13 Allumer le répondeur à distance").

10.4 Régler le nombre de sonneries (délai du répondeur)

Le nombre de sonneries avant le déclenchement du répondeur en cas d'appel peut être réglé de 2 à 9 et sur TS (Eco. taxes). Le réglage standard est de 5 sonneries. En mode éco. taxes, le répondeur se déclenche après 5 sonneries s'il n'y a pas de nouveau message et après 2 sonneries en cas de nouveaux messages. S'il n'y a pas de nouveau message et que vous consultez votre répondeur pour vérifier vos messages à distance (voir "10.12 Commande à distance"), vous pouvez raccrocher après la 2e sonnerie. Ainsi, vous ne paierez pas de frais de connexion et vous saurez que vous n'avez pas de nouveau message.

- | | | |
|---|----------|--|
|  | 1 | Accédez au menu. |
|   | 2 | Sélectionnez Répondeur et validez. |
|   | 3 | Sélectionnez Régl. répond. et validez. |
|   | 4 | Sélectionnez Délai répond. et validez. |
|   | 5 | Sélectionnez une valeur entre 2 et 9 ou Eco. taxes et validez. |

10.5 Programmer le code VIP

Le code VIP est un code à trois chiffres servant à commander le répondeur à distance (voir "10.12 Commande à distance"). Par défaut, il est réglé sur 321.

Modification du code VIP

- | | | |
|---|----------|--|
|  | 1 | Accédez au menu. |
|   | 2 | Sélectionnez Répondeur et validez. |
|   | 3 | Sélectionnez Régl. répond. et validez. |
|   | 4 | Sélectionnez Cod.sécurité et validez. |
|   | 5 | Saisissez l'ancien code PIN (321) et validez. |
|   | 6 | Saisissez le nouveau code PIN et validez. |
|   | 7 | Saisissez une seconde fois le nouveau code PIN et validez. |

10.6 Fonctionnement

Si un appel est reçu et que le répondeur est allumé, ce dernier se déclenche automatiquement après le nombre de sonneries choisi.

- Si le message sortant 1 a été sélectionné, ce message est lu. À la fin du message sortant, un bip indique à l'appelant qu'il peut laisser un message (de 3 minutes maximum).
- Si le message sortant 2 a été sélectionné, ce message est lu. La ligne est automatiquement coupée après le bip. L'appelant n'a pas la possibilité de laisser un message.



Si, pendant l'enregistrement, aucune parole n'est prononcée pendant 8 secondes, la ligne est automatiquement coupée.

10.7 Filtrer les appels

Pendant la lecture du message sortant ou l'enregistrement d'un message entrant, vous pouvez écouter votre correspondant en appuyant sur la touche prise d'appel . L'écran affiche Filtrage de l'appel et vous pouvez appuyer sur la touche contextuelle droite  pour arrêter le répondeur et dialoguer avec l'appelant.



Si vous avez un deuxième combiné enregistré sur la même base du Butler 5750, vous pouvez arrêter le répondeur en appuyant sur la touche # pendant le filtrage des appels.

10.8 Enregistrer un mémo

Le Butler 5750 vous permet d'enregistrer des mémos. Ces mémos sont considérés comme des messages entrants qui peuvent être écoutés ultérieurement par l'utilisateur. Le temps d'enregistrement maximum d'un mémo est de 3 minutes.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez Répondeur et validez. |
|   | 3 Sélectionnez Enregist. mémo et validez. |
|  | 4 Commencez à parler après le bip sonore, puis sélectionnez Mémor. pour terminer l'enregistrement. |

10.9 Lire les messages entrants et les mémos

Lorsque vous avez reçu des nouveaux messages, vous pouvez les lire via la touche contextuelle :



- 1** Appuyez sur la touche contextuelle droite.

Ou via le menu :

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez Répondeur et validez. |
|   | 3 Sélectionnez Lire les mess et validez. |
|   | 4 Sélectionnez Lire nouv.mess pour ne lire que les nouveaux messages ou Lire ts mess. pour lire tous les messages, anciens et nouveaux. |
- Lors de la lecture, vous pouvez :
- | | |
|---|--|
|  | Supprimer le message en sélectionnant Efface. |
|   | Passer au message suivant en sélectionnant Suivant ou en appuyant sur la touche avance. |
|  | Revenir au début du message en cours en appuyant une fois sur la touche recul ou revenir au message précédent en appuyant deux fois sur la touche recul. |
|  | Suspendre la lecture du message en appuyant sur la touche pause. Appuyez à nouveau sur la touche pause pour continuer. |
|  | Arrêter la lecture en appuyant sur la touche arrêt. |

10.10 Effacer des messages

Pendant la lecture des messages, vous pouvez effacer les messages un par un comme indiqué ci-avant. Vous pouvez également effacer tous les messages lus :

- | | |
|---|--|
|  | 1 Accédez au menu. |
|   | 2 Sélectionnez Répondeur et validez. |
|   | 3 Sélectionnez Effacer mess. et validez. |
|   | 4 Confirmez une seconde fois ou sélectionnez Retour pour arrêter l'opération. |

10.11 Mémoire pleine

Si la mémoire est saturée, le message "MÉMOIRE PLEINE" apparaît sur l'écran. Si le répondeur est allumé et qu'un appel lui parvient, le répondeur lit automatiquement l'annonce 2 (fonction répondeur sans possibilité pour l'appelant de laisser un message).

Lorsque vous consulterez les messages, la voix interne signalera que la mémoire est pleine avant de lire les messages.

Effacez les messages un par un pendant l'écoute ou tous les messages en une fois via le menu comme indiqué ci-avant.

10.12 Commande à distance



Le répondeur ne peut être commandé à distance qu'à l'aide d'un téléphone à touches (système de sélection à tonalités DTMF).



- 1** Appelez votre répondeur.

Le répondeur se déclenche : vous entendez le message sortant et un bip sonore.



- 2** Composez lentement le code VIP (par défaut : 321).

Vous devez entendre deux petits bips de confirmation.



- 3** Saisissez les codes suivants pour utiliser la fonction souhaitée :

Écouter les messages



- 4** Appuyez sur 2 pour écouter les messages.

Le répondeur vous lit les messages reçus.

Pendant la lecture, vous disposez des options suivantes :



- 5** Appuyez sur 2 pour suspendre la lecture.



- 6** Appuyez sur 2 pour reprendre la lecture.



- 5** Appuyez sur 3 pour passer au message suivant.





- 5** Appuyez deux fois sur 1 pour revenir au message précédent.



- 5** Appuyez sur 1 pour répéter le message en cours.



- 5** Appuyez sur 6 pour arrêter la lecture.



- 5** Appuyez sur 7 pour effacer le message en cours.

Effacer tous les anciens messages

- ① 6 Après avoir écouté tous les messages, appuyez sur 0 pour effacer l'ensemble des messages.

Lire le message sortant

- ④ 4 Appuyez sur 4 pour lire le message sortant actuel.

Enregistrer le message sortant

- ⑨ 4 Appuyez sur 9 pour sélectionner l'annonce 1 ou l'annonce 2.
 ⑤ 5 Appuyez sur 5 pour commencer l'enregistrement.
 Un bip vous indique que vous pouvez commencer à enregistrer.
 ⑥ 6 Prononcez votre message.
 ⑦ 7 Appuyez sur 6 pour arrêter l'enregistrement.



L'enregistrement se termine automatiquement au bout de 2 minutes.

Allumer/éteindre le répondeur

- ⑨ 4 Appuyez sur 9 pour allumer le répondeur.
 ⑨ 5 Appuyez sur 9 pour basculer entre l'annonce 1 et l'annonce 2.
 ⑧ 6 Appuyez sur 8 pour éteindre le répondeur.

Terminer la commande à distance

- ⑥ Appuyez sur 6 pour terminer la commande à distance.

10.13 Allumer le répondeur à distance

Si le répondeur est éteint, vous pouvez le mettre en service à distance :

- ④ ⑤ ⑥ 1 Appelez votre répondeur.
 Le répondeur se déclenche automatiquement après 10 sonneries et lit le message sortant 2.
 ④ ⑤ ⑥ 2 Composez lentement le code VIP (par défaut : 321) pendant la lecture du message sortant.
 ⑨ 3 Appuyez sur 9 pour allumer le répondeur.
 La voix interne signale que le répondeur a été mis en service.
 ⑥ 4 Appuyez sur 6 pour terminer la commande à distance.

11 Dépannage

Symptôme	Cause possible	Solution
Aucun affichage	Batteries déchargées	Vérifiez la position des batteries
		Rechargez les batteries
	Combiné désactivé	Activez le combiné
Pas de tonalité	Câble téléphonique mal raccordé	Vérifiez la connexion du câble téléphonique
	La ligne est occupée par un autre combiné	Attendez que l'autre combiné soit raccroché.
L'icône  clignote	Combiné hors de portée	Rapprochez le combiné de la base
	La base n'est pas alimentée	Vérifiez la connexion électrique de la base
	Le combiné n'est pas enregistré sur la base	Enregistrez le combiné sur la base
La base ou le combiné ne sonne pas	Le volume de la sonnerie est désactivé ou faible	Réglez le volume de la sonnerie
Impossible de transférer un appel sur PABX	Le flash est trop court ou trop long	Modifiez le flash
Le téléphone ne répond pas lorsque vous appuyez sur les touches	Erreur de manipulation	Retirez les batteries et remettez-les en place.

12 Données et caractéristiques techniques

Norme	DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications) GAP (Generic Access Profile)
Plage de fréquence	1880 MHz à 1900 MHz
Nombre de canaux	120 canaux duplex
Modulation	GFSK
Codage de la parole	32 kbit/s
Puissance d'émission	10 mW (puissance moyenne par canal)
Portée	300 m en zone dégagée ou 50 m maximum à l'intérieur
Nombre de combinés	Jusqu'à 4
Alimentation de la base	230V / 50 Hz/ 6V CC 300 mA
Batteries pour le combiné :	2 batteries rechargeables AAA, NiMh 1,2 V, 600 mA
Autonomie du combiné	110 heures en veille
Temps de conversation avec le combiné	11 heures
Conditions normales d'utilisation	+5 °C à +45 °C

Mode de numérotation	Impulsions/tonalités
Durée de flash	100 ou 250 ms

13 Garantie

13.1 Période de garantie

Les appareils de Topcom bénéficient d'une période de garantie de 24 mois. La période de garantie commence le jour de l'achat du nouvel appareil. La garantie sur les batteries est limitée à 6 mois à compter de l'achat. Les accessoires et les défauts qui ont un effet négligeable sur le fonctionnement de l'appareil ne sont pas couverts.

La garantie doit être prouvée par la présentation du ticket original d'achat sur lequel sont mentionnés la date de l'achat et le modèle de l'appareil.

13.2 Traitement de la garantie

Tout appareil défectueux doit être retourné à un centre de service après-vente Topcom accompagné d'un ticket d'achat valable.

Si l'appareil tombe en panne pendant la période de garantie, Topcom ou son centre de service après-vente officiel réparera gratuitement toute panne due à un défaut matériel ou de fabrication. Topcom assurera, à sa seule discrétion, ses obligations en matière de garantie en réparant ou en remplaçant les appareils ou les pièces défectueux. En cas de remplacement, la couleur et le modèle peuvent être différents de ceux de l'appareil acheté initialement.

La date d'achat initiale détermine le début de la période de garantie. La période de garantie n'est pas prolongée si l'appareil est remplacé ou réparé par Topcom ou par l'un de ses centres de service après-vente officiels.

13.3 Exclusions de garantie

Les dommages et les pannes causés par un mauvais traitement ou une utilisation incorrecte et les dommages qui résultent de l'utilisation de pièces et d'accessoires non recommandés par Topcom ne sont pas couverts par la garantie.

Les téléphones sans fil Topcom ont été conçus pour fonctionner avec des batteries rechargeables uniquement. Les dommages causés par l'utilisation de batteries non rechargeables ne sont pas couverts par la garantie.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par des facteurs extérieurs tels que la foudre, l'eau et le feu ni les dommages provoqués par le transport.

Aucune garantie ne peut être invoquée si le numéro de série indiqué sur les appareils a été modifié, enlevé ou rendu illisible.

Aucune garantie ne peut non plus être invoquée si l'appareil a été réparé ou modifié par l'acheteur ou par des techniciens non qualifiés et non agréés par Topcom.

14 Mise au rebut de l'appareil (environnement)



Au terme du cycle de vie de ce produit, ne le jetez pas avec les déchets ménagers ordinaires mais déposez-le dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur ce produit, sur le mode d'emploi et/ou sur la boîte est là pour vous le rappeler.

Certains matériaux qui composent le produit peuvent être réutilisés si vous les déposez dans un point de recyclage. En réutilisant certaines pièces ou matières premières de produits usagés, vous contribuez fortement à la protection de l'environnement. Pour toute information supplémentaire sur les points de collecte dans votre région, contactez les autorités locales.

15 Nettoyage

Nettoyez le téléphone à l'aide d'un chiffon légèrement humide ou antistatique. N'utilisez jamais de détergents ni de solvants abrasifs.

16 Mode ECO (faible rayonnement)

- Ce téléphone sans fil (conforme à la norme DECT) permet un fonctionnement à faible rayonnement.
- L'intensité du rayonnement du signal radio entre la station de base et le combiné est réduite au minimum lorsque le combiné se trouve sur la station de base.
- L'intensité du rayonnement du signal radio n'augmente pour atteindre sa puissance normale que lorsque le combiné est retiré de la station de base ou lorsqu'un appel entre.
- Cela ne signifie par pour autant que le rayonnement DECT normal est nocif pour la santé.
- Le mode de faible rayonnement empêche tout rayonnement DECT inutile lorsque aucune communication n'est nécessaire entre la station de base et le combiné.
- Pour des raisons techniques, aucun combiné supplémentaire ne peut être utilisé en mode de rayonnement faible (un combiné supplémentaire situé à proximité immédiate de la station de base « rechercherait » celle-ci en permanence en raison de la faiblesse du signal radio).
- Le mode de faible rayonnement est activé en usine.
- Le mode de faible rayonnement est désactivé automatiquement si vous branchez un combiné supplémentaire.
- Le mode de faible rayonnement est réactivé immédiatement si vous débranchez tous les combinés supplémentaires (un seul combiné peut être connecté à la station de base).
- La procédure de branchement et de débranchement des combinés est expliquée dans le mode d'emploi.

Deutsch

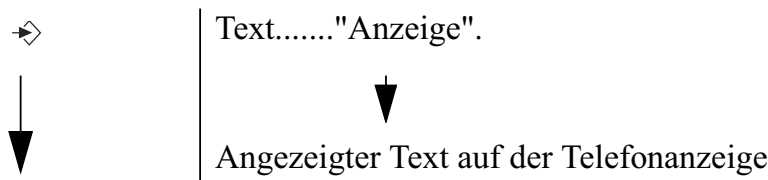
1 Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Netzadapter. Verwenden Sie keine fremden Adapter, da die Batteriezellen beschädigt werden könnten.
- Verwenden Sie nur aufladbare Batterien des gleichen Typs. Verwenden Sie niemals normale, nicht-aufladbare Batterien. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf richtige Polarität (wie im Batteriefach des Mobilteils angegeben).
- Berühren Sie nicht die Lade- und Steckerkontakte mit spitzen oder metallischen Gegenständen.
- Medizinische Geräte können in ihrer Funktion beeinflusst werden.
- Das Mobilteil kann in Hörgeräten einen unangenehmen Brummtönen verursachen.
- Stellen Sie das Basisgerät nicht in einem feuchten Raum oder in einem Abstand von weniger als 1,5 m von einem Wasseranschluss auf. Lassen Sie kein Wasser an das Mobilteil kommen.
- Verwenden Sie das Telefon nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr besteht.
- Entsorgen Sie die Batterien und pflegen Sie das Telefon auf umweltfreundliche Weise.
- Da bei Stromausfall das Telefonieren mit diesem Gerät nicht möglich ist, verwenden Sie bitte im Falle eines Notrufs ein -stromnetzunabhängiges Telefon, z.B. ein Handy.

2 Erste Schritte

2.1 Zum Gebrauch dieser Bedienungsanleitung

In dieser Bedienungsanleitung wird folgende Methode angewendet, um die Anweisungen zu verdeutlichen:

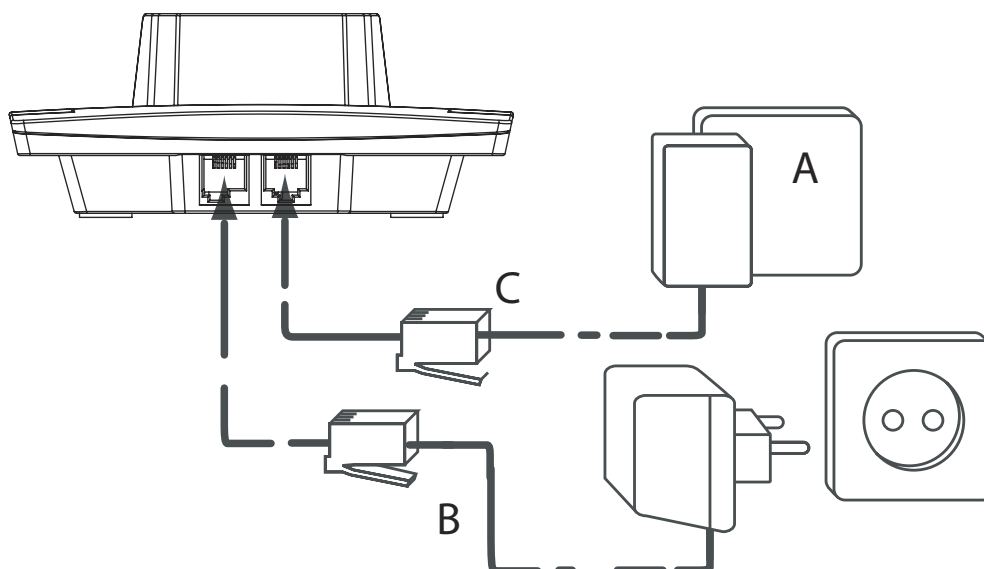


Zu drückende Taste. Diese Taste kann eine Menütaste sein (Siehe "2.4 Tasten / Anzeigen"). Ist die Menütaste ein Symbol, so wird sie in der linken Spalte abgebildet. Ist die Menütaste ein Text, wird die rechte oder linke Menütaste in der linken Spalte und der Text in der rechten Spalte zwischen Anführungszeichen abgebildet.

2.2 Basisstation installieren

Zur Installation gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1 Verbinden Sie das eine Ende des Netzadapters mit der Steckdose und das andere Ende mit der Adapterbuchse auf der Rückseite der Basisstation.
- 2 Verbinden Sie das eine Ende des Telefonkabels mit dem Telefonwandanschluss und das andere Ende mit dem Anschluss auf der Rückseite der Basisstation.
- 3 Befestigen Sie das Telefon- und das Netzkabel wie in Abbildung 2A dargestellt.



- 2A Rückseite der Basisstation -

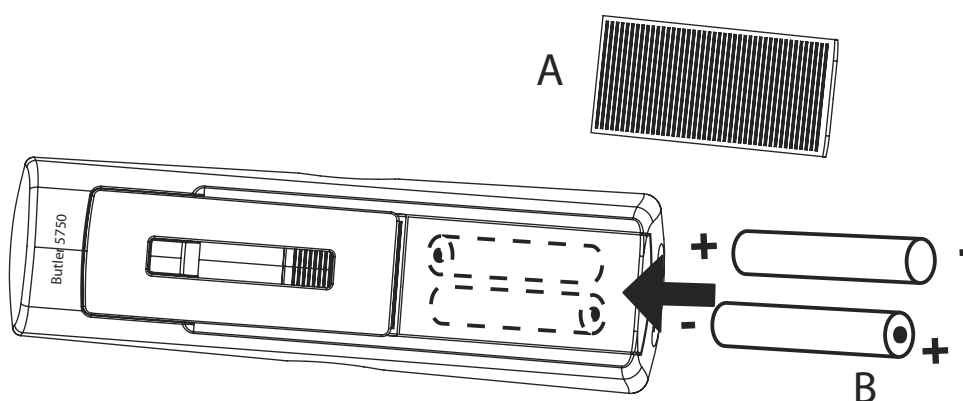
A. Telefonwandanschluss

B. Netzkabel

C. Telefonkabel

2.3 Mobilteil installieren

- 1 Öffnen Sie das Batteriefach wie in Abbildung 2B dargestellt.
- 2 Legen Sie die Batterien ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (+ und -).
- 3 Schließen Sie das Batteriefach.
- 4 Lassen Sie das Mobilteil 20 Stunden auf der Basisstation stehen. Die Ladeanzeige  an der Basisstation leuchtet auf.



- 2B Rückseite des Mobilteils -

A. Abdeckung

B. Wiederaufladbare Batterien

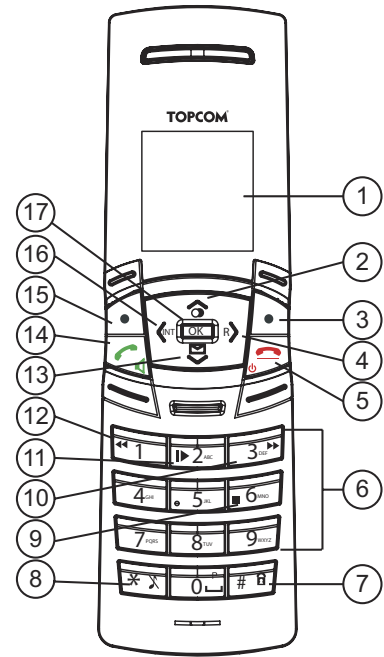


Bevor Sie das Telefon zum ersten Mal verwenden, stellen Sie sicher, dass die Batterie 20 Stunden aufgeladen wurde. Geschieht dies nicht, funktioniert das Telefon nicht optimal.

2.4 Tasten / Anzeigen

Mobilteil

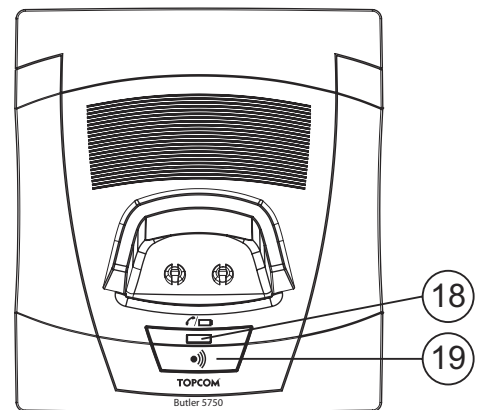
1. Display
2. Nach-oben-Taste / Wahlwiederholung
3. Rechte Menütaste
4. Nach-rechts-Taste / Flash-Taste
5. Auflegen / AUS-Taste
6. Alphanumerische Tasten
7. Tastatursperre
8. Rufton-Aus-Taste
9. Stopptaste
10. Vorwärtstaste
11. Abspiel- / Pausentaste
12. Rückwärtstaste
13. Nach-unten-Taste / Anrufliste
14. Gespräch annehmen / Freisprech- / EIN-Taste
15. Linke Menütaste
16. Nach-links-Taste / Interner Anruf INT
17. OK-Taste



- 2C Mobilteil -

Basisstation

18. LED-Anzeige: In Betrieb / Strom / Mobilteil auf Basisstation
19. Paging-Taste



- 2D Basisstation -

2.5 Symbole

	Gespräch angenommen		Tastatursperre
	Aufgelegt		Wecker eingeschaltet
	Entgangene Anrufe in der Anrufliste*		Mobilteil nicht angemeldet oder außer Reichweite
	Ruftonlautstärke Mobilteil AUS		Batterie leer
	Mobilteil innerhalb der Reichweite der Basisstation		Batterie schwach
	Interner Anruf		Batteriestand mittel
	Freisprechmodus aktiviert		Batterie voll
	Neue Mailbox-Nachricht		Anrufbeantworter ein- und ausschalten

* Wenn die Anruferkennung für Ihren Telefonanschluss aktiviert ist.

2.6 Displaytasten

Die Displaytasten (Menütasten) befinden sich direkt unter der Anzeige. Die Funktion dieser 2 Tasten ändert sich je nach Betriebsmodus. Die jeweilige Funktion wird als Symbol oder Text direkt über den beiden Displaytasten angezeigt.

	Telefonbuch		Stummschaltung aktiviert
	OK / Bestätigen		Zurück
	Menü		Keine Taste
	Löschen		Nachrichten abspielen

2.7 LED der Basisstation

Die LED (14) zeigt Folgendes an:

- AUS: Die Basisstation ist nicht an das Netz angeschlossen oder das Mobilteil befindet sich nicht auf der Basisstation
- EIN: Das Mobilteil wird geladen
- Langsames Blinken: Gespräch angenommen oder Telefon klingelt
- Schnelles Blinken: während der Anmeldung

2.8 Durch das Menü navigieren

Das Butler 5750 verfügt über ein leicht zu bedienendes Menü-System. Jedes Menü besteht aus einer Reihe von Unterpunkten. Die Menü-Übersicht finden Sie im folgenden Abschnitt.

- | | |
|---|--|
| 


 | <ol style="list-style-type: none"> 1 Um das Hauptmenü aufzurufen, drücken Sie die linke Menütaste  bei eingeschaltetem Mobilteil im Standby-Modus. 2 Bewegen Sie sich zum gewünschten Menüpunkt. 3 Drücken Sie die Menütaste zum Aufrufen weiterer Unterpunkte oder zum Bestätigen der angezeigten Einstellung. |
|---|--|

Das Menü verlassen oder eine Stufe im Menü zurückgehen

- | | |
|--|--|
| 

 | <p>Um zur vorherigen Stufe des Menüs zurückzugehen, drücken Sie die Menütaste.</p> <p>Zum Abbrechen und Zurückkehren in den Standby-Modus, drücken Sie die Auflegen-Taste.</p> |
|--|--|

2.9 Menü-Übersicht

Menü	Untermenüpunkte
AB	Nachr. absp.
	Nachr. lösch.
	AB ein/aus
	Memo aufn.
	Ansagetext
	AB Einstell.
Telefonbuch	

Menü	Untermenüpunkte
Mobilteil	Rufton Ruftonlautstärke Mobilteil Name Tastenton Kontrast Automatische Annahme Länge Hintergrundbeleuchtung Automatische Vorwahl Basis auswählen Sprache Anmelden
Basis Einstellungen	Rufton Ruftonlautstärke Wahlverfahren Flash PIN-Nummer
Uhrzeit	Wecker einstellen Datum und Uhr Zeitformat einstellen
Extras	Termin Stoppuhr

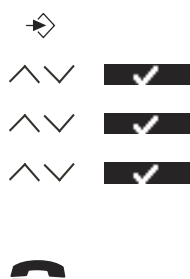
3 Telefon benutzen

3.1 Mobilteil ein-/ausschalten



- 1 Halten Sie die AUS-Taste gedrückt, um das Mobilteil auszuschalten.
- 2 Drücken Sie die Taste Gespräch annehmen oder stellen Sie das Mobilteil auf die Basisstation, um es einzuschalten.

3.2 Menüsprache ändern



- 1 Rufen Sie das Menü auf.
- 2 Wählen Sie "Mobilteil" und bestätigen Sie.
- 3 Wählen Sie "Sprache" und bestätigen Sie.
- 4 Wählen Sie die gewünschte Sprache und bestätigen Sie.
Im Display erscheint "Gespeichert".
- 5 Drücken Sie die Auflegen-Taste, um in den Standby-Modus zu gelangen.



Die ↻ Pfeile zeigen an, dass das Menü weitere Unterpunkte enthält.

3.3 Telefonieren

Direkt wählen



- 1 Drücken Sie die Taste Gespräch annehmen, um das Gespräch zu beginnen.
- 2 Geben Sie die Telefonnummer ein.
- 3 Drücken Sie die Auflegen-Taste oder stellen Sie das Mobilteil auf die Basisstation, um das Gespräch zu beenden.

Vorwählen

Mit der Funktion Vorwählen, können Sie die Telefonnummer vor dem Gespräch eingeben und ändern.



- 1 Geben Sie eine Nummer mit bis zu 24 Ziffern ein.
Halten Sie die Taste 0 gedrückt, um eine Pause einzugeben. Im Display erscheint ein "P".
- 2 Drücken Sie die Menütaste zum Korrigieren.
- 3 Drücken Sie die Taste Gespräch annehmen, um das Gespräch zu beginnen.
- 4 Drücken Sie die Auflegen-Taste oder stellen Sie das Mobilteil auf die Basisstation, um das Gespräch zu beenden.

Eine Nummer aus der Wahlwiederholungsliste wählen

Sie können die letzten 10 gewählten Nummern erneut wählen. Haben Sie im Telefonbuch einen Namen mit dieser Nummer gespeichert, erscheint der Name in der Liste.



- 1 Drücken Sie die Taste Wahlwiederholung.
- 2 Wählen Sie eine Nummer aus. Ist die Nummer im Telefonbuch gespeichert, erscheint der Name.
- 3 Drücken Sie die Taste Gespräch annehmen, um das Gespräch zu beginnen, oder wählen Sie "Option".
- 4 Haben Sie "Option" gewählt, wählen Sie einen der folgenden Punkte:
"Nr. löschen": Um die Nummer aus der Liste zu löschen
"Nr. speichern": Um die Nummer im Telefonbuch zu speichern
"Alle löschen": Um die Liste zu löschen.
- 5 Bestätigen Sie die Auswahl.
- 6 Drücken Sie die Auflegen-Taste, um in den Standby-Modus zu gelangen.

3.4 Einen Anruf annehmen

Wenn Sie einen externen Anruf erhalten, erscheint im Display "Ext. Anruf".

Um den Anruf anzunehmen:



- 1 Drücken Sie die Taste Gespräch annehmen.
ODER
Nehmen Sie das Mobilteil von der Basisstation, wenn Sie "Auto. Annahme" aktiviert haben
(Siehe "6.5 Automatische Anrufannahme")



Das Symbol  Gespräch angenommen erscheint im Display. Die Gesprächsdauer wird nach 15 Sekunden angezeigt.

- 2 Drücken Sie die Auflegen-Taste oder stellen Sie das Mobilteil auf die Basisstation, um das Gespräch zu beenden.



Sie können die Ruftonlautstärke während eines eingehenden Anrufs mit "Leise" ausschalten.

3.5 Freisprechmodus

Im Freisprechmodus können Sie telefonieren, ohne das Mobilteil in der Hand zu halten. Außerdem können andere Personen im Raum das Gespräch mitverfolgen.



- 1 Zum Aktivieren des Freisprechmodus, drücken Sie während eines Telefonats die Freisprechtaste.

3.6 Lautstärke Hörmuschel / Freisprechmodus anpassen



- 1 Drücken Sie die Tasten Nach-oben oder Nach-unten und wählen Sie Lautstärkestufe 1-5 während eines normalen Telefonats oder im Freisprechmodus.

3.7 Stummschaltung (Mute)

Sie können das Mikrofon ausschalten, so dass ihr Gesprächspartner Sie nicht mehr hört.



- 1 Drücken Sie während eines Gesprächs die Menütaste, um das Mikrofon auszuschalten.

"Mikrofon Aus" erscheint im Display.



- 2 Wählen Sie "Aus", um das Mikrofon wieder einzuschalten.

3.8 Mobilteil suchen (Paging)



- 1 Drücken Sie die Taste Paging an der Basisstation.

Alle an der Basisstation angemeldeten Mobilteile klingeln 30 Sekunden lang.



- 2 Drücken Sie eine beliebige Taste am Mobilteil, um das Klingeln zu beenden.

3.9 Tastatursperre

Sie können die Tastatur sperren, um unbeabsichtigtes Wählen beim Herumtragen des Mobilteils zu verhindern.

Im Standby-Modus:



- 1 Halten Sie die Taste Tastatursperre gedrückt (Taste 7 - Abbildung 2C), bis "Tasten gesperrt" und das Symbol Tastatur gesperrt  im Display erscheinen.



- 2 Um die Tastatursperre wieder aufzuheben, drücken Sie "entsp." und anschließend die Taste Tastatursperre.

3.10 Die alphanumerischen Tasten verwenden

Sie können mit Ihrem Telefon auch alphanumerische Zeichen eingeben. Das ist notwendig, um Namen in das Telefonbuch einzugeben, zum Benennen des Mobilteils, ...

Zur Auswahl eines Buchstabens, drücken Sie die entsprechende Taste so oft wie notwendig.

Drücken Sie z. B. für den Buchstaben 'A' die Taste '2' einmal. Für den Buchstaben 'B' drücken Sie die Taste '2' zweimal, usw.

Um die Buchstaben 'A' und 'B' hintereinander einzugeben, drücken Sie die Taste '2' einmal, warten Sie, bis der Cursor zur nächsten Stelle springt und drücken Sie dann die Taste '2' zweimal.

Während der Eingabe eines Textes erscheinen die verfügbaren Zeichen jeder Taste unten im Display.

Sie können die Eingabezeichen von Englisch (abc) auf Lateinisch (aää), Griechisch (ABΓ) oder Russisch (ABB) umstellen, indem Sie die Taste # 2 Sekunden lang drücken.

	Drücken Sie die Taste '0', um eine Leerstelle einzufügen.
	Drücken Sie die Taste '*', um von Kleinbuchstaben zu Großbuchstaben zu wechseln.
	Halten Sie die Taste '#' 2 Sekunden gedrückt, um den Eingabezeichensatz zu ändern.
	Drücken Sie die Menütaste zum Korrigieren.

4 Telefonbuch

Jedes Mobilteil kann bis zu 200 Namen und Telefonnummern speichern. Namen können bis zu 16 Zeichen und Telefonnummern bis zu 24 Ziffern lang sein.

4.1 Einen Eintrag hinzufügen

	1 Drücken Sie die Menütaste. Ist das Telefonbuch leer, erscheint "Telefonbuch leer" im Display. Wenn bereits Namen gespeichert wurden, werden diese angezeigt.
	2 Wählen Sie "Option".
	3 Wählen Sie "Neuer Eintrag" und bestätigen Sie.
 	4 Geben Sie den Namen über die Tastatur ein und wählen Sie "Speich".
 	5 Geben Sie die Telefonnummer über die Tastatur ein und wählen Sie "Speich".
 	6 Wählen Sie die gewünschte Ruftonmelodie und wählen Sie "Speich".
	7 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

4.2 Eine Nummer aus dem Telefonbuch anrufen

	1 Drücken Sie die Menütaste.
	2 Suchen Sie den gewünschten Namen oder geben Sie über die Tastatur den ersten Buchstaben des Namens ein.
	3 Drücken Sie die Taste Gespräch annehmen, um das Gespräch zu beginnen.
	4 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

4.3 Einen Telefonbucheintrag anzeigen



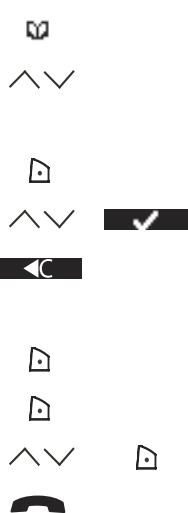
- 1 Drücken Sie die Menütaste.
- 2 Suchen Sie den gewünschten Namen oder geben Sie über die Tastatur den ersten Buchstaben des Namens ein.
- 3 Wählen Sie "Option".
- 4 Wählen Sie "Eintrag anz." und bestätigen Sie.
Der Name, die Telefonnummer und die Ruftonmelodie, die Sie dem Eintrag zugeordnet haben, erscheinen im Display.
- 5 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

4.4 Einen Eintrag oder alle Einträge löschen



- 1 Drücken Sie die Menütaste.
- 2 Suchen Sie den gewünschten Namen oder geben Sie über die Tastatur den ersten Buchstaben des Namens ein.
- 3 Wählen Sie "Option".
Um einen Eintrag zu löschen:
- 4 Wählen Sie "Eintrag lösch." und bestätigen Sie.
Um alle Einträge zu löschen:
- 4 Wählen Sie "Alle löschen" und bestätigen Sie.
- 5 Drücken Sie die linke Menütaste, um abzubrechen oder die rechte Menütaste, um zu bestätigen.
- 6 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

4.5 Einen Namen und Telefonnummer bearbeiten



- 1 Drücken Sie die Menütaste.
- 2 Suchen Sie den gewünschten Namen oder geben Sie über die Tastatur den ersten Buchstaben des Namens ein.
- 3 Wählen Sie "Option".
- 4 Wählen Sie "Eintr. bearb." und bestätigen Sie.
- 5 Drücken Sie die Menütaste, um den Namen zu löschen und geben Sie den neuen Namen über die Tastatur ein.
- 6 Wählen Sie "Speich".
- 7 Geben Sie die neue Nummer ein und wählen Sie "Speich".
- 8 Wählen Sie die gewünschte Ruftonmelodie und wählen Sie "Speich".
- 9 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

4.6 Einen Telefonbucheintrag auf ein anderes Mobilteil kopieren



- 1 Drücken Sie die Menütaste.
- 2 Suchen Sie den gewünschten Namen oder geben Sie über die Tastatur den ersten Buchstaben des Namens ein.
- 3 Wählen Sie "Option".



4 Wählen Sie "Eintr. Kop." und bestätigen Sie.

Die verfügbaren Mobilteile werden angezeigt (alle Mobilteile, die an der Basisstation angemeldet sind).



5 Wählen Sie das gewünschte Mobilteil aus und bestätigen Sie.

"Kopiere nach Mobilteil x" erscheint im Display.

"Telefonbucheintrag empfangen?" erscheint im Display des ausgewählten Mobilteils.



6 Drücken Sie auf diesem Mobilteil die rechte Menütaste zum Bestätigen oder die linke Menütaste, um die Übertragung abubrechen.



7 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

4.7 Alle Telefonbucheinträge auf ein anderes Mobilteil kopieren



Durch das Kopieren aller Einträge von einem Mobilteil zum anderen, löschen Sie alle bestehenden Einträge des empfangenden Mobilteils.



1 Drücken Sie die Menütaste.



2 Suchen Sie den gewünschten Namen oder geben Sie über die Tastatur den ersten Buchstaben des Namens ein.



3 Wählen Sie "Option".



4 Wählen Sie "Alle Kopieren" und bestätigen Sie.

Die verfügbaren Mobilteile werden angezeigt (alle Mobilteile, die an der Basisstation angemeldet sind).



5 Wählen Sie das gewünschte Mobilteil aus und bestätigen Sie.

"Kopiere nach Mobilteil x" erscheint im Display.

"Alle Telefonbucheinträge ersetzen?" erscheint im Display des ausgewählten Mobilteils.



6 Drücken Sie auf diesem Mobilteil die rechte Menütaste zum Bestätigen oder die linke Menütaste, um die Übertragung abubrechen.



7 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

5 Anruferkennung

5.1 Normale eingehende PSTN-Anrufe



Dieser Dienst muss von Ihrem Telefonnetzanbieter aktiviert werden. Bitte setzen Sie sich mit Ihrem Netzanbieter in Verbindung.

Wenn Sie einen Anruf auf Ihrem Festnetzanschluss erhalten, erscheint die Telefonnummer des Anrufers im Display des Mobilteils. Das Telefon kann Anrufe im FSK- und DTMF-Modus empfangen. Sie können auch den Namen sehen, wenn er über das Netz übertragen wird. Ist der Name im Telefonbuch gespeichert, wird er im Display angezeigt!

Das Telefon kann 30 Anrufe in der Anrufliste (entgegengenommene und entgangene Anrufe) speichern, die Sie später anzeigen lassen können. Wenn der Speicher voll ist, überschreiben neue Anrufe automatisch die ältesten Einträge im Speicher.



Entgangene Anrufe werden mit einem blinkenden Symbol im Display angezeigt. Der Name des Mobilteils wird durch das Symbol und die Anzahl der entgangenen Anrufe ersetzt.

Empfangene Anrufe anzeigen



1 Drücken Sie die Nach-unten-Taste.

Die Anrufliste erscheint im Display. Sie besteht aus entgegengenommenen und entgangenen Anrufen.



2 Wählen Sie den gewünschten Namen oder Nummer.



3 Drücken Sie die Taste Gespräch annehmen, um das Gespräch zu beginnen.
ODER



Wählen Sie "Option".

Um einen Eintrag zu löschen:



4 Wählen Sie "Nr. löschen" und bestätigen Sie.



5 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

Um alle Einträge zu löschen:



5 Wählen Sie "Alle löschen" und bestätigen Sie.



6 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

Die Telefonnummer zum Telefonbuch hinzufügen:



5 Wählen Sie "Nr. speichern" und bestätigen Sie.



6 Geben Sie den Namen über die Tastatur ein und wählen Sie "Speich".



7 Bearbeiten Sie die Telefonnummer mithilfe der Tastatur und wählen Sie "Speich".



8 Wählen Sie die gewünschte Ruftonmelodie und wählen Sie "Speich".



9 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

6 Mobilteil individuell anpassen

6.1 Rufton und Lautstärke

Rufton

Sie können 18 verschiedene Ruftonmelodien für interne und externe Anrufe wählen.



1 Rufen Sie das Menü auf.



2 Wählen Sie "Mobilteil" und bestätigen Sie.



3 Wählen Sie "Rufton" und bestätigen Sie.



4 Wählen Sie "Extern" für externe Anrufe oder wählen Sie "Intern" für interne Anrufe und bestätigen Sie.



5 Wählen Sie die gewünschte Melodie aus und bestätigen Sie.

Während Sie durch die Liste blättern, wird die jeweilige Melodie abgespielt.



6 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

Ruftonlautstärke

Sie können 5 Ruftonlautstärken am Mobilteil einstellen und den Rufton ausschalten.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Rufen Sie das Menü auf. |
|   | 2 Wählen Sie "Mobilteil" und bestätigen Sie. |
|   | 3 Wählen Sie "Rufton Laut." und bestätigen Sie. |
| | Die aktuelle Einstellung erscheint im Display. |
|  | 4 Drücken Sie die Nach-oben-Taste, um die Lautstärke zu erhöhen. |
|  | 5 Drücken Sie die Nach-unten-Taste, um die Lautstärke leiser zu stellen. |
|  | 6 Wählen Sie "Speich" und bestätigen Sie. |
|  | 7 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück. |

6.2 Mobilteil-Name

Sie können den Namen, der im Display des Mobilteils im Standby-Modus angezeigt wird, ändern (max. 9 Zeichen).

- | | |
|---|--|
|  | 1 Rufen Sie das Menü auf. |
|   | 2 Wählen Sie "Mobilteil" und bestätigen Sie. |
|   | 3 Wählen Sie "Mobilt. Name" und bestätigen Sie. |
|  | 4 Geben Sie den gewünschten Namen ein. |
|  | 5 Drücken Sie die Menütaste zum Korrigieren. |
|  | 6 Wählen Sie "Speich" und bestätigen Sie. |
|  | 7 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück. |

6.3 Tastentöne

- | | |
|---|--|
|  | 1 Rufen Sie das Menü auf. |
|   | 2 Wählen Sie "Mobilteil" und bestätigen Sie. |
|   | 3 Wählen Sie "Tastenton" und bestätigen Sie. |
|   | 4 Wählen Sie "Ein" oder "Aus" und bestätigen Sie. |
|  | 5 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück. |

6.4 Kontrast einstellen

- | | |
|---|--|
|  | 1 Rufen Sie das Menü auf. |
|   | 2 Wählen Sie "Mobilteil" und bestätigen Sie. |
|   | 3 Wählen Sie "Kontrast" und bestätigen Sie. |
|   | 4 Wählen Sie die gewünschte Kontraststufe (1 - 8) und bestätigen Sie. |
|  | 5 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück. |

6.5 Automatische Anrufannahme

Steht das Mobilteil bei einem ankommenden Anruf auf der Basisstation, so wird das Gespräch automatisch angenommen, sobald das Mobilteil von der Basisstation abgehoben wird. Diese Funktion kann ein- oder ausgeschaltet werden.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Rufen Sie das Menü auf. |
|   | 2 Wählen Sie "Mobilteil" und bestätigen Sie. |
|   | 3 Wählen Sie "Auto. Annahme" und bestätigen Sie. |
|   | 4 Wählen Sie "Ein" oder "Aus" und bestätigen Sie. |
|  | 5 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück. |

6.6 Länge der Hintergrundbeleuchtung einstellen

Sie können die Länge (in Sekunden) einstellen, in denen die Hintergrundbeleuchtung der Anzeige nach der letzten Handlung aktiviert bleibt.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Rufen Sie das Menü auf. |
|   | 2 Wählen Sie "Mobilteil" und bestätigen Sie. |
|   | 3 Wählen Sie "Leuchtzeit" und bestätigen Sie. |
|   | 4 Wählen Sie "10", "20", "30" oder "40" s und bestätigen Sie. |
|  | 5 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück. |

6.7 Automatische Vorwahl

Sie können Ihr Telefon mit einer festen Vorwahlnummer verwenden. Wenn Sie eine Telefonnummer wählen, können Sie automatisch die Vorwahl vor die Nummer hinzufügen.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Rufen Sie das Menü auf. |
|   | 2 Wählen Sie "Mobilteil" und bestätigen Sie. |
|   | 3 Wählen Sie "Auto. Vorwahl" und bestätigen Sie. |
|   | 4 Wählen Sie "Bearbeiten" und bestätigen Sie. |
|   | 5 Geben Sie die Vorwahl ein, z.B. '0' und wählen Sie "Speich". |
| | ODER |
|   | 4 Wählen Sie "Ein/Aus" und bestätigen Sie. |
|   | 5 Wählen Sie "Ein" oder "Aus" und bestätigen Sie. |
|  | 6 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück. |

6.8 Weckfunktion verwenden

Sie können für jedes Mobilteil, das an der Basisstation angemeldet ist, die Weckfunktion einzeln einstellen. Der Wecker klingelt nur am Mobilteil, nicht an der Basisstation oder einem anderen Mobilteil.

Wecker einstellen

- | | |
|---|---|
|  | 1 Rufen Sie das Menü auf. |
|   | 2 Wählen Sie "Wecker" und bestätigen Sie. |
|   | 3 Wählen Sie "Wecker einst." und bestätigen Sie. |



4 Wählen Sie "Einmal", "Täglich", "Mon - Fr" oder "Aus" und bestätigen Sie.

Wenn Sie "Einmal", "Täglich" oder "Mon - Fr" gewählt haben, zeigt das Display folgendes an:

Zeit (24 Std):

00:00



5 Geben Sie die gewünschte Weckzeit ein und bestätigen Sie mit "Speich".



6 Wählen Sie den gewünschten Rufton und bestätigen Sie mit "Speich".



7 Um den Wecker auszuschalten, wählen Sie "Aus" und bestätigen Sie.



8 Kehren Sie zum vorhergehenden Menüpunkt zurück.

6.9 Datum und Uhrzeit einstellen



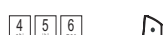
1 Rufen Sie das Menü auf.



2 Wählen Sie "Wecker" und bestätigen Sie.



3 Wählen Sie "Datum/Uhr" und bestätigen Sie.



4 Geben Sie Jahr, Monat, Tag, Stunden und Minuten ein und bestätigen Sie mit "Speich".



5 Kehren Sie zum vorhergehenden Menüpunkt zurück.

6.10 Zeitformat einstellen



1 Rufen Sie das Menü auf.



2 Wählen Sie "Wecker" und bestätigen Sie.



3 Wählen Sie "Zeitformat" und bestätigen Sie.



4 Wählen Sie "12 Stunden" oder "24 Stunden" und bestätigen Sie.



5 Kehren Sie zum vorhergehenden Menüpunkt zurück.

7 Basis Einstellungen

7.1 Rufton

Sie können 9 verschiedene Ruftonmelodien wählen.



1 Rufen Sie das Menü auf.



2 Wählen Sie "Basis Einst." und bestätigen Sie.



3 Wählen Sie "Rufton" und bestätigen Sie.



4 Wählen Sie die gewünschte Melodie aus und bestätigen Sie.

Während Sie durch die Liste blättern, wird die jeweilige Melodie abgespielt.



5 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

7.2 Ruftonlautstärke

Sie können 5 Ruftonlautstärken an der Basisstation einstellen.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Rufen Sie das Menü auf. |
|  | 2 Wählen Sie "Basis Einst." und bestätigen Sie. |
|  | 3 Wählen Sie "Rufton Laut." und bestätigen Sie. |
| | Die aktuelle Einstellung erscheint im Display. |
|  | 4 Drücken Sie die Nach-oben-Taste, um die Lautstärke zu erhöhen. |
|  | 5 Drücken Sie die Nach-unten-Taste, um die Lautstärke leiser zu stellen. |
|  | 6 Wählen Sie "Speich" und bestätigen Sie. |
|  | 7 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück. |

7.3 Wahlverfahren

Es gibt zwei Wahlverfahren:

- DTMF/Tonwahlverfahren (am häufigsten)
- Impulswahlverfahren (bei älteren Geräten)

Um das Wahlverfahren zu ändern:

- | | |
|---|--|
|  | 1 Rufen Sie das Menü auf. |
|  | 2 Wählen Sie "Basis Einst." und bestätigen Sie. |
|  | 3 Wählen Sie "Wahlverfahren" und bestätigen Sie. |
|  | 4 Wählen Sie "Ton" oder "Impuls" und bestätigen Sie mit "Speich". |
|  | 5 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück. |

7.4 Abruf (Flash)

Drücken Sie die Flashtaste "R" (Taste 4 - Abbildung 2C), um verschiedene Dienste wie "Anklopfen" (wenn dieser Dienst von Ihrem Telefonanbieter unterstützt wird) zu nutzen oder um Anrufe weiterzuleiten, wenn Sie eine Telefonanlage (PABX) verwenden. Die Flashtaste "R" unterbricht kurzzeitig Ihre Verbindung. Sie können die Flashzeit auf 100 ms oder 250 ms einstellen.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Rufen Sie das Menü auf. |
|  | 2 Wählen Sie "Basis Einst." und bestätigen Sie. |
|  | 3 Wählen Sie "Flash" und bestätigen Sie. |
|  | 4 Wählen Sie die kurze Flash-Zeit (100 ms) oder die längere Flash-Zeit (250 ms) und bestätigen Sie mit "Speich". |
|  | 5 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück. |

7.5 PIN-Nummer

Die PIN-Nummer wird zum An- und Abmelden von Mobilteilen und einigen anderen Einstellungen benötigt. Die voreingestellte PIN-Nummer lautet 0000.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Rufen Sie das Menü auf. |
|  | 2 Wählen Sie "Basis Einst." und bestätigen Sie. |
|  | 3 Wählen Sie "PIN-Nummer" und bestätigen Sie. |



- 4 Geben Sie die alte PIN-Nummer (voreingestellt 0000) ein und wählen Sie "Speich".
- 5 Geben Sie die neue PIN-Nummer ein, wählen Sie "Speich". Wiederholen Sie diesen Schritt.
- 6 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

8 Extras

8.1 Termin

Sie können 5 Termine oder Erinnerungen programmieren, denen Sie einen Namen geben und für die Sie einen Weckruf mit Datum und Uhrzeit einstellen können.



- 1 Rufen Sie das Menü auf.
- 2 Wählen Sie "Extras" und bestätigen Sie.
- 3 Wählen Sie "Termin" und bestätigen Sie.
- 4 Wählen Sie einen der 5 Termine und wählen Sie "Option".
Um einen Termin zu bearbeiten:
- 5 Wählen Sie "Bearbeiten" und bestätigen Sie.
- 6 Bearbeiten Sie den Namen des Termins und bestätigen Sie mit "Speich".
- 7 Geben Sie das Datum des Termins ein und bestätigen Sie mit "Speich".
- 8 Geben Sie die Uhrzeit ein und wählen Sie "Speich".
- 9 Wählen Sie die gewünschte Ruftonmelodie und wählen Sie "Speich".
- 10 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

Um einen Termin zu löschen:

- 5 Wählen Sie "Löschen" und bestätigen Sie.
- 6 Drücken Sie die rechte Menütaste zum Bestätigen.
- 7 Drücken Sie die linke Menütaste zum Zurückgehen.
- 8 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

8.2 Stoppuhr



- 1 Rufen Sie das Menü auf.
- 2 Wählen Sie "Extras" und bestätigen Sie.
- 3 Wählen Sie "Stoppuhr" und bestätigen Sie.
- 4 Wählen Sie "Start", um die Stoppuhr zu starten.
- 5 Wählen Sie "Stopp", um die Stoppuhr anzuhalten.
Wählen Sie "Start", um noch einmal zu beginnen.
Wählen Sie "Reset", um den Zeitzähler zurückzusetzen.
- 6 Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

9 Zusätzliche Mobilteile und Basisstationen

Sie können bis zu 4 Mobilteile an der Basisstation anmelden. Jedes Mobilteil kann an bis zu 4 Basisstationen angemeldet werden und der Benutzer kann die jeweilige Basisstation wählen.

9.1 Ein neues Mobilteil hinzufügen



Diese Funktion brauchen Sie nur, wenn Sie ein Mobilteil abgemeldet haben oder ein neues gekauft haben.

Um die Basisstation in den Anmeldemodus zu stellen:



- 1** Drücken Sie die Taste Paging an der Basisstation.

Die LED der Basisstation beginnt zu blinken (90 Sekunden lang). Während dieser Zeit ist die Basisstation bereit zum Anmelden.

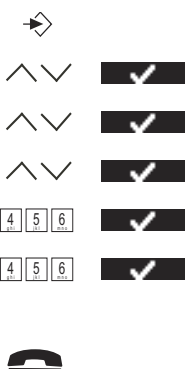
Am Mobilteil:



- 1** Rufen Sie das Menü auf.
- 2** Wählen Sie "Mobilteil" und bestätigen Sie.
- 3** Wählen Sie "Anmelden" und bestätigen Sie.
- 4** Wählen Sie "MT anmelden" und bestätigen Sie.
- 5** Wählen Sie die Nummer der Basisstation, an dem Sie das Mobilteil anmelden möchten (1-4) und bestätigen Sie.
- 6** Geben Sie die PIN-Nummer (voreingestellt 0000) ein und bestätigen Sie.
- 7** Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

9.2 Ein Mobilteil abmelden

Die folgenden Schritte müssen Sie an einem Mobilteil durchführen, das Sie nicht abmelden möchten.



- 1** Rufen Sie das Menü auf.
- 2** Wählen Sie "Mobilteil" und bestätigen Sie.
- 3** Wählen Sie "Anmelden" und bestätigen Sie.
- 4** Wählen Sie "MT abmelden" und bestätigen Sie.
- 5** Geben Sie die PIN-Nummer (voreingestellt 0000) ein und bestätigen Sie.
- 6** Geben Sie die Nummer des Mobilteils ein, das Sie abmelden möchten und bestätigen Sie.
- 7** Kehren Sie in den Standby-Modus zurück.

9.3 Eine Basisstation auswählen

Sie können Ihr Mobilteil über verschiedene Basisstationen benutzen. Sie können auch die Basisstation mit dem stärksten Signal automatisch suchen lassen. Das Mobilteil muss zunächst an allen Basisstationen einzeln angemeldet werden.



- 1** Rufen Sie das Menü auf.
- 2** Wählen Sie "Mobilteil" und bestätigen Sie.
- 3** Wählen Sie "Basis ausw." und bestätigen Sie.



4 Wählen Sie "Manuell" oder "Automatisch" und bestätigen Sie.

Wenn Sie "Manuell" ausgewählt haben:



5 Wählen Sie die gewünschte Basisstation für Ihr Mobilteil und bestätigen Sie.



Wenn Sie die Basisstation automatisch auswählen lassen und das Mobilteil außer Reichweite der derzeitigen Basisstation gelangt, sucht das Mobilteil nur nach der stärksten Basisstation im Standby-Modus (nicht während eines Gesprächs).

9.4 Interner Anruf verwenden

Ein internes Mobilteil anrufen

INT

1 Drücken Sie die Nach-links-Taste / INT.

Im Display erscheint "Mobilteil_".



2 Geben Sie die interne Nummer des gewünschten Mobilteils ein.



3 Drücken Sie die Auflegen-Taste oder stellen Sie das Mobilteil auf die Basisstation, um das Gespräch zu beenden.

Ein externes Gespräch an ein anderes Mobilteil weiterleiten.

Während eines externen Gesprächs:

INT

1 Drücken Sie die Nach-links-Taste / INT.

Im Display erscheint "Mobilteil_".



2 Geben Sie die interne Nummer des gewünschten Mobilteils ein.

Ihr externer Gesprächspartner wird in die Warteschleife gesetzt.



3 Wenn der interne Gesprächspartner antwortet, drücken Sie die Auflegen-Taste, um das Gespräch weiterzuleiten.

ODER

INT

3 Wenn der interne Gesprächspartner nicht antwortet, drücken Sie die Nach-links-Taste / INT, um den externen Gesprächspartner wieder zu übernehmen oder von einem zum anderen zu wechseln.



4 Drücken Sie die Auflegen-Taste oder stellen Sie das Mobilteil auf die Basisstation, um das Gespräch zu beenden.

Konferenzschaltung

Sie können mit zwei Mobilteilen und einem externen Anrufer gleichzeitig sprechen.

Während eines externen Gesprächs:

INT

1 Drücken Sie die Nach-links-Taste / INT.

Im Display erscheint "Mobilteil_".



2 Geben Sie die interne Nummer des gewünschten Mobilteils ein.

Ihr externer Gesprächspartner wird in die Warteschleife gesetzt.



3 Wenn der interne Gesprächspartner antwortet, wählen Sie "Konf.".

ODER

INT



- 3** Wenn der interne Gesprächspartner nicht antwortet, drücken Sie die Nachlinks-Taste / INT, um den externen Gesprächspartner wieder zu übernehmen.
- 4** Drücken Sie die Auflegen-Taste oder stellen Sie das Mobilteil auf die Basisstation, um das Gespräch zu beenden.

Einen externen Anruf während eines internen Gesprächs annehmen

Wenn Sie ein internes Gespräch mit einem anderen Mobilteil führen, können Sie weiterhin externe Anrufe annehmen.

Um einen eingehenden Anruf anzunehmen:



- 1** Drücken Sie die Auflegen-Taste. Das interne Gespräch wird unterbrochen.
- 2** Drücken Sie die Taste Gespräch annehmen. Sie haben nun das externe Gespräch angenommen.

10 Anrufbeantworter

Das Butler 5750 verfügt über einen integrierten Anrufbeantworter mit einer Aufnahmekapazität von 11 Minuten. Dieser Anrufbeantworter kann über die Basisstation und mit einer Fernbedienung bedient werden. Sie können zwei Ansagetexte aufnehmen (Ansagetext 1 und Ansagetext 2) (maximum 2 Minuten).

Es gibt zwei Möglichkeiten:

- Mit dem Ansagetext 1 kann der Anrufer eine Nachricht hinterlassen.
- Mit dem Ansagetext 2 kann der Anrufer keine Nachricht hinterlassen. Es wird nur der Ansagetext 2 abgespielt.

Die maximale Aufnahmezeit für eine eingehende Nachricht beträgt 3 Minuten.

Die interne Stimmansage gibt bestimmte Informationen, wie z. B. Tag und Uhrzeit des Anrufes sowie

Einstellungen wie VIP-Code, verspätete Klingelsignale ... Die verfügbaren Sprachen der Stimmansage sind auf der Verpackung angegeben!



Das Abspielen der Nachrichten wird im Lautsprechermodus aktiviert. Um zwischen Hörer und Lautsprecher zu wechseln, auf die Taste Gespräch annehmen drücken. 

10.1 Display

Die Anzeige auf dem Mobilteil zeigt an, wie viele Nachrichten Sie erhalten haben. Falls der Anrufbeantworter ausgeschaltet ist, wird das  -Symbol angezeigt. Falls er eingeschaltet ist, erscheint das  -Symbol.

"Speich. voll" wird auf der Anzeige angezeigt, wenn der interne Speicher voll ist und keine neue Nachrichten aufgezeichnet werden können.

Wenn keine neue Nachrichten im Anrufbeantworter gespeichert sind, zeigt die Hintergrundbeleuchtung des LCDs dies durch Blinken an.

10.2 Ansagetexte

Sie können zwei Ansagetexte von 2 Minuten Länge aufnehmen (Ansagetext 1 und Ansagetext 2).

- Ansagetext 1 ist für die Anrufbeantworterfunktion mit der Möglichkeit für den Anrufer, eine Nachricht zu hinterlassen.
- Ansagetext 2 ist für die Anrufbeantworterfunktion ohne die Möglichkeit für den Anrufer, eine Nachricht zu hinterlassen.

Aufzeichnung der abgehenden Nachrichten (Ansagetext 1 oder Ansagetext 2)

- | | | |
|---|--|---|
| 



 | 


 | <p>1 Rufen Sie das Menü auf.</p> <p>2 Wählen Sie "AB" und bestätigen Sie.</p> <p>3 Wählen Sie "Ansagetext" und bestätigen Sie.</p> <p>4 Wählen Sie "Nachricht aufzeichnen" und bestätigen Sie.</p> <p>5 Wählen Sie 'Antw. & Aufn.' für Ansagetext 1 oder 'nur Antwort' für Ansagetext 2.</p> <p> 6 Sprechen Sie nach dem Signalton und drücken Sie zur Bestätigung auf 'Speichern'.
Die Aufnahme wird abgespielt.</p> <p> 7 Während des Abspielens zum Löschen auf 'Löschen' oder zum Unterbrechen der Abspielung auf 'Stopp' drücken.</p> |
|---|--|---|



Der Ansagetext darf nicht länger als 2 Minuten sein. Wenn kein Ansagetext aufgenommen wurde, wird der voreingestellte Ansagetext verwendet.

Ansagetext abspielen

Um den Ansagetext zu prüfen:

- | | | |
|---|--|---|
| 



 | 


 | <p>1 Rufen Sie das Menü auf.</p> <p>2 Wählen Sie "AB" und bestätigen Sie.</p> <p>3 Wählen Sie "Ansagetext" und bestätigen Sie.</p> <p>4 Wählen Sie "Text abspielen" und bestätigen Sie.</p> <p>5 Wählen Sie 'Antw. & Aufn.' für Ansagetext 1 oder 'nur Antwort' für Ansagetext 2 und bestätigen Sie.</p> <p> 6 Die Aufnahme wird abgespielt. Zum Löschen der Abspielung auf 'Löschen' oder zum Unterbrechen auf 'Stopp' drücken.</p> |
|---|--|---|

Einen Ansagetext wählen (Anrufannahme-Modus)

- | | | |
|---|--|--|
| 



 | 


 | <p>1 Rufen Sie das Menü auf.</p> <p>2 Wählen Sie "AB" und bestätigen Sie.</p> <p>3 Wählen Sie "AB Einstell." und bestätigen Sie.</p> <p>4 Wählen Sie "Antw. Modus" und bestätigen Sie.</p> <p>5 Wählen Sie 'Antw. & Aufn.' für Ansagetext 1 oder 'nur Antwort' für Ansagetext 2 und bestätigen Sie.</p> |
|---|--|--|

Ansagetext löschen

Wenn Sie den Ansagetext löschen, wird der voreingestellte Ansagetext abgespielt.

Sie können während des Abspielens des Ansagetextes (siehe oben) den Text löschen, indem Sie auf 'Löschen' drücken.

10.3 Anrufbeantworter ein- und ausschalten

Falls der Anrufbeantworter ausgeschaltet ist, wird das  -Symbol angezeigt. Falls er eingeschaltet ist, erscheint das  -Symbol und der Anrufbeantworter nimmt den Anruf nach einer bestimmten Anzahl von Klingelzeichen an (siehe "10.4 Anzahl Klingelzeichen einstellen (Antw. Verz.)").

- | | | |
|---|----------|---|
|  | 1 | Rufen Sie das Menü auf. |
|  | 2 | Wählen Sie "AB" und bestätigen Sie. |
|  | 3 | Wählen Sie "AB ein/aus" und bestätigen Sie. |
|  | 4 | Wählen Sie 'Ein' oder 'Aus'. |



Auch wenn der Anrufbeantworter ausgeschaltet ist, nimmt er das Gespräch automatisch nach 10 Klingelzeichen an, um eine Fernaktivierung zu ermöglichen (siehe "10.13 Anrufbeantworter per Fernbetätigung einschalten").

10.4 Anzahl Klingelzeichen einstellen (Antw. Verz.)

Die Anzahl der Klingelzeichen, nach denen der Anrufbeantworter ein Gespräch annimmt, kann auf 2 - 9 und TS (Geb. sparer) eingestellt werden. Die Standardeinstellung ist 5 Klingelzeichen. Im TS-Modus nimmt der Anrufbeantworter den Anruf nach 5 Klingelzeichen an, wenn keine neuen Nachrichten gespeichert wurden und nach 2 Klingelzeichen, wenn neue Nachrichten gespeichert wurden. Wenn keine neuen Nachrichten vorhanden sind, können Sie nach dem zweiten Klingelzeichen einhängen, wenn Sie den Anrufbeantworter per Fernaktivierung auf neue Nachrichten prüfen (siehe "10.12 Fernbetätigung"). So sparen Sie Verbindungskosten und wissen, dass Sie keine neuen Nachrichten haben.

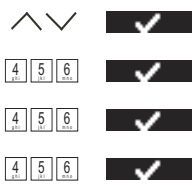
- | | | |
|---|----------|---|
|  | 1 | Rufen Sie das Menü auf. |
|  | 2 | Wählen Sie "AB" und bestätigen Sie. |
|  | 3 | Wählen Sie "AB Einstell." und bestätigen Sie. |
|  | 4 | Wählen Sie "Antw. Verz." und bestätigen Sie. |
|  | 5 | Wählen Sie 2 - 9 oder 'Geb. sparer' und bestätigen Sie. |

10.5 VIP-Code programmieren

Der VIP-Code ist eine dreistellige Zahlenfolge für die Fernbedienung des Anrufbeantworters (siehe "10.12 Fernbetätigung"). Der VIP-Code ist auf '321' voreingestellt.

VIP-Code ändern

- | | | |
|---|----------|---|
|  | 1 | Rufen Sie das Menü auf. |
|  | 2 | Wählen Sie "AB" und bestätigen Sie. |
|  | 3 | Wählen Sie "AB Einstell." und bestätigen Sie. |



- 4 Wählen Sie "Sicherh.Code" und bestätigen Sie.
- 5 Geben Sie die alte PIN-Nummer (321) ein und bestätigen Sie.
- 6 Geben Sie die neue PIN-Nummer ein und bestätigen Sie.
- 7 Geben Sie die neue PIN-Nummer erneut ein und bestätigen Sie.

10.6 Betrieb

Wenn ein Anruf ankommt und der Anrufbeantworter eingeschaltet ist, nimmt der Anrufbeantworter automatisch den Anruf nach der eingestellten Anzahl der Klingelzeichen an. Wenn

- Ansagetext 1 ausgewählt wurde, wird dieser Ansagetext abgespielt. Nach dem Ansagetext ist ein Signalton zu hören und der Anrufer kann eine Nachricht hinterlassen (max. 3 Minuten).
- Wenn Ansagetext 2 ausgewählt wurde, wird dieser Ansagetext abgespielt. Nach dem Signalton wird die Verbindung automatisch unterbrochen. Der Anrufer kann keine Nachricht hinterlassen.



Wenn während der Aufnahme 8 Sekunden lang nichts gesprochen wird, wird die Verbindung automatisch unterbrochen.

10.7 Anrufüberprüfung

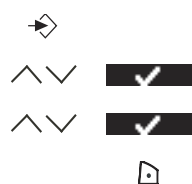
Während des Abspielens eines Ansagetextes oder der Aufzeichnung einer eingehenden Nachricht können Sie den Gesprächspartner hören, indem Sie auf die Taste Gespräch annehmen  drücken. In der Anzeige erscheint 'Anrufüberprüf.'. Sie können die rechte Menütaste  drücken, um den Anrufbeantworter abzuschalten und mit dem Anrufer zu sprechen.



Wenn Sie ein zweites Mobilteil an derselben Basisstation Ihres Butler 5750 angemeldet haben, können Sie den Anrufbeantworter unterbrechen, indem Sie während der Anrufüberprüfung auf die Taste '#' drücken.

10.8 Ein Memo aufnehmen

Mit dem Butler 5750 können Sie Memos aufnehmen. Diese Memos werden wie eine eingehende Nachricht behandelt, die später vom Benutzer abgehört werden kann. Die maximale Aufnahmezeit eines Memo beträgt 3 Minuten.



- 1 Rufen Sie das Menü auf.
- 2 Wählen Sie "AB" und bestätigen Sie.
- 3 Wählen Sie "Memo aufn." und bestätigen Sie.
- 4 Sprechen Sie nach dem Signalton und drücken Sie zum Beenden der Aufnahme auf 'Speichern'.

10.9 Gespeicherte Nachrichten und Memos abspielen

Wenn neue Nachrichten gespeichert wurden, können Sie alle neue Nachrichten mit der Menütaste abspielen:



- 1 Drücken Sie die rechte Menütaste.

Oder über das Menü:



- 1 Rufen Sie das Menü auf.



- 2 Wählen Sie "AB" und bestätigen Sie.



- 3 Wählen Sie "Nachr. absp." und bestätigen Sie.



- 4 Wählen Sie "neue N. absp." zum Abspielen der neuen Nachricht oder "alle N. absp." für alte und neue Nachrichten.

Während der Wiedergabe können Sie:



Nachrichten löschen, indem Sie 'Löschen' wählen.



Zur nächsten Nachricht gehen, indem Sie 'Weiter' wählen oder die Vorwärts-Taste drücken.



Um zum Anfang der aktuellen Nachricht zurückzugehen, einmal auf die Rückwärts-Taste drücken. Um zur vorherigen Nachricht zurückzugehen, die Rückwärts-Taste zweimal drücken.



Das Abspielen der Nachricht unterbrechen, indem die Pausen-Taste gedrückt wird. Zum Fortfahren erneut auf die Pausen-Taste drücken.



Das Abspielen unterbrechen, indem die Stopp-Taste gedrückt wird.

10.10 Ansagetexte löschen

Sie können während des Abspielens der Ansagetexte die Nachrichten nacheinander löschen, wie oben beschrieben. Sie können ebenso alle abgespielten Nachrichten löschen:



- 1 Rufen Sie das Menü auf.



- 2 Wählen Sie "AB" und bestätigen Sie.



- 3 Wählen Sie "Nachr. lösch." und bestätigen Sie.



- 4 Bestätigen Sie erneut oder wählen Sie zum Abbrechen "Zurück".

10.11 Voller Speicher

Wenn der Speicher voll ist, erscheint auf der Anzeige "SPEICH. VOLL". Wenn der Anrufbeantworter eingeschaltet ist und ein Anruf ankommt, spielt der Anrufbeantworter automatisch Ansagetext 2 ab (Anrufbeantworterfunktion ohne Aufnahmemöglichkeit).

Wenn Sie die Anrufliste abhören, sagt Ihnen die Stimmansage, dass der Speicher voll ist und spielt dann die Nachrichten ab.

Löschen Sie während des Abspielens die Nachrichten nacheinander bzw. alle anhand des Menüs (siehe oben).

10.12 Fernbetätigung



Der Anrufbeantworter kann nur mit einem Touch-Tone-Telefon (DTMF Tonauswahlsystem) fernbedient werden.

4 5 6

1 Rufen Sie Ihr Gerät an.

Der Anrufbeantworter nimmt den Anruf entgegen. Sie hören den Ansagetext und einen Signalton.

4 5 6

2 Wählen Sie langsam den VIP-Code (voreingestellt 321)

Sie hören zwei kurze Signaltöne zur Bestätigung.

4 5 6

3 Geben Sie einen der nachfolgenden Codes ein, um die gewünschte Funktion zu nutzen:

Nachrichten abhören

(2)

4 Auf '2' drücken, um die Nachrichten abzuhören

Der Anrufbeantworter spielt die Nachrichten ab.

Während der Wiedergabe haben Sie die folgenden Optionen:

(2)

5 Auf '2' drücken, um das Abspielen zu unterbrechen

(2)

6 Auf '2' drücken, um mit dem Abspielen fortzufahren

(3)

5 Auf '3' drücken, um zur nächsten Nachricht zu gehen.

(1)

(1)

5 Auf '1' '1' drücken, um zur vorherigen Nachricht zu gehen.

(1)

5 Auf '1' drücken, um die aktuelle Nachricht zu wiederholen.

(6)

5 Auf '6' drücken, um das Abspielen zu unterbrechen.

(7)

5 Auf '7' drücken, um die aktuelle Nachricht zu löschen.

Alle alten Nachrichten löschen

(0)

6 Nach dem Abhören aller Nachrichten auf '0' drücken, um alle Nachrichten zu löschen.

Ansagetext abspielen

(4)

4 Auf '4' drücken, um die aktuelle Nachricht abzuspielen.

Ansagetext aufnehmen

(9)

4 Drücken Sie die Taste '9', um Ansagetext 1 oder Ansagetext 2 zu wählen.

(5)

5 Drücken Sie '5', um die Aufnahme zu starten.

Ein Signalton zeigt an, dass Sie mit der Aufnahme beginnen können.

6 Sprechen Sie Ihren Text ein.

(6)

7 Auf '6' drücken, um die Aufnahme zu unterbrechen.



Die Aufnahme wird nach 2 Minuten automatisch beendet.

Anrufbeantworter ein- und ausschalten

- (9) **4** Drücken Sie auf '9', um den Anrufbeantworter einzuschalten.
 (9) **5** Drücken Sie auf '9', um zwischen Ansagetext 1 und Ansagetext 2 zu schalten.
 (8) **6** Drücken Sie auf '8', um den Anrufbeantworter auszuschalten.

Fernbetätigung beenden

- (6) Auf '6' drücken, um die Fernbetätigung zu beenden.

10.13 Anrufbeantworter per Fernbetätigung einschalten

Falls der Anrufbeantworter ausgeschaltet ist, können Sie ihn per Fernbetätigung einschalten:

- 4 5 6 **1** Rufen Sie Ihr Gerät an.
 Der Anrufbeantworter nimmt automatisch den Anruf nach 10 Klingelzeichen an und spielt den Ansagetext 2.
 4 5 6 **2** Während des Abspielens des Ansagetextes, langsam den VIP-Code (voreingestellt 321) wählen.
 (9) **3** Drücken Sie auf '9', um den Anrufbeantworter einzuschalten.
 Die Stimmansage informiert Sie, dass der Anrufbeantworter eingeschaltet wurde.
 (6) **4** Auf '6' drücken, um die Fernbetätigung zu beenden.

11 Problemlösung

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Display	Batterien nicht geladen	Überprüfen Sie die Position der Batterien
		Batterien aufladen
	Mobilteil ist ausgeschaltet	Mobilteil einschalten
Kein Ton	Telefonkabel schlecht angeschlossen	Überprüfen Sie die Verbindung des Telefonkabels
	Die Leitung ist von einem anderen Mobilteil besetzt	Warten Sie, bis das andere Mobilteil aufgehängt wird
Das Symbol  blinkt	Mobilteil außer Reichweite	Gehen Sie mit dem Mobilteil dichter zur Basisstation
	Die Basisstation hat keine Stromzufuhr	Überprüfen Sie die Stromverbindung zur Basisstation
	Das Mobilteil ist nicht an der Basisstation angemeldet	Melden Sie das Mobilteil an der Basisstation an
Basisstation oder Mobilteil klingeln nicht	Die Ruftonlautstärke ist ausgeschaltet oder zu gering	Passen Sie die Ruftonlautstärke an

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Es ist nicht möglich, einen Anruf auf PABX weiterzuleiten	Die Flashzeit ist zu kurz oder zu lang	Ändern Sie die Flashzeit
Telefon reagiert nicht auf Tastendrücke	Bedienfehler	Entfernen Sie die Batterien und legen Sie sie erneut ein

12 Technische Daten

Standard	DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications) GAP (Generic Access Profile)
Frequenzbereich	1880 MHz bis 1900 MHz
Anzahl Kanäle	120 Duplexkanäle
Modulation	GFSK
Codiergeschwindigkeit	32 kbit/s
Emissionsleistung	10 mW (durchschnittliche Leistung pro Kanal)
Reichweite	300 m im freien Gelände / 50 m maximal im Gebäude
Anzahl Mobilteile	Bis zu 4
Stromzufuhr Basisstation	230 V / 50 Hz / 6 V DC 300 mA
Mobilteil Batterien:	2 wiederaufladbare Batterien AAA, NiMh 1,2 V, 600 mA
Mobilteil Bereitschaft	110 Stunden im Standby-Modus
Mobilteil Sprechzeit	11 Stunden
Normale Gebrauchsbedingungen	+5 °C bis + 45 °C
Wahlverfahren	Impuls / Ton
Flashzeit	100 oder 250 ms

13 Garantie

13.1 Garantiezeit

Topcom Geräte haben eine 24-monatige Garantiezeit. Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wurde. Die Garantie für Batterien ist auf 6 Monate nach Erwerb begrenzt. Verschleißteile oder Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Geräts nur unerheblich beeinflussen, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch muss durch den Originalkaufbeleg, auf dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind, nachgewiesen werden.

13.2 Abwicklung des Garantiefalls

Senden Sie das fehlerhafte Gerät mit dem gültigen Kaufbeleg an ein Topcom Service-Zentrum. Tritt ein Gerätefehler innerhalb der Garantiezeit auf, übernimmt Topcom oder ein autorisiertes Service-Zentrum unentgeltlich die Reparatur jedes durch einen Material- oder Herstellungsfehler aufgetretenen Defekts.

Topcom wird nach eigenem Ermessen die Garantieansprüche mittels Reparatur oder Austausch des fehlerhaften Geräts oder von Teilen des fehlerhaften Geräts erfüllen. Bei einem Austausch können Farbe und Modell vom eigentlich erworbenen Gerät abweichen.

Das ursprüngliche Kaufdatum bestimmt den Beginn der Garantiezeit. Die Garantiezeit verlängert sich nicht, wenn das Gerät von Topcom oder einem seiner autorisierten Service-Zentren ausgetauscht oder repariert wird.

13.3 Garantieausschlüsse

Schäden oder Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung oder Betrieb verursacht werden sowie Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder die Verwendung von nicht von Topcom empfohlenem Zubehör entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt. Schnurlose Telefone von Topcom wurden so konstruiert, dass sie ausschließlich mit wiederaufladbaren Batterien funktionieren. Ein durch nicht-wiederaufladbare Batterien verursachter Schaden fällt nicht unter die Garantieleistung.

Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Einflüsse entstanden sind, wie z. B. Blitzeinschlag, Wasser, Brände oder auch jegliche Transportschäden.

Wenn die Seriennummer des Geräts verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann keine Garantie in Anspruch genommen werden.

Alle Garantieansprüche erlöschen, wenn das Gerät durch den Käufer oder durch unqualifizierte und nicht offiziell anerkannte Topcom Service-Zentren repariert, verändert oder umgebaut wurde.

14 Entsorgung des Geräts (Umweltschutz)



Am Ende der Lebensdauer des Produkts darf das Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zur Aufbereitung elektrischer und elektronischer Geräte. Das Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung und/oder Verpackung zeigt dies an.

Einige der Materialien des Produkts können wiederverwendet werden, wenn Sie das Gerät in einer Aufbereitungsstelle abgeben. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.

15 Reinigung

Reinigen Sie das Telefon mit einem leicht feuchten Lappen oder mit einem anti-statischen Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungs- oder Scheuermittel.

16 ECO-Modus (strahlungsarm)

- Dieses schnurlose Telefon (in Übereinstimmung mit dem DECT-Standard) unterstützt den strahlungsarmen Betrieb.
- Die Strahlungsintensität des Radiosignals zwischen der Basisstation und dem Mobilteil wird auf ein Minimum reduziert, wenn sich das Mobilteil auf der Basisstation befindet.
- Nur wenn das Mobilteil von der Basisstation entfernt oder ein Anruf empfangen wird, steigt die Strahlungsintensität des Radiosignals auf die normale Stärke an.
- Das bedeutet nicht, dass die normale DECT-Strahlung gesundheitsschädigend ist.
- Der strahlungsarme Modus verhindert eine unnötige DECT-Strahlungsbelastung, wenn keine Kommunikation zwischen der Basisstation und dem Mobilteil erforderlich ist.
- Aus technischen Gründen können keine zusätzlichen Mobilteile im strahlungsarmen Modus betrieben werden (ein zusätzliches Mobilteil, das sich nicht in unmittelbarer Nähe der Basisstation befindet, wird aufgrund des schwachen Radiosignals immer die "Basisstation suchen").
- Der strahlungsarme Modus wird bei den Werkseinstellungen aktiviert.
- Der strahlungsarme Modus wird automatisch deaktiviert, wenn Sie ein zusätzliches Mobilteil anmelden.
- Der strahlungsarme Modus wird automatisch erneut aktiviert, wenn Sie alle zusätzlichen Mobilteile abmelden (nur ein Mobilteil darf an der Basisstation angemeldet bleiben).
- Das Verfahren zum An- und Abmelden der Mobilteile ist in der Betriebsanleitung beschrieben.

Español

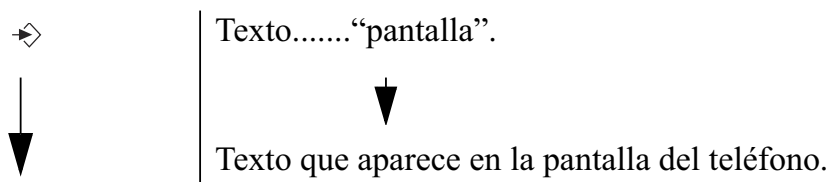
1 Instrucciones de seguridad

- Usar sólo el cargador suministrado. El uso de otros cargadores podría dañar las baterías.
- Insertar sólo baterías recargables del mismo tipo. No usar nunca baterías normales no recargables. Introducir las baterías recargables de manera que conecten con los polos correctos (indicados en el compartimiento de las baterías del teléfono).
- No tocar los contactos del cargador ni del enchufe con objetos afilados o metálicos.
- El funcionamiento de ciertos dispositivos médicos podría verse afectado.
- El teléfono puede causar un desagradable zumbido en audífonos.
- No poner la unidad base en una habitación húmeda o a una distancia de menos de 1,5 m de una fuente de agua. Mantener el teléfono lejos del agua.
- No usar el teléfono en ambientes donde haya riesgo de explosiones.
- Tirar las baterías y realizar el mantenimiento del teléfono de manera respetuosa con el medio ambiente.
- Como este teléfono no se puede utilizar en caso de corte del suministro eléctrico, para realizar llamadas de emergencia debería emplearse un teléfono independiente de la red eléctrica como, por ejemplo, un teléfono móvil.

2 Introducción

2.1 Cómo utilizar este manual del usuario

En este manual del usuario, se utiliza el siguiente método para aclarar las instrucciones:

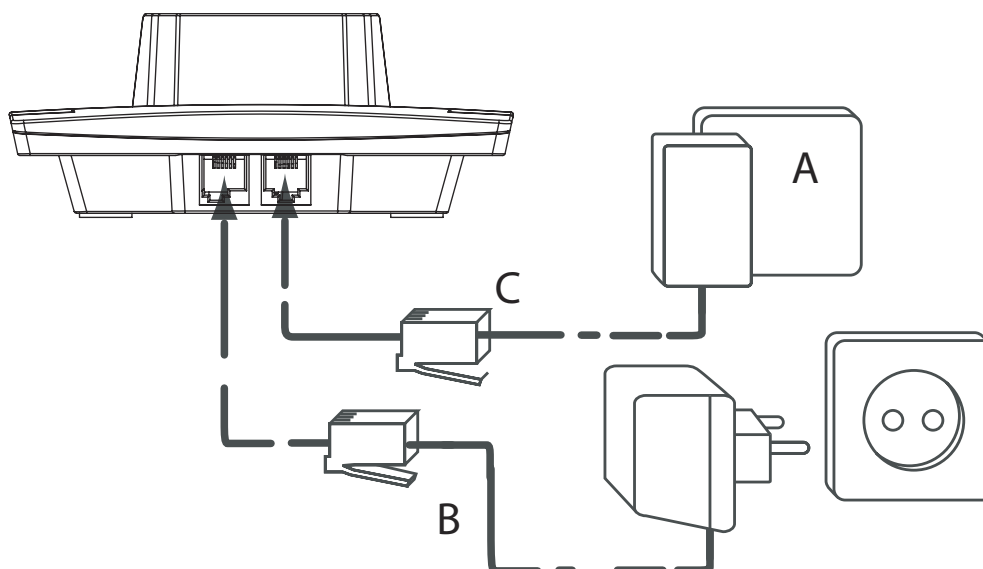


Tecla que debe pulsarse. Esta tecla puede ser una tecla configurable (Véase “2.4 Teclas / LED”). Cuando la tecla configurable es un símbolo, aparece en la columna de la izquierda. Cuando la tecla configurable es texto, la tecla de la izquierda o de la derecha aparece en la columna de la izquierda y el texto en la columna de la derecha entre comillas.

2.2 Instalación de la base

Para la instalación, haga lo siguiente:

- 1 Conecte un extremo del adaptador a la toma y el otro a la conexión del adaptador de la parte trasera de la base.
- 2 Conecte un extremo del cable de teléfono a la toma telefónica de la pared y el otro extremo a la parte inferior de la base.
- 3 Coloque el teléfono y el cable de alimentación en las guías de la base, tal y como se muestra en la imagen 2A.



- 2A Vista posterior de la base -

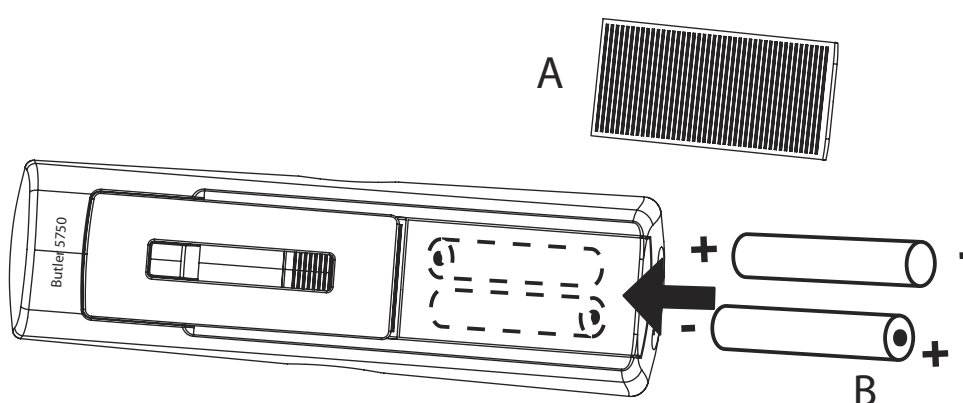
A. Toma de teléfono

B. Cable de alimentación

C. Cable telefónico

2.3 Instalación del terminal

- 1 Abra el compartimiento de las baterías tal y como se muestra en la imagen 2B.
- 2 Inserte las baterías respetando la polaridad (+ y -).
- 3 Cierre el compartimiento de las pilas.
- 4 Deje el terminal en la unidad base durante 20 horas. El indicador de Línea / Carga  de la base se iluminará.



- 2B Vista posterior del terminal -

A. Tapa

B. Pilas recargables

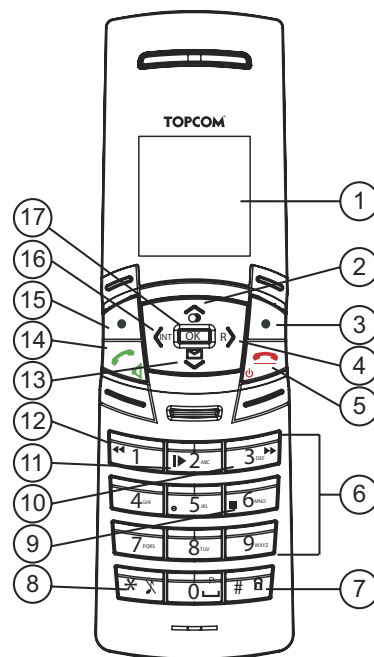


Antes de utilizar el teléfono por primera vez, debe asegurarse de que las baterías han estado cargándose durante 20 horas. De lo contrario, el teléfono no funcionará correctamente.

2.4 Teclas / LED

Microteléfono

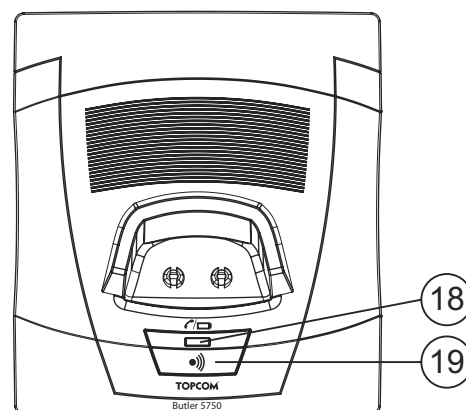
1. Pantalla
2. Tecla Arriba / Rellamada
3. Tecla configurable de menú derecha
4. Tecla Derecha / Flash
5. Tecla Colgar / Apagado
6. Teclas alfanuméricas
7. Bloqueo del teclado
8. Tecla Timbre desactivado
9. Tecla Parar
10. Tecla Avanzar a
11. Tecla Reproducir / Pausa
12. Retroceder a
13. Tecla Abajo / Registro de llamadas
14. Tecla Descolgar / Manos libres / Encendido
15. Tecla configurable de menú izquierda
16. Tecla Izquierda / INT
17. Tecla OK



- 2C Terminal -

Base

18. LED En uso / Alimentación / Terminal en la base
19. Tecla de búsqueda



- 2D Base -

2.5 Símbolos

	Descolgar		Bloqueo del teclado
	Colgar		Alarma activada
	Llamadas perdidas en la lista de llamadas*		Terminal no registrado o fuera de alcance
	Volumen del timbre del terminal desactivado		Batería agotada
	Terminal dentro del alcance de la base		Nivel de carga de la batería bajo
	Llamada interna		Nivel de carga de la batería medio
	Manos libres		Carga completa
	Nuevo mensaje de voz		Contestador Activado / Desactivado

* Si en la línea telefónica está disponible el servicio de identificación de llamadas.

2.6 Teclas de pantalla

Las teclas de pantalla (teclas configurables) están situadas directamente debajo de la pantalla. La función de estas dos teclas cambia en función del modo de funcionamiento. La función real se muestra en forma de icono o texto directamente encima de las dos teclas de pantalla.

	Agenda		Silencio
	OK / Confirmar		Atrás
	Menú		Sin tecla
	Borrar		Reproducir mensajes

2.7 LED de la base

El LED (14) indica el siguiente estado:

- Apagado: la base no está conectada a la alimentación o el terminal no está en la base para recargarse.
- Encendido: terminal cargándose.
- Parpadeo lento: terminal descolgado o durante el timbre de llamada.
- Parpadeo rápido: durante el registro.

2.8 Navegación por el menú

El teléfono Butler 5750 cuenta con un sistema de menús muy fácil de usar. Cada uno de los menús lleva a una lista de opciones. El mapa de menús se muestra a continuación.

	1 Cuando el terminal esté encendido y en modo de espera, pulse la tecla de menú izquierda  para abrir el menú principal.
	2 Desplácese hasta la opción de menú deseada.
	3 Pulse la tecla de menú para ver más opciones o para confirmar el ajuste mostrado.

Para salir o para subir un nivel en el menú.

	Para ir al nivel anterior del menú, pulse la tecla de menú.
	Para cancelar y volver al modo de espera en cualquier momento, pulse la tecla Colgar.

2.9 Vista general de los menús

Menú	Opciones del submenú
	Rep. Mens. Borrar Mens. Act /Des cont. Grabar memo Mens. salida Config. Cont.
Contestador	
Agenda	

Menú	Opciones del submenú
Microteléfono	Timbre
	Volumen del timbre
	Nombre term.
	Tono tecla
	Contraste
	Descuelgue aut.
	Tiempo ilum.
	Prefijo
	Selec. base
	Idioma
	Registro
Configurar la base	Timbre
	Volumen del timbre
	Marcación
	Rellamada
Hora	PIN del sistema
	Config. alarma
	Fecha y hora
Herramientas	Formato hora
	Cita
	Cronómetro

3 Uso del teléfono

3.1 Activar / desactivar el terminal



- 1 Mantenga pulsada la tecla DESACTIVAR para apagar el terminal.
- 2 Pulse la tecla Descolgar o coloque el terminal en la base para encender de nuevo el terminal.

3.2 Cambiar el idioma de los menús



- 1 Acceda al menú.
 - 2 Seleccione “Terminal” y confirme la selección.
 - 3 Seleccione “Idioma” y confirme la selección.
 - 4 Seleccione un idioma y confirme la selección.
- La pantalla mostrará “Guardado”.
- 5 Pulse la tecla Colgar para regresar al modo de espera.



Las flechas indican que hay más opciones disponibles.

3.3 Realizar una llamada telefónica normal

Marcación directa



- 1 Pulse la tecla Descolgar para iniciar la llamada.
- 2 Marque el número de teléfono.
- 3 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

Premarcación

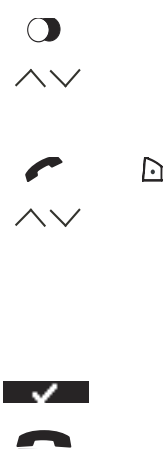
Con esta función podrá introducir y modificar un número antes de realizar la llamada.



- 1 Marque un número de hasta 24 dígitos.
Mantenga pulsada la tecla 0 para insertar una pausa. La pantalla mostrará una “P”.
- 2 Pulse la tecla de menú para corregir el nombre introducido.
- 3 Pulse la tecla Descolgar para iniciar la llamada.
- 4 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

Volver a marcar un número de la lista

Puede volver a marcar como máximo los 10 últimos números a los que haya llamado. Si ha guardado un nombre en la agenda junto con el número, aparecerá el nombre en lugar del número.



- 1 Pulse la tecla de rellamada.
- 2 Seleccione un número. Si el número está en la agenda, aparecerá el nombre.
- 3 Pulse la tecla Descolgar para iniciar la llamada o seleccione “Opción”.
- 4 Si selecciona “Opción”, desplácese por las opciones y seleccione:
“Borrar llamada”: para eliminar el número de la lista de llamadas;
“Guardar número”: para guardar el número en la agenda;
“Borrar todo”: para borrar la lista de llamadas.
- 5 Confirme la selección.
- 6 Pulse la tecla Colgar para regresar al modo de espera.

3.4 Recibir una llamada de teléfono

Cuando reciba una llamada externa, en la pantalla aparecerá “Llamada externa”.

Para contestar a la llamada:



- 1 Pulse la tecla Descolgar.
O
Saque el terminal de la base si ha activado la opción “Descuelgue aut.”.
(Véase “6.5 Descolgar automáticamente”)
El icono de llamada en curso  aparecerá en la pantalla. La duración de la llamada se mostrará pasados 15 segundos.
- 2 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.



Puede desactivar el volumen del timbre durante una llamada entrante seleccionando “Silenc.”.

3.5 Modo manos libres

El modo manos libres le permite hablar con su interlocutor sin sujetar el terminal. También permite a otras personas de la habitación escuchar a ambas partes de la conversación.



- 1 Para pasar cualquier llamada al modo manos libres, pulse la tecla Manos libres durante la llamada.

3.6 Ajustar el volumen del auricular / manos libres



- 1 Pulse Arriba o Abajo para seleccionar el volumen (1-5) durante una llamada normal o manos libres.

3.7 Función Secreto (función Mute)

Para desactivar el micrófono de manera que su interlocutor no pueda oírle.



- 1 Durante una conversación, pulse la tecla de menú para desactivar el micrófono.

En la pantalla aparecerá “Mute act.”.



- 2 Para volver a activar el micrófono, seleccione “Desact.”.

3.8 Localizar un terminal (función de búsqueda)



- 1 Pulse la tecla de búsqueda de la unidad base.
Todos los terminales registrados con esa base sonarán durante 30 segundos.



- 2 Pulse cualquier tecla del terminal para detener la búsqueda.

3.9 Bloqueo del teclado

El teclado se bloquea para evitar marcar accidentalmente un número mientras lleva consigo el terminal.

En modo de espera:



- 1 Mantenga pulsada la tecla de bloqueo del teclado (tecla 7 - Imagen 2C) hasta que en la pantalla aparezca “Bloqueado” junto con el icono de bloqueo del teclado .



- 2 Para desbloquear las teclas, seleccione “Desblo”, seguido de la tecla de bloqueo del teclado.

3.10 Usar las teclas alfanuméricas

Con su teléfono, también puede introducir caracteres alfanuméricos. Esto resulta útil a la hora de introducir un nombre en la agenda, dar un nombre al terminal, etc.

Para seleccionar una letra, pulse la tecla correspondiente las veces que sea necesario.

Por ejemplo, para seleccionar la "A", pulse "2" una vez. Para seleccionar la "B", pulse "2" dos veces, y así sucesivamente.

Para seleccionar la "A" y la "B" consecutivamente, pulse "2" una vez, espere a que el cursor se desplace al siguiente carácter y pulse "2" dos veces.

Durante la introducción de texto, el carácter disponible debajo de cada tecla aparece en la parte inferior de la pantalla.

Puede cambiar el conjunto de caracteres de entrada de inglés (abc) a latino (aàá), griego (ABΓ) o ruso (АБВ) manteniendo pulsada la tecla # durante dos segundos.

	Para seleccionar un espacio, pulse "0".
	Pulse la tecla * para cambiar entre minúsculas y mayúsculas.
	Mantenga pulsada la tecla # durante dos segundos para cambiar el conjunto de caracteres de entrada.
	Pulse la tecla de menú para corregir el nombre introducido.

4 Agenda

Cada terminal puede almacenar hasta 200 nombres y números. Los nombres pueden tener un máximo de 16 caracteres y los números pueden contener hasta 24 dígitos.

4.1 Para añadir una entrada:

	1 Pulse la tecla de menú.
	Si la agenda está vacía, en la pantalla aparecerá "Agenda vacía". Si hay nombres guardados, se mostrarán.
	2 Seleccione "Opción".
	3 Seleccione "Nueva entrada" y confirme la selección.
	4 Utilice el teclado para escribir el nombre y seleccione "Guardar".
	5 Utilice el teclado para escribir el número y seleccione "Guardar".
	6 Seleccione la melodía deseada y seleccione "Guardar".
	7 Regrese al modo de espera.

4.2 Para marcar una entrada:

	1 Pulse la tecla de menú.
	2 Seleccione el nombre deseado o utilice el teclado para introducir la primera letra del nombre.
	3 Pulse la tecla Descolgar para iniciar la llamada.
	4 Regrese al modo de espera.

4.3 Ver detalles

	1 Pulse la tecla de menú.
	2 Seleccione el nombre deseado o utilice el teclado para introducir la primera letra del nombre.
	3 Seleccione "Opción".
	4 Seleccione "Ver detalles" y confirme la selección.
	El nombre, el número y la melodía asignada a esa entrada aparecerán en la pantalla.
	5 Regrese al modo de espera.

4.4 Eliminar una entrada o todas las entradas

- | | |
|---|---|
|  | 1 Pulse la tecla de menú. |
|  | 2 Seleccione el nombre deseado o utilice el teclado para introducir la primera letra del nombre. |
|  | 3 Seleccione "Opción". |
| | Para eliminar una entrada: |
|   | 4 Seleccione "Borrar entrada" y confirme la selección. |
| | Para eliminar todas las entradas: |
|   | 4 Seleccione "Borrar todo" y confirme la selección. |
|   | 5 Pulse la tecla de menú izquierda para cancelar la operación o la derecha para confirmarla. |
|  | 6 Regrese al modo de espera. |

4.5 Editar un nombre y un número

- | | |
|---|---|
|  | 1 Pulse la tecla de menú. |
|  | 2 Seleccione el nombre deseado o utilice el teclado para introducir la primera letra del nombre. |
|  | 3 Seleccione "Opción". |
|   | 4 Seleccione "Editar entrada" y confirme la selección. |
|  | 5 Pulse la tecla de menú para borrar y use el teclado para cambiar el nombre. |
|  | 6 Seleccione "Guardar". |
|  | 7 Edite el número y seleccione "Guardar". |
|   | 8 Seleccione la melodía deseada y seleccione "Guardar". |
|  | 9 Regrese al modo de espera. |

4.6 Copiar una entrada de la agenda en otro terminal

- | | |
|---|---|
|  | 1 Pulse la tecla de menú. |
|  | 2 Seleccione el nombre deseado o utilice el teclado para introducir la primera letra del nombre. |
|  | 3 Seleccione "Opción". |
|   | 4 Seleccione "Copiar entrada" y confirme la selección. |
| | Se mostrarán los terminales disponibles (todos los terminales registrados en la base). |
|   | 5 Seleccione el terminal deseado y confirme la selección. |
| | En la pantalla aparecerá "Copiando a term. x...". |
| | En la pantalla del terminal de destino aparecerá "¿Recibir registro de agenda?". |
|   | 6 En el terminal de destino, pulse la tecla de menú derecha para confirmar la operación o la izquierda para cancelar la transferencia. |
|  | 7 Regrese al modo de espera. |

4.7 Copiar todas las entradas de la agenda en otro terminal



Al copiar todas las entradas de un terminal a otro, borrará los registros existentes en el terminal de destino.



- 1** Pulse la tecla de menú.
- 2** Seleccione el nombre deseado o utilice el teclado para introducir la primera letra del nombre.
- 3** Seleccione "Opción".
- 4** Seleccione "Copiar todo" y confirme la selección.
Se mostrarán los terminales disponibles (todos los terminales registrados en la base).
- 5** Seleccione el terminal deseado y confirme la selección.
En la pantalla aparecerá "Copiando a term. x...".
En la pantalla del terminal de destino aparecerá "¿Reemplazar todos los registros?".
- 6** En el terminal de destino, pulse la tecla de menú derecha para confirmar la operación o la izquierda para cancelar la transferencia.
- 7** Regrese al modo de espera.

5 Identificación de llamadas

5.1 Llamadas RTPC entrantes normales



Este servicio sólo funciona cuando ha contratado el servicio de identificación de llamadas. Para ello, póngase en contacto con su compañía telefónica.

Cuando reciba una llamada desde su línea de teléfono fija, el número de teléfono de la llamada entrante aparecerá en la pantalla del terminal. El teléfono puede recibir llamadas tanto en FSK como en DTMF. También puede ver el nombre de la persona que le llama si la red lo transmite. Si el nombre está programado en la agenda, aparecerá el nombre que figura en ella. El teléfono puede guardar 30 llamadas en una lista de llamadas (recibidas y perdidas) que puede revisar más tarde. Cuando la memoria está llena, las llamadas nuevas sustituyen automáticamente a las antiguas en la memoria.



Las llamadas perdidas quedan señalizadas mediante un icono parpadeante en la pantalla. El nombre del terminal se sustituye por este icono y por la cantidad de llamadas perdidas.

Para leer las llamadas recibidas:



- 1** Pulse el botón Abajo.
La lista de llamadas recibidas aparecerá en la pantalla. Se trata de una combinación de llamadas recibidas y perdidas.
- 2** Seleccione el nombre o número deseado.

	3 Pulse la tecla Descolgar para iniciar la llamada. O Seleccione “Opción”.
	Para eliminar una entrada:
 	4 Seleccione “Borrar llamada” y confirme la selección.
	5 Regrese al modo de espera.
	Para eliminar todas las entradas:
 	5 Seleccione “Borrar todo” y confirme la selección.
	6 Regrese al modo de espera.
	Para añadir el número a la agenda:
 	5 Seleccione “Guardar núm.” y confirme la selección.
	6 Utilice el teclado para escribir el nombre y seleccione “Guardar”.
	7 Utilice el teclado para editar el número y seleccione “Guardar”.
 	8 Seleccione la melodía deseada y seleccione “Guardar”.
	9 Regrese al modo de espera.

6 Personalizar el terminal

6.1 Timbre y volumen

Timbre

Puede seleccionar entre 18 melodías diferentes para las llamadas internas y externas.

	1 Acceda al menú.
 	2 Seleccione “Terminal” y confirme la selección.
 	3 Seleccione “Timbre” y confirme la selección.
 	4 Seleccione “Externa” para las llamadas externas o “Interna” para las llamadas internas y confirme la selección.
 	5 Seleccione la melodía deseada y confirme la selección.
	Durante el desplazamiento se reproducirá una melodía.
	6 Regrese al modo de espera.

Volumen del timbre

Puede seleccionar entre 5 volúmenes de timbre diferentes del terminal, además de la opción de volumen desactivado.

	1 Acceda al menú.
 	2 Seleccione “Terminal” y confirme la selección.
 	3 Seleccione “Vol. timbre” y confirme la selección.
	Se mostrará el ajuste actual.
	4 Pulse la tecla Arriba para subir el volumen.
	5 Pulse la tecla Abajo para disminuir el volumen.
	6 Seleccione “Guardar” para confirmar la operación.
	7 Regrese al modo de espera.

6.2 Nombre del terminal

Puede cambiar el nombre que se muestra en la pantalla del terminal cuando se encuentra en modo de espera (máx. 9 caracteres).

- | | |
|---|--|
|  | 1 Acceda al menú. |
|   | 2 Seleccione “Terminal” y confirme la selección. |
|   | 3 Seleccione “Nombre term.” y confirme la selección. |
|  | 4 Escriba el nombre que desee. |
|  | 5 Pulse la tecla de menú para corregir el nombre introducido. |
|  | 6 Seleccione “Guardar” para confirmar la operación. |
|  | 7 Regrese al modo de espera. |

6.3 Tono de pulsación de teclas

- | | |
|---|---|
|  | 1 Acceda al menú. |
|   | 2 Seleccione “Terminal” y confirme la selección. |
|   | 3 Seleccione “Tono tecla” y confirme la selección. |
|   | 4 Seleccione “Activado” o “Desactivado” y confirme la selección. |
|  | 5 Regrese al modo de espera. |

6.4 Ajustar el contraste

- | | |
|---|---|
|  | 1 Acceda al menú. |
|   | 2 Seleccione “Terminal” y confirme la selección. |
|   | 3 Seleccione “Contraste” y confirme la selección. |
|   | 4 Seleccione el contraste que desee (1-8) y confirme la selección. |
|  | 5 Regrese al modo de espera. |

6.5 Descolgar automáticamente

Cuando hay una llamada entrante y el terminal se encuentra en la base, el teléfono se conecta a la línea de forma automática cuando se separa de la base. Esta función puede activarse o desactivarse.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Acceda al menú. |
|   | 2 Seleccione “Terminal” y confirme la selección. |
|   | 3 Seleccione “Descuelgue aut.” y confirme la selección. |
|   | 4 Seleccione “Activado” o “Desactivado” y confirme la selección. |
|  | 5 Regrese al modo de espera. |

6.6 Configuración del tiempo de iluminación de la pantalla

Puede adaptar los segundos que desea que la iluminación de la pantalla permanezca encendida tras la última acción.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Acceda al menú. |
|   | 2 Seleccione “Terminal” y confirme la selección. |

- | | | |
|---|---|---|
|  |  | 3 Seleccione "Tiempo ilum." y confirme la selección. |
|  |  | 4 Seleccione "10", "20", "30" o "40" segundos y confirme la selección. |
|  | | 5 Regrese al modo de espera. |

6.7 Código de prefijo

Es posible utilizar el teléfono con un número de prefijo. Al marcar los números de teléfono, puede añadir de forma automática el código de prefijo antes del número.

- | | | |
|---|---|---|
|  | 1 Acceda al menú. | |
|  |  | 2 Seleccione "Terminal" y confirme la selección. |
|  |  | 3 Seleccione "Prefijo" y confirme la selección. |
|  |  | 4 Seleccione "Editar" y confirme la selección. |
|  |  | 5 Escriba el prefijo, por ejemplo "0", y seleccione "Guardar". |
| | 0 | |
|  |  | 4 Seleccione "Activado / Desactivado" y confirme la selección. |
|  |  | 5 Seleccione "Activado" o "Desactivado" y confirme la selección. |
|  | | 6 Regrese al modo de espera. |

6.8 Usar la función de alarma

Puede tener un ajuste de alarma diferente para cada terminal registrado en la base. La alarma suena únicamente en el terminal, no en la base ni en ningún otro terminal.

Ajustar la alarma

- | | | |
|---|---|--|
|  | 1 Acceda al menú. | |
|  |  | 2 Seleccione "Alarma / Reloj" y confirme la selección. |
|  |  | 3 Seleccione "Config. alarma" y confirme la selección. |
|  |  | 4 Seleccione "Una vez", "Diario", "Lun a Vie" o "Desactivada" y confirme la selección. |
| | | Si ha seleccionado "Una vez", "Diario" o "Lun a Vie", la pantalla mostrará la siguiente información: |
| | | Hora (24 h): |
| | | 00:00 |
|  |  | 5 Escriba la hora a la que desea que suene el teléfono y confirme la selección con "Guardar". |
|  |  | 6 Seleccione la melodía deseada y confirme la selección con "Guardar". |
|  |  | 7 Para desactivar la alarma, seleccione "Desactivada" y confirme la selección. |
|  | | 8 Regrese al menú anterior. |

6.9 Ajustar la fecha y la hora

- | | | |
|---|---|---|
|  | 1 Acceda al menú. | |
|  |  | 2 Seleccione "Alarma / Reloj" y confirme la selección. |
|  |  | 3 Seleccione "Fecha y hora" y confirme la selección. |



4 Introduzca el año, el mes, el día, la hora y los minutos y seleccione “Guardar” para confirmar los datos.



5 Regrese al menú anterior.

6.10 Ajustar el formato de hora



1 Acceda al menú.



2 Seleccione “Alarma / Reloj” y confirme la selección.



3 Seleccione “Formato hora” y confirme la selección.



4 Seleccione “12 h” o “24 h” y confirme la selección.



5 Regrese al menú anterior.

7 Configurar la base

7.1 Timbre

Puede elegir entre 9 melodías diferentes.



1 Acceda al menú.



2 Seleccione “Config. base” y confirme la selección.



3 Seleccione “Timbre” y confirme la selección.



4 Seleccione la melodía deseada y confirme la selección.



Durante el desplazamiento se reproducirá una muestra.

5 Regrese al modo de espera.

7.2 Volumen del timbre

Puede seleccionar entre 5 niveles de volumen de timbre para la base.



1 Acceda al menú.



2 Seleccione “Config. base” y confirme la selección.



3 Seleccione “Vol. timbre” y confirme la selección.

Se mostrará el ajuste actual.



4 Pulse la tecla Arriba para subir el volumen.



5 Pulse la tecla Abajo para disminuir el volumen.



6 Seleccione “Guardar” para confirmar la operación.



7 Regrese al modo de espera.

7.3 Marcación

Hay dos tipos de modos de marcación:

- DTMF/Marcación por tonos (la más empleada)
- Marcación por pulsos (en instalaciones antiguas)

Para cambiar el modo de marcación:



1 Acceda al menú.



2 Seleccione “Config. base” y confirme la selección.



3 Seleccione “Marcación” y confirme la selección.



- 4 Seleccione “Tonos” o “Pulsos” y haga clic en “Guardar”.
- 5 Regrese al modo de espera.

7.4 Rellamada (Flash)

Pulse la tecla Flash “R” (tecla 4 - Imagen 2C) para utilizar determinados servicios de su línea externa como “llamada en espera” (si su compañía telefónica ofrece esta opción) o para transferir llamadas si utiliza una centralita telefónica (PABX). La tecla Flash “R” es una breve interrupción de la línea. Puede ajustar el tiempo flash a 100 o 250 ms.



- 1 Acceda al menú.
- 2 Seleccione “Config. base” y confirme la selección.
- 3 Seleccione “Rellamada” y confirme la selección.
- 4 Seleccione un tiempo flash corto (100 ms) o un tiempo flash largo (250 ms) y seleccione “Guardar”.
- 5 Regrese al modo de espera.

7.5 PIN del sistema

El PIN del sistema se utiliza para registrar y dar de baja terminales, además de otros ajustes opcionales. El PIN predeterminado del sistema es 0000.



- 1 Acceda al menú.
- 2 Seleccione “Config. base” y confirme la selección.
- 3 Seleccione “PIN sistema” y confirme la selección.
- 4 Introduzca el PIN antiguo (0000 de forma predeterminada) y seleccione “Guardar”.
- 5 Escriba el nuevo PIN, seleccione “Guardar” y repita este paso.
- 6 Regrese al modo de espera.

8 Herramientas

8.1 Cita

Puede configurar 5 citas o recordatorios a los que puede asignar un nombre y una alarma por fecha y hora.



- 1 Acceda al menú.
 - 2 Seleccione “Herramientas” y confirme la selección.
 - 3 Seleccione “Citas” y confirme la selección.
 - 4 Seleccione una de las 5 citas y seleccione “Opción”.
- Para modificar la cita:
- 5 Seleccione “Editar” y confirme la selección.
 - 6 Modifique el nombre de la cita y seleccione “Guardar”.
 - 7 Modifique la fecha de la cita y seleccione “Guardar”.
 - 8 Modifique la hora y seleccione “Guardar”.
 - 9 Seleccione la melodía de alarma deseada y seleccione “Guardar”.



10 Regrese al modo de espera.

Para eliminar la cita:



5 Seleccione “Borrar” y confirme la selección.



6 Pulse la tecla de menú derecha para confirmar la operación.



7 Pulse la tecla de menú izquierda para volver atrás.



8 Regrese al modo de espera.

8.2 Cronómetro



1 Acceda al menú.



2 Seleccione “Herramientas” y confirme la selección.



3 Seleccione “Cronómetro” y confirme la selección.



4 Seleccione “Comenzar” para poner en marcha el cronómetro.



5 Seleccione “Parar” para detener el cronómetro.



Seleccione de nuevo “Comenzar” para reiniciar el cronómetro.



Seleccione “Reiniciar” para reiniciar el contador.



6 Regrese al modo de espera.

9 Terminales y bases adicionales

Pueden vincularse a una base hasta 4 terminales. Cada terminal puede registrarse en un máximo de 4 bases y el usuario puede seleccionar la base que desee utilizar.

9.1 Añadir un nuevo terminal



Esta operación sólo es necesaria cuando haya dado de baja un terminal o cuando haya comprado uno nuevo.

Para colocar la base en modo de registro:



1 Mantenga pulsada la tecla de búsqueda de la base.



El indicador LED de la base comenzará a parpadear durante 90 segundos.

Durante este tiempo, la base está lista para realizar el registro.

En el terminal:



1 Acceda al menú.



2 Seleccione “Terminal” y confirme la selección.



3 Seleccione “Registro” y confirme la selección.



4 Seleccione “Registrar” y confirme la selección.



5 Seleccione el número de la base que desee asociar al terminal (1-4) y confirme la selección.



6 Introduzca el PIN del sistema (0000 de forma predeterminada) y confírmelo.



7 Regrese al modo de espera.

9.2 Eliminar un terminal

Este procedimiento debe llevarse a cabo desde un terminal diferente al que desea eliminar.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Acceda al menú. |
|   | 2 Seleccione "Terminal" y confirme la selección. |
|   | 3 Seleccione "Registro" y confirme la selección. |
|   | 4 Seleccione "Dar de baja" y confirme la selección. |
|   | 5 Introduzca el PIN del sistema (0000 de forma predeterminada) y confírmelo. |
|   | 6 Introduzca el número del terminal que necesite eliminar y confírmelo. |
|  | 7 Regrese al modo de espera. |

9.3 Seleccionar una base

Puede intercambiar su terminal entre diferentes bases. También puede configurarlo para que seleccione automáticamente la base que transmita la señal más potente. El terminal debe registrarse primero en cada una de las bases.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Acceda al menú. |
|   | 2 Seleccione "Terminal" y confirme la selección. |
|   | 3 Seleccione "Selec. base" y confirme la selección. |
|   | 4 Seleccione "Manual" o "Auto" y confirme la selección. |
| | Si ha seleccionado "Manual": |
|   | 5 Seleccione la base que desee asociar al terminal y confirme la selección. |



Cuando haya activado la selección automática de la base y el terminal esté fuera del alcance de la base actual, el terminal sólo buscará la base con la señal más potente en modo de espera (no durante la comunicación).

9.4 Usar la función de intercomunicación

Llamar a un terminal interno

- | | |
|---|---|
| INT | 1 Pulse la tecla Izquierda/INT. |
| | La pantalla mostrará "Terminal _". |
|  | 2 Introduzca el número interno del terminal al que desee llamar. |
|  | 3 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base. |

Transferir una llamada externa a otro terminal

Durante una llamada externa:

- | | |
|---|---|
| INT | 1 Pulse la tecla Izquierda/INT. |
| | La pantalla mostrará "Terminal _". |
|  | 2 Introduzca el número interno del terminal al que desee llamar. |
| | Se pondrá a su interlocutor externo en espera. |



- 3 Cuando el interlocutor interno conteste, pulse la tecla Colgar para transferir la llamada.

O

INT

- 3 Si el interlocutor interno no contesta, pulse la tecla Izquierda/INT para recuperar al interlocutor externo o para ir de uno al otro.



- 4 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

Conferencia

Puede hablar entre dos terminales y una línea externa al mismo tiempo.

Durante una llamada externa:

INT

- 1 Pulse la tecla Izquierda/INT.

La pantalla mostrará "Terminal _".



- 2 Introduzca el número interno del terminal al que desee llamar.

Se pondrá a su interlocutor externo en espera.



- 3 Cuando el interlocutor interno conteste, seleccione "Conf.".

O

INT

- 3 Si el interlocutor interno no contesta, pulse la tecla Izquierda/INT para recuperar al interlocutor externo.



- 4 Pulse la tecla Colgar para finalizar la llamada o coloque el terminal otra vez en la base.

Recibir una llamada externa durante una comunicación interna

Si está participando en una comunicación interna con otro terminal, puede seguir recibiendo llamadas del exterior.

Para recibir una llamada entrante:



- 1 Pulse la tecla Colgar. La comunicación interna se interrumpirá.



- 2 Pulse la tecla Descolgar. De este modo, entrará en comunicación con la persona que ha realizado la llamada desde el exterior.

10 Contestador

El teléfono Butler 5750 incorpora un contestador digital con una capacidad de grabación de 11 minutos. Puede manipularse bien desde el terminal, o bien de forma remota. Además, podrá grabar dos mensajes salientes (OGM 1 y OGM 2) (2 minutos, como máximo).

Existen dos posibilidades:

- Con OGM 1, la persona que llama podrá dejar un mensaje.
- Con OGM 2, se reproduce el mensaje saliente sin que la persona que llama tenga la oportunidad de dejar un mensaje.

El tiempo máximo de grabación de cada mensaje entrante es de 3 minutos.

Una voz interna indicará varios datos como el día y la hora de la llamada, así como configuraciones del tipo código VIP, tonos de timbre, etc. En el embalaje, se especifica el idioma de la voz interna.



La reproducción de mensajes se activa en el modo altavoz; podrá cambiar entre el auricular y el altavoz pulsando la tecla Descolgar .

10.1 Pantalla

En la pantalla del terminal, aparecerá el número de mensajes que ha recibido. Si el contestador está Desact., se mostrará el icono . Si está Act., se mostrará .

Se mostrará en pantalla el mensaje "Memoria llena" cuando la memoria interna esté llena y no puedan grabarse mensajes nuevos.

Cuando haya mensajes nuevos en el contestador, parpadeará la iluminación del LCD para indicar este estado.

10.2 Mensajes salientes

Pueden grabarse dos mensajes salientes de 2 minutos (OGM1 y OGM2).

- Mensaje saliente 1 para la función de respuesta y con posibilidad de que las personas que llaman dejen un mensaje.
- Mensaje saliente 2 para la función de respuesta y sin posibilidad de que las personas que llaman dejen un mensaje en el contestador.

Grabar un mensaje saliente (OGM1 o OGM2)

- | | |
|---|--|
| 






 | <ol style="list-style-type: none"> 1 Acceda al menú. 2 Seleccione "Contestador" y confirme la selección. 3 Seleccione "Mens. salida" y confirme la selección. 4 Seleccione "Grabar mensaje" y confirme la selección. 5 Seleccione "Cont. & Grabar" para OGM1 y "Sólo contestar" para OGM2. 6 Comience a hablar después de oír la señal y pulse "Guardar" para confirmar.
Se reproducirá de nuevo el mensaje grabado. 7 Durante la reproducción pulse "Borrar" para eliminar el mensaje o "Parar" para detener la reproducción. |
|---|--|



La grabación no puede exceder los dos minutos. Si no se graba un mensaje saliente, se utilizará el mensaje saliente pregrabado.

Reproducir el mensaje saliente

Para comprobar el mensaje saliente:

- | | |
|--|---|
| 




 | <ol style="list-style-type: none"> 1 Acceda al menú. 2 Seleccione "Contestador" y confirme la selección. 3 Seleccione "Mens. salida" y confirme la selección. 4 Seleccione "Repr. Mensaje" y confirme la selección. 5 Seleccione "Cont. & Grabar" para OGM1 y "Sólo contestar" para OGM2 y confirme la selección. 6 Se reproducirá de nuevo el mensaje. Pulse "Borrar" para eliminar el mensaje o "Parar" para detener la reproducción. |
|--|---|

Seleccionar mensaje saliente (modo Respuesta)

- | | | |
|---|----------|---|
|  | 1 | Acceda al menú. |
|   | 2 | Seleccione "Contestador" y confirme la selección. |
|   | 3 | Seleccione "Config. cont." y confirme la selección. |
|   | 4 | Seleccione "Modo resp." y confirme la selección. |
|   | 5 | Seleccione "Cont. & Grabar" para OGM1 y "Sólo contestar" para OGM2 y confirme la selección. |

Eliminar el mensaje saliente

Si elimina el mensaje saliente, se reproducirá el mensaje predeterminado.

Puede borrar el mensaje durante la reproducción del mensaje saliente (ver más arriba) pulsando "Borrar".

10.3 Activar / Desactivar contestador

Si el contestador está Desact., se mostrará el icono . Si está Act., se mostrará el icono  y el contestador recibirá la línea de forma automática tras un número de timbres dado (consultar "10.4 Configurar número de tonos (retraso de la respuesta)").

- | | | |
|---|----------|--|
|  | 1 | Acceda al menú. |
|   | 2 | Seleccione "Contestador" y confirme la selección. |
|   | 3 | Seleccione "Cont. act. / desact." y confirme la selección. |
|   | 4 | Seleccione "Act." o "Desact.". |



Incluso si está desactivado el contestador, éste recibirá la línea transcurridos 10 tonos para habilitar la activación remota (consultar "10.13 Activar el contestador remotamente").

10.4 Configurar número de tonos (retraso de la respuesta)

Puede configurarse el número de tonos tras los cuales el dispositivo contestará a las llamadas de 2 a 9 y TS (Ahorrador de cuotas). La configuración estándar es 5 tonos. En el modo Ahorrador de cuotas, el dispositivo responderá transcurridos 5 tonos, si no hay mensajes nuevos, y transcurridos dos tonos, si hay mensajes nuevos. Si no hay mensajes nuevos y llama al contestador para comprobar los mensajes de forma remota (consultar "10.12 Accionamiento remoto"), puede colgar tras el segundo tono. No es necesario que pague las tarifas de conexión si sabe que no tiene mensajes nuevos.

- | | | |
|---|----------|---|
|  | 1 | Acceda al menú. |
|   | 2 | Seleccione "Contestador" y confirme la selección. |
|   | 3 | Seleccione "Config. cont." y confirme la selección. |
|   | 4 | Seleccione "Ret. respuesta" y confirme la selección. |
|   | 5 | Seleccione 2-9 o "Econom. llam." y confirme la selección. |

10.5 Programación del código VIP

El código VIP es un código de 3 dígitos que se utiliza para accionar el contestador de forma remota (consultar “10.12 Accionamiento remoto”). El código VIP predeterminado es "321".

Cambiar el código VIP

- | | | |
|---|----------|--|
|  | 1 | Acceda al menú. |
|   | 2 | Seleccione “Contestador” y confirme la selección. |
|   | 3 | Seleccione “Config. cont.” y confirme la selección. |
|   | 4 | Seleccione “Cód. Segur.” y confirme la selección. |
|   | 5 | Introduzca el PIN antiguo (321) y confirme la selección. |
|   | 6 | Introduzca el PIN nuevo y confirme la selección. |
|   | 7 | Introduzca el PIN nuevo una vez más y confirme la selección. |

10.6 Funcionamiento

Si recibe una llamada y el contestador está activado, éste recibirá la línea de forma automática transcurrido el número de tonos configurado. Si

- se ha seleccionado mensaje saliente 1, se reproducirá éste. Después del mensaje saliente, se oirá una señal y la persona que llama puede dejar un mensaje (de un máximo de 3 minutos).
- se ha seleccionado mensaje saliente 2, se reproducirá éste. Después de la señal, se desconectará automáticamente la línea. La persona que llama no podrá dejar ningún mensaje.



Si, durante la grabación, no se dice nada durante 8 segundos, se desconectará la línea de forma automática.

10.7 Filtración de llamadas

Puede escuchar el otro lado de la línea durante la reproducción de un mensaje saliente o la grabación de un mensaje entrante pulsando la tecla Descolgar . En la pantalla se mostrará "Filtrar llamadas" y puede pulsar la tecla de menú derecha  para detener el contestador y hablar con la persona que llama.



Si dispone de un segundo terminal registrado en la misma base del teléfono Butler 5750, puede detener el contestador pulsando la tecla "#" durante la filtración de la llamada.

10.8 Grabar un memo

Con el teléfono Butler 5750, puede grabar memos. Estos memos se consideran mensajes entrantes que el usuario puede escuchar más tarde. El tiempo de grabación máx. de un memo es 3 minutos.

- | | | |
|---|----------|---|
|  | 1 | Acceda al menú. |
|   | 2 | Seleccione “Contestador” y confirme la selección. |
|   | 3 | Seleccione “Grabar memo” y confirme la selección. |
|  | 4 | Comience a hablar después de la señal y seleccione "Guardar" para finalizar la grabación. |

10.9 Reproducción de los mensajes entrantes y memos

Cuando haya mensajes nuevos, puede reproducir todos los mensajes nuevos con la tecla de menú:



- 1 Pulse la tecla de menú derecha.

O desde el menú:



- 1 Acceda al menú.



- 2 Seleccione "Contestador" y confirme la selección.



- 3 Seleccione "Rep. Mens." y confirme la selección.



- 4 Seleccione "Rep. Mens. Nuevos" para escuchar sólo los nuevos o "Rep. todos Mens." para reproducir los mensajes nuevos y antiguos.

Durante la reproducción puede:



Borrar el mensaje si selecciona "Borrar".



Ir al mensaje siguiente cuando seleccione "Siguiente" o pulse el botón Avanzar a.



Para volver al inicio del mensaje actual, pulse la tecla Retroceder a una vez y, para ir al mensaje anterior, pulse la tecla Retroceder a dos veces.



Suspenda la reproducción de mensajes pulsando la tecla Pausa. Pulse una vez más la tecla Pausa para continuar.



Detenga la reproducción pulsando la tecla Parar.

10.10 Eliminar mensajes

Durante la reproducción de mensajes, puede eliminar los mensajes uno a uno, tal y como se ha descrito más arriba. También puede eliminar todos los mensajes reproducidos:



- 1 Acceda al menú.



- 2 Seleccione "Contestador" y confirme la selección.



- 3 Seleccione "Borrar mens." y confirme la selección.



- 4 Confirme una vez más o vuelva a seleccionar que se detenga.

10.11 Memoria llena

Si la memoria está llena, se mostrará en pantalla el mensaje "MEMORIA LLENA". Cuando active el contestador y entre una llamada, éste reproducirá de forma automática OGM2 (función de contestador sin grabación del mensaje de la persona que llama).

Cuando escuche los mensajes, la voz interna le indicará que la memoria está llena y, a continuación, se reproducirán los mensajes.

Borre los mensajes uno a uno mientras los escucha o todos desde el menú de la forma descrita más arriba.

10.12 Accionamiento remoto



Sólo puede activar el contestador de forma remota con un teléfono de tonos (sistema de selección de tonos DMTF).

4 5 6

1 Llame a su contestador.

El contestador descuelga la línea, se oye el mensaje saliente y una señal.

4 5 6

2 Marque despacio el código VIP (el predeterminado es 321).

Oirá dos señales cortas de confirmación.

4 5 6

3 Introduzca los códigos siguientes para utilizar la función deseada:**Escuchar mensajes**

(2)

4 Pulse "2" para escuchar los mensajes.

Se reproducirán los mensajes en el contestador.

Durante la reproducción, dispondrá de las siguientes opciones:

(2)

5 Pulse "2" para Suspendir la reproducción.

(2)

6 Pulse "2" para Reiniciar la reproducción.

(3)

5 Pulse "2" para ir al Mensaje siguiente.

(1)

(1)

5 Pulse "1" "1" para ir al Mensaje anterior.

(1)

5 Pulse "1" para Repetir el mensaje actual.

(6)

5 Pulse "6" para parar la reproducción.

(7)

5 Pulse "7" para eliminar el mensaje actual.**Eliminar todos los mensajes antiguos**

(0)

6 Después de escuchar todos los mensajes, pulse "0" para eliminar todos los mensajes.**Reproducir el mensaje saliente**

(4)

4 Pulse "4" para reproducir el mensaje saliente actual.**Grabar el mensaje saliente**

(9)

4 Pulse "9" para seleccionar OGM 1 u OGM 2.

(5)

5 Pulse "5" para iniciar la grabación.

Oirá una señal para indicarle que puede iniciar la grabación.

6 Diga su mensaje.

(6)

7 Pulse "6" para detener la grabación.

La grabación finalizará de forma automática transcurridos dos minutos.

Activar / Desactivar contestador

(9)

4 Pulse "9" para encender el contestador.

(9)

5 Pulse "9" para cambiar entre OGM1 y OGM2.

(8)

6 Pulse "8" para desactivar el contestador.**Finalizar funcionamiento remoto**

(6)

Pulse "6" para finalizar el funcionamiento remoto.

10.13 Activar el contestador remotamente

Si está desactivado el contestador, puede encenderlo de forma remota:

4 5 6

1 Llame a su contestador.

El contestador descolgará automáticamente transcurridos 10 tonos y se reproducirá el mensaje 2.

4 5 6

2 Marque despacio el código VIP (por defecto, 321) mientras se reproduce el mensaje.

9

3 Pulse "9" para encender el contestador.

La voz interna indicará que se ha activado el contestador.

6

4 Pulse "6" para finalizar el funcionamiento remoto.

11 Resolución de problemas

Síntoma	Posible causa	Solución
Pantalla vacía	Baterías descargadas	Compruebe la posición de las baterías.
		Recargue las baterías.
	Terminal apagado	Encienda el terminal.
Ausencia de tono	Cable telefónico mal conectado	Compruebe la conexión del cable telefónico.
	La línea está ocupada por otro terminal.	Espere hasta que cuelgue el otro microteléfono.
El icono  parpadea.	Terminal fuera del radio de alcance	Acerque el terminal a la base.
	La base no recibe alimentación eléctrica.	Compruebe la conexión de la toma de corriente de la base.
	El terminal no está registrado en la base.	Registre el terminal en la base.
Ausencia de timbre en la base o el terminal	El volumen del timbre está desactivado o muy bajo.	Ajuste el volumen del timbre.
No se puede transferir una llamada de la centralita (PABX).	El tiempo flash es demasiado corto o demasiado largo.	Cambie el tiempo flash.
El teléfono no responde al pulsar las teclas.	Error de manipulación	Quite las baterías y vuelva a colocarlas.

12 Datos técnicos Características técnicas

Estándar	DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications - Telecomunicaciones digitales inalámbricas mejoradas) GAP (Generic Access Profile - Perfil de acceso genérico)
Intervalo de frecuencia	de 1880 MHz a 1900 MHz
Número de canales	120 canales dúplex
Modulación	GFSK
Codificación de habla	32 kb/s
Potencia de emisión	10 mW (potencia media por canal)
Alcance	300 m en espacios abiertos / 50 m, como máximo, en el interior
Número de terminales	Hasta 4
Alimentación de la base	230 V / 50 Hz / 6 V CC 300 mA
Baterías del terminal:	2 baterías recargables AAA NiMh 1,2 V, 600 mA
Autonomía del terminal	110 horas en espera
Tiempo de conversación del microteléfono	11 horas
Condiciones normales de uso	+5 °C a +45 °C
Modo de marcación	Pulsos / Tonos
Tiempo flash	100 o 250 ms

13 Garantía

13.1 Periodo de garantía

Las unidades de Topcom tienen un periodo de garantía de 24 meses. El periodo de garantía entra en vigor el día en que se adquiere la nueva unidad. La garantía de las baterías está limitada a 6 meses desde la compra. La garantía no cubre los consumibles ni los defectos que tengan un efecto insignificante en el funcionamiento o en el valor del equipo.

La garantía debe demostrarse presentando el comprobante original de compra, en el que constarán la fecha de compra y el modelo de la unidad.

13.2 Tratamiento de la garantía

La unidad defectuosa deberá devolverse al centro de servicio de Topcom junto con un comprobante de compra válido.

Si la unidad tiene una avería durante el periodo de garantía, Topcom o su centro de servicio oficial repararán sin cargo alguno cualquier avería causada por defectos de material o fabricación. Topcom, a su discreción, cumplirá sus obligaciones de garantía reparando o sustituyendo las unidades defectuosas o las piezas de las unidades defectuosas. En caso de sustitución, el color y el modelo pueden variar respecto a los de la unidad adquirida inicialmente.

La fecha de compra inicial determinará el comienzo del periodo de garantía. Éste no se extenderá si Topcom o sus centros de servicio autorizados cambian o reparan la unidad.

13.3 Limitaciones de la garantía

Los daños o defectos causados por el tratamiento o manejo incorrectos y los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales no recomendados por Topcom no están cubiertos por la garantía.

Los teléfonos inalámbricos Topcom están diseñados para funcionar sólo con baterías recargables. Los daños provocados por el uso de baterías no recargables no están cubiertos por la garantía.

La garantía no cubre los daños ocasionados por factores externos tales como relámpagos, agua o fuego como tampoco los daños causados durante el transporte.

La garantía no será válida si el número de serie de las unidades se cambia, se elimina o resulta ilegible.

Cualquier reclamación de la garantía se invalidará si la unidad ha sido reparada, alterada o modificada por el comprador o algún centro de servicio no cualificado o no designado oficialmente por Topcom.

14 Eliminación del dispositivo (medio ambiente)



Al final de su vida útil este producto no debe ser desechado en un contenedor normal, sino en un punto de recogida destinado al reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Tanto en el producto como en el manual de usuario y en la caja se incluye este símbolo.

Algunos de los materiales del producto podrán reutilizarse si los lleva a un punto de reciclaje. La reutilización de algunas de las piezas o materias primas de estos productos supone una importante contribución a la protección del medio ambiente.

Si necesita más información sobre los puntos de reciclaje existentes en su zona, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.

15 Limpieza

Limpie el teléfono con un trapo ligeramente humedecido o con un trapo antiestático. No use nunca agentes limpiadores ni disolventes abrasivos.

16 Modo ECO (radiación baja)

- Este teléfono inalámbrico (que cumple con la norma DECT) facilita el funcionamiento con un nivel de radiación bajo.
- La intensidad de radiación de la señal de radio entre la base y el teléfono se reduce al mínimo cuando el teléfono se encuentra en la base.
- Sólo cuando se retira el teléfono de la base o cuando se recibe una llamada, la intensidad de la radiación de la señal de radio aumenta hasta alcanzar el nivel normal.
- Esto no significa que la radiación DECT normal sea perjudicial para la salud.
- El modo de radiación baja evita una carga de radiación DECT innecesaria cuando no es necesaria la comunicación entre la base y el teléfono.
- Por razones técnicas, no pueden utilizarse otros teléfonos en modo de radiación baja (un teléfono adicional que no esté situado en las inmediaciones de la base siempre estaría "buscando la base" debido a una señal de radio baja).
- El modo de radiación baja viene ya activado en la configuración de fábrica.
- El modo de radiación baja se desactiva automáticamente si conecta un teléfono adicional.
- El modo de radiación baja se activa de forma automática de nuevo al desactivar todos los teléfonos adicionales (sólo puede haber un teléfono conectado a la base).
- El procedimiento de conexión y desconexión de teléfonos se explica en el Manual del usuario.

Ελληνικά

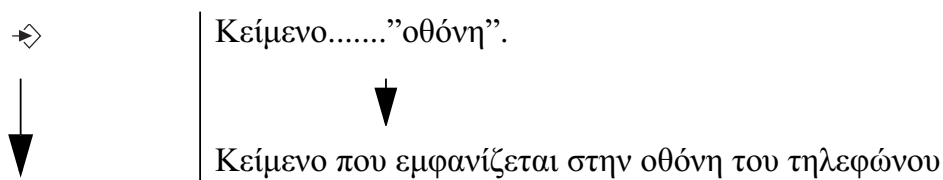
1 Οδηγίες ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο βύσμα του φορτιστή. Μη χρησιμοποιείτε άλλους φορτιστές γιατί μπορεί να καταστραφούν τα στοιχεία της μπαταρίας.
- Τοποθετείτε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του ίδιου τύπου. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ συνηθισμένες, μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Τοποθετείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με τρόπο ώστε να συνδέονται στους σωστούς πόλους (όπως υποδεικνύεται στην υποδοχή μπαταρίας του ακουστικού).
- Μην αγγίζετε τον φορτιστή και τις επαφές του βύσματος με αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα.
- Μπορεί να επηρεαστεί η λειτουργία ορισμένων ιατρικών συσκευών.
- Το ακουστικό μπορεί να προκαλέσει ένα δυσάρεστο βουητό στα ακουστικά βαρηκοΐας.
- Μην τοποθετείτε τη βασική μονάδα σε χώρο με υγρασία ή σε απόσταση μικρότερη από 1,5m από παροχή νερού. Το ακουστικό δεν πρέπει να βραχεί.
- Μη χρησιμοποιείτε το τηλέφωνο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Απορρίπτετε τις μπαταρίες και συντηρείτε το τηλέφωνο με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
- Καθώς αυτό το τηλέφωνο δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε περίπτωση διακοπής τροφοδοσίας, για τις κλήσεις έκτακτης ανάγκης θα πρέπει να χρησιμοποιείτε κάποιο τηλέφωνο που δεν εξαρτάται από το δίκτυο παροχής ρεύματος, π.χ. κάποιο κινητό τηλέφωνο.

2 Ξεκινώντας

2.1 Τρόπος χρήσης του οδηγού χρήσης

Στον παρόν οδηγό χρήσης, χρησιμοποιείται η ακόλουθη μέθοδος για την αποσαφήνιση των οδηγιών:

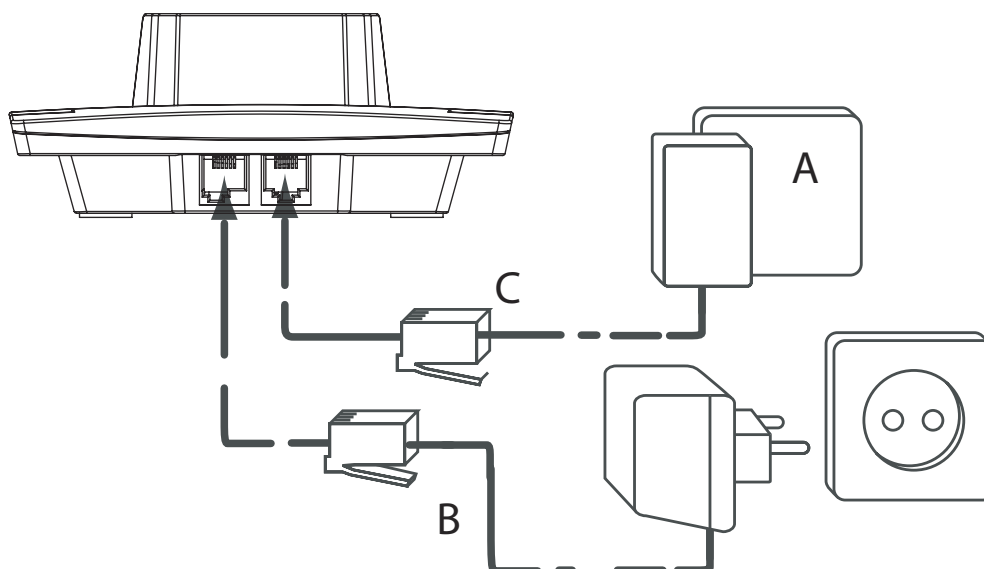


Πλήκτρο που πρέπει να πατήσετε. Αυτό το πλήκτρο μπορεί να είναι ένα πλήκτρο επιλογής (Ανατρέξτε στην ενότητα "2.4 Πλήκτρα/Φωτεινή ένδειξη"). Όταν το πλήκτρο επιλογής εμφανίζεται ως σύμβολο, εμφανίζεται στην αριστερή στήλη. Όταν το πλήκτρο επιλογής εμφανίζεται ως κείμενο, το αριστερό ή το δεξιό πλήκτρο επιλογής εμφανίζεται στην αριστερή στήλη και το κείμενο εμφανίζεται στη δεξιά στήλη εντός εισαγωγικών.

2.2 Εγκατάσταση της βάσης

Για να εγκαταστήσετε τη βάση κάντε τα εξής:

- 1 Συνδέστε το ένα άκρο του προσαρμογέα στην πρίζα και το άλλο άκρο στην υποδοχή του προσαρμογέα στο πίσω μέρος της βάσης.
- 2 Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου του τηλεφώνου στην πρίζα τηλεφωνικής γραμμής και το άλλο άκρο στο κάτω μέρος της βάσης.
- 3 Τοποθετήστε το καλώδιο τηλεφώνου και το καλώδιο τροφοδοσίας στους οδηγούς της βάσης όπως φαίνεται στην εικόνα 2Α.



- 2A Πίσω όψη βάσης -

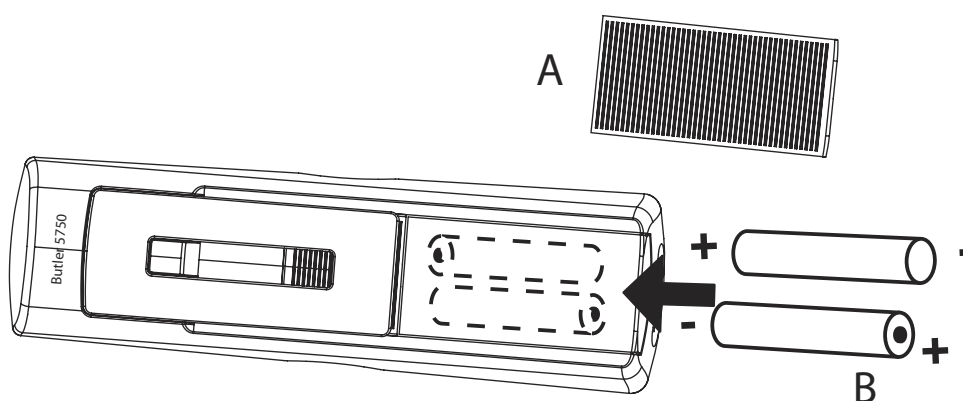
A. Πρίζα τηλεφώνου

B. Καλώδιο τροφοδοσίας

C. Καλώδιο τηλεφώνου

2.3 Εγκατάσταση του ακουστικού

- 1 Ανοίξτε την υποδοχή μπαταρίας όπως φαίνεται στην εικόνα 2B.
- 2 Τοποθετήστε τις μπαταρίες προσέχοντας την πολικότητα (+ και -).
- 3 Κλείστε την υποδοχή μπαταρίας.
- 4 Αφήστε το ακουστικό στη μονάδα βάσης για 20 ώρες. Η ένδειξη Γραμμή/Φόρτιση  της βάσης ανάβει.



- 2B Πίσω όψη ακουστικού -

A. Κάλυμμα

B. Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

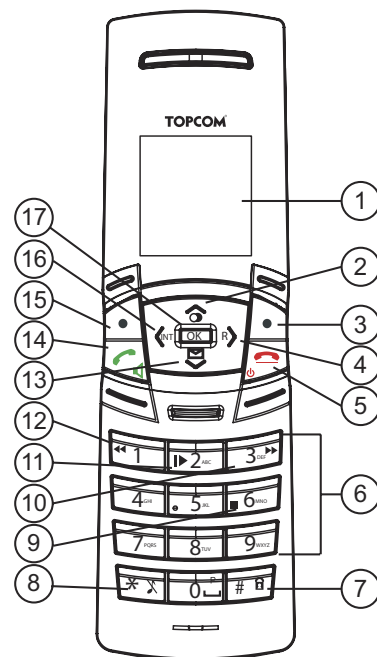


Πριν χρησιμοποιήσετε το τηλέφωνο για πρώτη φορά, πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία για 20 ώρες. Διαφορετικά, επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία του τηλεφώνου.

2.4 Πλήκτρα/Φωτεινή ένδειξη

Ακουστικό

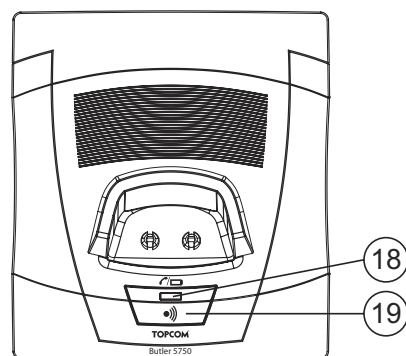
1. Οθόνη
2. Επάνω πλήκτρο/Επανάκλησης
3. Δεξιό πλήκτρο μενού
4. Δεξιό πλήκτρο/Flash
5. Πλήκτρο τερματισμού κλήσης / απενεργοποίησης
6. Αλφαριθμητικά πλήκτρα
7. Κλείδωμα πληκτρολογίου
8. Πλήκτρο απενεργοποίησης κουδουνίσματος
9. Πλήκτρο διακοπής
10. Πλήκτρο μετακίνησης εμπρός
11. Πλήκτρο αναπαραγωγής/παύσης
12. Μετακίνηση πίσω
13. Κάτω πλήκτρο/καταγραφής κλήσεων
14. Πλήκτρο πραγματοποίησης κλήσης/ Ανοιχτής συνομιλίας/ πλήκτρο ενεργοποίησης
15. Αριστερό πλήκτρο μενού
16. Αριστερό πλήκτρο/INT
17. Πλήκτρο OK



- 2Γ Ακουστικό-

Βάση

18. Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας/Ενεργοποίησης/ Ακουστικού στη μονάδα βάσης
19. Πλήκτρο αναζήτησης



- 2Δ Βάση -

2.5 Σύμβολα

	Πραγματοποίηση κλήσης		Κλείδωμα πληκτρολογίου
	Τερματισμός κλήσης		Ενεργή αφύπνιση
	Αναπάντητες κλήσεις στη λίστα κλήσεων*		Το ακουστικό δεν έχει καταχωρηθεί ή βρίσκεται εκτός εμβέλειας
	Απενεργοποίηση έντασης κουδουνίσματος ακουστικού		Άδεια μπαταρία
	Το ακουστικό βρίσκεται εντός εμβέλειας βάσης		Χαμηλή μπαταρία
	Εσωτερική κλήση		Ενδιάμεση στάθμη μπαταρίας
	Ανοιχτή συνομιλία		Πλήρης μπαταρία
	Νέο φωνητικό μήνυμα		Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση τηλεφωνητή

* Εάν υποστηρίζεται η υπηρεσία Αναγνώρισης γραμμής εισερχόμενης κλήσης από την τηλεφωνική γραμμή.

2.6 Πλήκτρα οθόνης

Τα πλήκτρα οθόνης (πλήκτρα επιλογής) βρίσκονται ακριβώς κάτω από την οθόνη. Η λειτουργία αυτών των δύο πλήκτρων αλλάζει ανάλογα με την κατάσταση λειτουργίας. Η τρέχουσα λειτουργία εμφανίζεται με τη μορφή εικονιδίου ή κειμένου ακριβώς κάτω από τα δύο πλήκτρα οθόνης.

	Ευρετήριο		Σίγαση
	OK/Επιβεβαίωση		Πίσω
	Μενού		Κανένα πλήκτρο
	Διαγραφή		Μηνύματα αναπαραγωγής

2.7 Ενδεικτική λυχνία βάσης

Η ενδεικτική λυχνία (14) υποδεικνύει τις ακόλουθες καταστάσεις:

- Απενεργοποιημένη: η βάση δεν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα ή το ακουστικό δεν είναι τοποθετημένο στη βάση για φόρτιση
- Ενεργοποιημένη: φόρτιση ακουστικού
- Αναβοσβήνει αργά: Όταν είναι σηκωμένο το ακουστικό ή κατά τη διάρκεια του κουδουνίσματος
- Αναβοσβήνει γρήγορα: κατά την καταχώριση

2.8 Περιήγηση στα μενού

Το τηλέφωνο Butler 5750 διαθέτει ένα εύχρηστο σύστημα μενού. Κάθε μενού οδηγεί σε μια λίστα επιλογών. Στην παρακάτω παράγραφο εμφανίζεται ο χάρτης μενού.

	1 Όταν το ακουστικό είναι ενεργοποιημένο και βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής, πατήστε το πλήκτρο μενού  για να ανοίξετε το κύριο μενού.
	2 Μεταβείτε στην επιθυμητή επιλογή μενού.
	3 Πατήστε το πλήκτρο μενού για να εμφανίσετε περισσότερες επιλογές ή για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση που εμφανίζεται.

Για έξοδο από το μενού ή για να μετακινηθείτε ένα επίπεδο προς τα πίσω

	Για να μεταβείτε στο προηγούμενο επίπεδο στο μενού, πατήστε το πλήκτρο μενού.
	Για να ακυρώσετε μια λειτουργία και να επιστρέψετε στην κατάσταση αναμονής οποιαδήποτε στιγμή, πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης.

2.9 Επισκόπηση των μενού

Μενού	Στοιχεία υπομενού
Τηλεφωνητής	Αναπαραγωγή μηνύματος
	Διαγραφή μηνυμάτων
	Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση
	τηλεφωνητή
	Εγγραφή σημειώματος
	Εξερχόμενο μήνυμα
	Ρυθμίσεις απάντησης

Μενού	Στοιχεία υπομενού
Ευρετήριο	
Ακουστικό	Ήχος Ένταση κουδουνίσματος Όνομα ακουστικού Ήχος πληκτρολογίου Αντίθεση Αυτόματη απάντηση Ώρα οπίσθιου φωτισμού Πρόθεμα Επιλογή βάσης Γλώσσα Καταχώρηση
Ρυθμίσεις βάσης	Ήχος Ένταση κουδουνίσματος Σύστημα κλήσης Επανάκληση Κωδικός συστήματος
Ώρα	Ρυθμίσεις ξυπνητηριού Ημερομηνία και ώρα Ρύθμιση εμφάνισης ώρας
Εργαλεία	Συνάντηση Σταμάτημα

3 Χρήση του τηλεφώνου

3.1 Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση ακουστικού



1 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο απενεργοποίησης για να απενεργοποιήσετε το ακουστικό.



2 Πατήστε το πλήκτρο πραγματοποίησης κλήσης ή τοποθετήστε το ακουστικό στη βάση για να ενεργοποιήσετε ξανά του ακουστικό.

3.2 Αλλαγή της γλώσσας μενού



1 Μεταβείτε στο μενού.



2 Επιλέξτε “ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ” και επιβεβαιώστε.



3 Επιλέξτε “ΓΛΩΣΣΑ” και επιβεβαιώστε.



4 Επιλέξτε μια γλώσσα και επιβεβαιώστε.

Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα “ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ”.



5 Πατήστε το πλήκτρο πραγματοποίησης κλήσης για να επιστρέψετε στην κατάσταση αναμονής.



Τα βέλη δηλώνουν ότι είναι διαθέσιμες περισσότερες επιλογές στο μενού.

3.3 Πραγματοποίηση κανονικής τηλεφωνικής κλήσης

Άμεση κλήση



- 1 Για να ξεκινήσετε την κλήση, πατήστε το πλήκτρο πραγματοποίησης κλήσης.
- 2 Πληκτρολογήστε τον αριθμό τηλεφώνου.
- 3 Πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης για να κλείσετε το τηλέφωνο ή τοποθετήστε ξανά το ακουστικό στη βάση.

Προκαθορισμένη κλήση

Η δυνατότητα προκαθορισμένης κλήσης σας επιτρέπει να πληκτρολογήσετε και να τροποποιήσετε έναν αριθμό πριν τον καλέσετε.



- 1 Πληκτρολογήστε έναν αριθμό μέχρι 24 ψηφία.
Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο 0 για να εισαγάγετε μια παύση. Στην οθόνη εμφανίζεται ένα “P”.
- 2 Πατήστε το πλήκτρο μενού για να διορθώσετε το όνομα.
- 3 Για να ξεκινήσετε την κλήση, πατήστε το πλήκτρο πραγματοποίησης κλήσης.
- 4 Πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης για να κλείσετε το τηλέφωνο ή τοποθετήστε ξανά το ακουστικό στη βάση.

Επανάκληση αριθμού από τη λίστα

Μπορείτε να επαναλάβετε την κλήση των τελευταίων 10 αριθμών που καλέσατε. Εάν έχετε αποθηκεύσει ένα όνομα στο ευρετήριο για το συγκεκριμένο αριθμό, εμφανίζεται το αντίστοιχο όνομα.



- 1 Πατήστε το πλήκτρο επανάκλησης.
- 2 Επιλέξτε έναν αριθμό. Εάν ο αριθμός είναι καταχωρημένος στο ευρετήριο, θα εμφανιστεί το όνομα.
- 3 Για να ξεκινήσετε την κλήση, πατήστε το πλήκτρο πραγματοποίησης κλήσης ή πατήστε “ΕΠΛ”.
- 4 Εάν έχετε επιλέξει “ΕΠΛ”, επιλέξτε ένα από τα παρακάτω:
“ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΚΛΗΣΗΣ”: για να διαγράψετε τον αριθμό από τη λίστα κλήσεων,
“ΑΠΟΘΗΚ ΑΡ.”: για να αποθηκεύσετε τον αριθμό στο ευρετήριο,
“ΔΙΑΓΡ ΟΛΩΝ”: για να διαγράψετε τη λίστα κλήσεων.
- 5 Επιβεβαιώστε την επιλογή.
- 6 Πατήστε το πλήκτρο πραγματοποίησης κλήσης για να επιστρέψετε στην κατάσταση αναμονής.

3.4 Λήψη τηλεφωνικής κλήσης

Όταν λαμβάνετε μια εξωτερική κλήση, στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα “ΕΞΩΤΕΡ ΚΛΗΣ”. Για να απαντήσετε στην κλήση:



- 1 Πατήστε το πλήκτρο πραγματοποίησης κλήσης.

Ή

Σηκώστε το ακουστικό από τη βάση εάν είναι ενεργοποιημένη η επιλογή “ΑΥΤΟΜ ΑΠΑΝ”

(Ανατρέξτε στην ενότητα “6.5 Αυτόματη απάντηση”)

Στην οθόνη εμφανίζεται το εικονίδιο κλήσης σε εξέλιξη . Η διάρκεια της κλήσης εμφανίζεται μετά από 15 δευτερόλεπτα.



- 2 Πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης για να κλείσετε το τηλέφωνο ή τοποθετήστε ξανά το ακουστικό στη βάση.



Μπορείτε να απενεργοποιήσετε την ένταση κουδουνίσματος κατά τη διάρκεια μιας εισερχόμενης κλήσης, επιλέγοντας “ΑΘΟΡΥΒΟ”.

3.5 Λειτουργία ανοιχτής συνομιλίας

Η δυνατότητα ανοιχτής συνομιλίας σας επιτρέπει να μιλάτε στο τηλέφωνο χωρίς να κρατάτε το ακουστικό. Επίσης επιτρέπει σε άλλα άτομα που βρίσκονται στο χώρο να ακούν τη συνομιλία σας.



- 1 Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ανοιχτής συνομιλίας, πατήστε το πλήκτρο ανοιχτής συνομιλίας κατά τη διάρκεια της κλήσης.

3.6 Ρύθμιση έντασης ακουστικού/ανοιχτής συνομιλίας



- 1 Πατήστε επάνω ή κάτω για να επιλέξετε το επίπεδο έντασης ήχου από 1 έως 5 κατά τη διάρκεια μια κανονικής κλήσης ή μιας κλήσης ανοιχτής συνομιλίας.

3.7 Λειτουργία εμπιστευτικότητας (Λειτουργία σίγασης)

Για να απενεργοποιήσετε το μικρόφωνο, ώστε να μην μπορεί να σας ακούσει το άτομο που βρίσκεται στην άλλη άκρη της γραμμής.



- 1 Κατά τη διάρκεια μιας συνομιλίας, πατήστε το πλήκτρο μενού για να απενεργοποιήσετε το μικρόφωνο.

Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα “ΚΛΕΙΣ ΜΙΚΡΦ”.



- 2 Επιλέξτε “ΑΝΕΝΕΡΓΟ” για να ενεργοποιήσετε ξανά το μικρόφωνο.

3.8 Εντοπισμός ακουστικού (Λειτουργία αναζήτησης)



- 1 Πατήστε το πλήκτρο αναζήτησης που βρίσκεται στη βάση.

Όλα τα ακουστικά που έχουν καταχωριστεί στη βάση θα ηχήσουν για 30 δευτερόλεπτα.



- 2 Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο στο ακουστικό για να διακόψετε την αναζήτηση.

3.9 Κλειδώμα πληκτρολογίου

Για να κλειδώσετε το πληκτρολόγιο για να αποφύγετε την εσφαλμένη πραγματοποίηση κλήσης κατά τη μεταφορά του ακουστικού.

Σε κατάσταση αναμονής:

- | | |
|---|--|
|  | 1 Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο κλειδώματος πληκτρολογίου (πλήκτρο 7 - Εικόνα 2Γ) μέχρι να εμφανιστεί το μήνυμα “ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓ ΚΛΕΙΔΩΜΕΝΟ” και το εικονίδιο κλειδωμένου πληκτρολογίου  στην οθόνη. |
|  | 2 Για να ξεκλειδώσετε το πληκτρολόγιο, επιλέξτε “ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓ ΞΕΚΛΕΙΔΩΜ” και πατήστε το πλήκτρο κλειδώματος πληκτρολογίου. |

3.10 Χρήση του αλφαριθμητικού πληκτρολογίου

Στο τηλέφωνό σας μπορείτε επίσης να πληκτρολογήσετε αλφαριθμητικούς χαρακτήρες. Η δυνατότητα αυτή είναι χρήσιμη για την καταχώριση ενός ονόματος στο ευρετήριο, την αντιστοίχιση ενός ονόματος στο ακουστικό, ...

Για να επιλέξετε ένα γράμμα, πατήστε το αντίστοιχο πλήκτρο όσες φορές χρειάζεται.

Για παράδειγμα, για να επιλέξετε το γράμμα ‘Α’, πατήστε το πλήκτρο ‘2’ μια φορά. Για να επιλέξετε το γράμμα ‘Β’, πατήστε το πλήκτρο ‘2’ δύο φορές και ούτω καθ’ εξής.

Για να επιλέξετε το γράμμα ‘Α’ και στη συνέχεια το γράμμα ‘Β’, πατήστε το πλήκτρο ‘2’ μια φορά, περιμένετε μέχρι να μετακινηθεί ο δρομέας στον επόμενο χαρακτήρα και στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο ‘2’ δυο φορές.

Κατά την πληκτρολόγηση του κειμένου, ο διαθέσιμος χαρακτήρας για κάθε πλήκτρο εμφανίζεται στο κάτω μέρος της οθόνης.

Μπορείτε να αλλάξετε το σύνολο χαρακτήρων εισαγωγής από Αγγλικά (abc) σε Λατινικά (a), Ελληνικά () ή Ρώσικα () κρατώντας πατημένο το πλήκτρο # για 2 δευτερόλεπτα.

- | | |
|---|---|
|  | Πατήστε το πλήκτρο ‘0’ για να επιλέξετε ένα κενό. |
|  | Πατήστε το πλήκτρο * για εναλλαγή μεταξύ πεζών και κεφαλαίων. |
|  | Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο # για 2 δευτερόλεπτα για να αλλάξετε το σύνολο χαρακτήρων εισαγωγής. |
|  | Πατήστε το πλήκτρο μενού για να διορθώσετε το όνομα. |

4 Ευρετήριο

Σε κάθε ακουστικό μπορείτε να αποθηκεύσετε έως 200 ονόματα και αριθμούς. Τα ονόματα μπορούν να έχουν μήκος έως 16 χαρακτήρες και οι αριθμοί έως 24 ψηφία.

4.1 Για να προσθέσετε μια καταχώριση

- | | |
|---|---|
|  | 1 Πατήστε το πλήκτρο μενού.
Εάν το ευρετήριο είναι κενό, στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα “ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΔΕΙΟΣ”. Εάν υπάρχουν αποθηκευμένα ονόματα, εμφανίζονται στην οθόνη. |
|  | 2 Πατήστε “ΕΠΙΛ”. |
|  | 3 Επιλέξτε “ΝΕΑ ΕΓΓΡΑΦΗ” και επιβεβαιώστε. |
|  | 4 Χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο για να πληκτρολογήσετε το όνομα και επιλέξτε “ΑΠΟΘ”. |



5 Χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο για να πληκτρολογήσετε τον αριθμό και επιλέξτε “ΑΠΟΘ”.



6 Επιλέξτε την επιθυμητή μελωδία κουδουνίσματος και επιλέξτε “ΑΠΟΘ”.



7 Επιστρέψτε στην κατάσταση αναμονής.

4.2 Για να καλέσετε μια καταχώριση



1 Πατήστε το πλήκτρο μενού.



2 Επιλέξτε το επιθυμητό όνομα ή χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο για να εισαγάγετε το πρώτο γράμμα του ονόματος.



3 Για να ξεκινήσετε την κλήση, πατήστε το πλήκτρο πραγματοποίησης κλήσης.



4 Επιστρέψτε στην κατάσταση αναμονής.

4.3 Εμφάνιση λεπτομερειών



1 Πατήστε το πλήκτρο μενού.



2 Επιλέξτε το επιθυμητό όνομα ή χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο για να εισαγάγετε το πρώτο γράμμα του ονόματος.



3 Πατήστε “ΕΠΛ”.



4 Επιλέξτε “ΣΤΟΙΧΕΙΑ” και επιβεβαιώστε.

Στην οθόνη εμφανίζεται το όνομα, ο αριθμός και η μελωδία κουδουνίσματος που αντιστοιχούν στην καταχώριση.



5 Επιστρέψτε στην κατάσταση αναμονής.

4.4 Διαγραφή μιας καταχώρισης ή όλων των καταχωρίσεων



1 Πατήστε το πλήκτρο μενού.



2 Επιλέξτε το επιθυμητό όνομα ή χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο για να εισαγάγετε το πρώτο γράμμα του ονόματος.



3 Πατήστε “ΕΠΛ”.

Για να διαγράψετε μια καταχώριση:



4 Επιλέξτε “ΔΙΑΓΡΑΦΗ” και επιβεβαιώστε.

Για να διαγράψετε όλες τις καταχωρίσεις:



4 Επιλέξτε “ΔΙΑΓΡ ΟΛΩΝ” και επιβεβαιώστε.



5 Πατήστε το αριστερό πλήκτρο μενού για ακύρωση ή το δεξιό πλήκτρο μενού για επιβεβαίωση.



6 Επιστρέψτε στην κατάσταση αναμονής.

4.5 Επεξεργασία ονόματος και αριθμού



1 Πατήστε το πλήκτρο μενού.



2 Επιλέξτε το επιθυμητό όνομα ή χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο για να εισαγάγετε το πρώτο γράμμα του ονόματος.



3 Πατήστε “ΕΠΛ”.



4 Επιλέξτε “ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ” και επιβεβαιώστε.

- | | |
|---|---|
|  | 5 Πατήστε το πλήκτρο μενού για να διαγράψετε την καταχώριση και χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο για να αλλάξετε το όνομα. |
|  | 6 Επιλέξτε “ΑΠΟΘ”. |
|  | 7 Επεξεργαστείτε τον αριθμό και επιλέξτε “ΑΠΟΘ”. |
|   | 8 Επιλέξτε την επιθυμητή μελωδία κουδουνίσματος και επιλέξτε “ΑΠΟΘ”. |
|  | 9 Επιστρέψτε στην κατάσταση αναμονής. |

4.6 Αντιγραφή καταχώρισης ευρετηρίου σε άλλο ακουστικό

- | | |
|---|---|
|  | 1 Πατήστε το πλήκτρο μενού. |
|  | 2 Επιλέξτε το επιθυμητό όνομα ή χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο για να εισαγάγετε το πρώτο γράμμα του ονόματος. |
|  | 3 Πατήστε “ΕΠΛ”. |
|   | 4 Επιλέξτε “ΑΝΤΙΓΡΑΦΗ ” και επιβεβαιώστε.
Εμφανίζονται τα διαθέσιμα ακουστικά (όλα τα ακουστικά που έχουν καταχωριστεί στη βάση). |
|   | 5 Επιλέξτε το ακουστικό που θέλετε και επιβεβαιώστε.
Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα “ΑΝΤΙΓΡ ΣΤΟ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ Χ”.
Στην οθόνη του ακουστικού προορισμού εμφανίζεται το μήνυμα “ΛΗΨΗ ΑΡΧΕΙΟΥ ΚΑΤΑΛΟΓΟΥ”. |
|   | 6 Στο ακουστικό προορισμού πατήστε το δεξί πλήκτρο μενού για επιβεβαίωση ή το αριστερό πλήκτρο μενού για ακύρωση της μεταφοράς. |
|  | 7 Επιστρέψτε στην κατάσταση αναμονής. |

4.7 Αντιγραφή όλων των καταχωρίσεων ευρετηρίου σε άλλο ακουστικό



Κατά την αντιγραφή όλων των καταχωρίσεων ενός ακουστικού σε ένα άλλο, διαγράφονται όλες οι υπάρχουσες καταχωρίσεις στο ακουστικό προορισμού.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Πατήστε το πλήκτρο μενού. |
|  | 2 Επιλέξτε το επιθυμητό όνομα ή χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο για να εισαγάγετε το πρώτο γράμμα του ονόματος. |
|  | 3 Πατήστε “ΕΠΛ”. |
|   | 4 Επιλέξτε “ΑΝΤΙΓ ΟΛΩΝ” και επιβεβαιώστε.
Εμφανίζονται τα διαθέσιμα ακουστικά (όλα τα ακουστικά που έχουν καταχωριστεί στη βάση). |
|   | 5 Επιλέξτε το ακουστικό που θέλετε και επιβεβαιώστε.
Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα “ΑΝΤΙΓΡ ΣΤΟ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ Χ”.
Στην οθόνη του ακουστικού προορισμού εμφανίζεται το μήνυμα “ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤ ΑΡΧΕΙΟΥ ΚΑΤΑΛΟΓΟΥ”. |
|   | 6 Στο ακουστικό προορισμού πατήστε το δεξί πλήκτρο μενού για επιβεβαίωση ή το αριστερό πλήκτρο μενού για ακύρωση της μεταφοράς. |
|  | 7 Επιστρέψτε στην κατάσταση αναμονής. |

5 Αναγνώριση καλούντος

5.1 Κανονικές εισερχόμενες κλήσεις PSTN



Η υπηρεσία λειτουργεί μόνο εάν η συνδρομή σας υποστηρίζει την αναγνώριση ταυτότητας καλούντος. Επικοινωνήστε με την εταιρία παροχής υπηρεσιών τηλεφωνίας.

Όταν λαμβάνετε μια κλήση από μια σταθερή τηλεφωνική γραμμή, ο αριθμός τηλεφώνου του καλούντος εμφανίζεται στην οθόνη του ακουστικού. Το τηλέφωνο μπορεί να λάβει κλήσεις σε σύστημα FSK και DTMF. Ενδέχεται να εμφανίζεται και το όνομα του καλούντος, εάν διατίθεται από το δίκτυο. Εάν ο αριθμός είναι καταχωρημένος στο ευρετήριο, εμφανίζεται το όνομα στο ευρετήριο!

Το τηλέφωνο έχει δυνατότητα αποθήκευσης 30 κλήσεων σε μια Λίστα κλήσεων (εισερχόμενων και αναπάντητων) τις οποίες μπορείτε να προβάλετε αργότερα. Όταν η μνήμη είναι πλήρης, οι νέες κλήσεις αντικαθιστούν αυτόματα τις παλιότερες κλήσεις στη μνήμη.



Οι αναπάντητες κλήσεις υποδηλώνονται με ένα εικονίδιο που αναβοσβήνει στην οθόνη. Το όνομα του ακουστικού αντικαθίσταται από αυτό το εικονίδιο και τον αριθμό των αναπάντητων κλήσεων.

Για να εμφανίσετε τις εισερχόμενες κλήσεις



1 Πατήστε το κάτω πλήκτρο.

Στην οθόνη εμφανίζεται η λίστα των εισερχόμενων κλήσεων. Είναι ένας συνδυασμός εισερχόμενων και αναπάντητων κλήσεων.



2 Επιλέξτε το όνομα ή τον αριθμό που θέλετε.



3 Για να ξεκινήσετε την κλήση, πατήστε το πλήκτρο πραγματοποίησης κλήσης.

Ή



Πατήστε “ΕΠΛ”.

Για να διαγράψετε μια καταχώριση:



4 Επιλέξτε “ΔΙΑΓΡΑΦΗ ΚΛΗΣΗΣ” και επιβεβαιώστε.



5 Επιστρέψτε στην κατάσταση αναμονής.

Για να διαγράψετε όλες τις καταχωρίσεις:



5 Επιλέξτε “ΔΙΑΓΡ ΟΛΩΝ” και επιβεβαιώστε.



6 Επιστρέψτε στην κατάσταση αναμονής.

Για να προσθέσετε τον αριθμό στο ευρετήριο:



5 Επιλέξτε “ΑΠΟΘΗΚ ΑΡ.” και επιβεβαιώστε.



6 Χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο για να πληκτρολογήσετε το όνομα και επιλέξτε “ΑΠΟΘ”.



7 Χρησιμοποιήστε το πληκτρολόγιο για να επεξεργαστείτε τον αριθμό και επιλέξτε “ΑΠΟΘ”.



8 Επιλέξτε την επιθυμητή μελωδία κουδουνίσματος και επιλέξτε “ΑΠΟΘ”.



9 Επιστρέψτε στην κατάσταση αναμονής.

6 Διαμόρφωση του ακουστικού

6.1 Ήχος και ένταση κουδουνίσματος

Ήχος

Μπορείτε να επιλέξετε 18 διαφορετικές μελωδίες κουδουνισμού για εσωτερικές και εξωτερικές κλήσεις.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Μεταβείτε στο μενού. |
|   | 2 Επιλέξτε “ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ” και επιβεβαιώστε. |
|   | 3 Επιλέξτε “ΗΧΟΣ” και επιβεβαιώστε. |
|   | 4 Επιλέξτε “ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ” για εξωτερικές κλήσεις ή “ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ” για εσωτερικές κλήσεις και επιβεβαιώστε. |
|   | 5 Επιλέξτε τη μελωδία που θέλετε και επιβεβαιώστε. |
|  | 6 Επιστρέψτε στην κατάσταση αναμονής. |
- Κατά τη μετακίνηση γίνεται αναπαραγωγή της μελωδίας.

Ένταση κουδουνίσματος

Μπορείτε να επιλέξετε 5 διαφορετικά επίπεδα έντασης κουδουνισμού και απενεργοποίηση.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Μεταβείτε στο μενού. |
|   | 2 Επιλέξτε “ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ” και επιβεβαιώστε. |
|   | 3 Επιλέξτε “ΕΝΤΑΣ ΚΟΥΔ” και επιβεβαιώστε. |
| | Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση. |
|  | 4 Πατήστε το επάνω πλήκτρο για να αυξήσετε την ένταση ήχου. |
|  | 5 Πατήστε το κάτω πλήκτρο για να μειώσετε την ένταση ήχου. |
|  | 6 Επιλέξτε “ΑΠΟΘ” για επιβεβαίωση. |
|  | 7 Επιστρέψτε στην κατάσταση αναμονής. |

6.2 Όνομα ακουστικού

Μπορείτε να αλλάξετε το όνομα που εμφανίζεται στο ακουστικό στην κατάσταση αναμονής (μέχρι 9 χαρακτήρες).

- | | |
|---|---|
|  | 1 Μεταβείτε στο μενού. |
|   | 2 Επιλέξτε “ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ” και επιβεβαιώστε. |
|   | 3 Επιλέξτε “ΑΚΟΥΣΤΙΚ Ν” και επιβεβαιώστε. |
|  | 4 Πληκτρολογήστε το όνομα που θέλετε. |
|  | 5 Πατήστε το πλήκτρο μενού για να διορθώσετε το όνομα. |
|  | 6 Επιλέξτε “ΑΠΟΘ” για επιβεβαίωση. |
|  | 7 Επιστρέψτε στην κατάσταση αναμονής. |

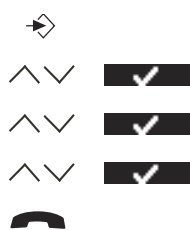
6.3 Ήχος πληκτρολογίου

- | | |
|---|---|
|  | 1 Μεταβείτε στο μενού. |
|   | 2 Επιλέξτε “ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ” και επιβεβαιώστε. |
|   | 3 Επιλέξτε “ΗΧ ΠΛΗΚΤΡ” και επιβεβαιώστε. |



- 4 Επιλέξτε “ΕΝΕΡΓΟ” ή “ΑΝΕΝΕΡΓΟ” και επιβεβαιώστε.
- 5 Επιστρέψτε στην κατάσταση αναμονής.

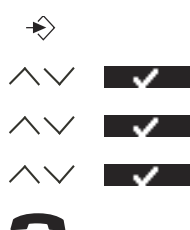
6.4 Ρύθμιση της αντίθεσης



- 1 Μεταβείτε στο μενού.
- 2 Επιλέξτε “ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ” και επιβεβαιώστε.
- 3 Επιλέξτε “ΑΝΤΙΘΕΣΗ” και επιβεβαιώστε.
- 4 Επιλέξτε την επιθυμητή αντίθεση (1-8) και επιβεβαιώστε.
- 5 Επιστρέψτε στην κατάσταση αναμονής.

6.5 Αυτόματη απάντηση

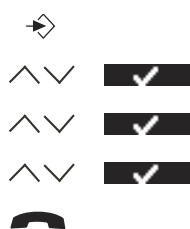
Εάν κατά τη λήψη μιας εισερχόμενης κλήσης το ακουστικό είναι τοποθετημένο στη βάση, μπορείτε να απαντήσετε αυτόματα στην κλήση σηκώνοντας το ακουστικό από τη βάση. Μπορείτε να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία.



- 1 Μεταβείτε στο μενού.
- 2 Επιλέξτε “ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ” και επιβεβαιώστε.
- 3 Επιλέξτε “ΑΥΤΟΜ ΑΠΑΝ” και επιβεβαιώστε.
- 4 Επιλέξτε “ΕΝΕΡΓΟ” ή “ΑΝΕΝΕΡΓΟ” και επιβεβαιώστε.
- 5 Επιστρέψτε στην κατάσταση αναμονής.

6.6 Ρύθμιση της ώρας οπίσθιου φωτισμού

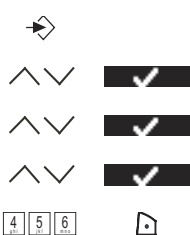
Μπορείτε να προσαρμόσετε τον αριθμό των δευτερολέπτων κατά τη διάρκεια των οποίων ο οπίσθιος φωτισμός παραμένει αναμμένος μετά τη διεξαγωγή της τελευταίας σας ενέργειας.



- 1 Μεταβείτε στο μενού.
- 2 Επιλέξτε “ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ” και επιβεβαιώστε.
- 3 Επιλέξτε “ΩΡΑ ΟΠΙΣ ΦΩΤ” και επιβεβαιώστε.
- 4 Επιλέξτε “10”, “20”, “30” ή “40” δευτ. και επιβεβαιώστε.
- 5 Επιστρέψτε στην κατάσταση αναμονής.

6.7 Πρόθεμα κωδικού

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το τηλέφωνό σας με ένα πρόθεμα. Όταν καλείτε αριθμούς τηλεφώνου μπορείτε να προσθέτετε αυτόματα το πρόθεμα κωδικού πριν από τον αριθμό.



- 1 Μεταβείτε στο μενού.
- 2 Επιλέξτε “ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ” και επιβεβαιώστε.
- 3 Επιλέξτε “ΠΡΟΘΕΜΑ” και επιβεβαιώστε.
- 4 Επιλέξτε “ΕΠΕΞΕΡΓ” και επιβεβαιώστε.
- 5 Εισαγάγετε το πρόθεμα κωδικού, π.χ. ‘0’ και επιλέξτε “ΑΠΟΘ”.

Ή



- 4 Επιλέξτε “ΕΝΕΡΓΟ/ΑΝΕΝΕΡΓΟ” και επιβεβαιώστε.
- 5 Επιλέξτε “ΕΝΕΡΓΟ” ή “ΑΝΕΝΕΡΓΟ” και επιβεβαιώστε.
- 6 Επιστρέψτε στην κατάσταση αναμονής.

6.8 Χρήση της λειτουργίας ειδοποίησης

Μπορείτε να ορίσετε διαφορετική ειδοποίηση για κάθε ακουστικό που είναι καταχωρημένο στη βάση. Η ειδοποίηση ηχεί μόνο στο συγκεκριμένο ακουστικό και όχι στη βάση ή στα άλλα ακουστικά.

Ρυθμίστε την ειδοποίηση

- | | |
|---|---|
|  | 1 Μεταβείτε στο μενού. |
|   | 2 Επιλέξτε “ΞΥΠΝΗΤΗΡΙ” και επιβεβαιώστε. |
|   | 3 Επιλέξτε “ΡΥΘΜ ΞΥΠΝ” και επιβεβαιώστε. |
|   | 4 Επιλέξτε “ΜΙΑ ΦΟΡΑ”, “ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ”, “ΔΕΥΤ-ΠΑΡ” ή “ΚΛΕΙΣΤΟ” και επιβεβαιώστε.
Εάν έχετε επιλέξει “ΜΙΑ ΦΟΡΑ”, “ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ” ή “ΔΕΥΤ-ΠΑΡ”, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη:
ΞΥΠΝΗΤΗΡΙ (24 ΩΡΟ):
00:00 |
|   | 5 Εισαγάγετε την ώρα ειδοποίησης και επιβεβαιώστε πατώντας “ΑΠΟΘ”. |
|   | 6 Επιλέξτε τον επιθυμητό ήχο κουδουνίσματος και επιβεβαιώστε πατώντας “ΑΠΟΘ”. |
|   | 7 Για να απενεργοποιήσετε την ειδοποίηση, επιλέξτε “ΑΝΕΝΕΡΓΟ” και επιβεβαιώστε. |
|  | 8 Επιστρέψτε στο προηγούμενο μενού. |

6.9 Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας

- | | |
|---|--|
|  | 1 Μεταβείτε στο μενού. |
|   | 2 Επιλέξτε “ΞΥΠΝΗΤΗΡΙ” και επιβεβαιώστε. |
|   | 3 Επιλέξτε “ΗΜΕΡΑ & ΩΡΑ” και επιβεβαιώστε. |
|   | 4 Πληκτρολογήστε το έτος, το μήνα, την ημέρα, την ώρα και τα λεπτά και επιλέξτε “ΑΠΟΘ” για επιβεβαίωση. |
|  | 5 Επιστρέψτε στο προηγούμενο μενού. |

6.10 Ρύθμιση της μορφής ώρας

- | | |
|---|---|
|  | 1 Μεταβείτε στο μενού. |
|   | 2 Επιλέξτε “ΞΥΠΝΗΤΗΡΙ” και επιβεβαιώστε. |
|   | 3 Επιλέξτε “ΕΜΦΑΝ ΩΡΑΣ” και επιβεβαιώστε. |
|   | 4 Επιλέξτε “12 ΩΡΟ” ή “24 ΩΡΟ” και επιβεβαιώστε. |
|  | 5 Επιστρέψτε στο προηγούμενο μενού. |

7 Ρυθμίσεις βάσης

7.1 Ήχος

Μπορείτε να επιλέξετε 9 διαφορετικές μελωδίες κουδουνισμού.

- | | |
|---|-------------------------------|
|  | 1 Μεταβείτε στο μενού. |
|---|-------------------------------|

- | | | |
|---|---|---|
|  |  | 2 Επιλέξτε “ΡΥΘΜ ΒΑΣΗΣ” και επιβεβαιώστε. |
|  |  | 3 Επιλέξτε “ΗΧΟΣ” και επιβεβαιώστε. |
|  |  | 4 Επιλέξτε τη μελωδία που θέλετε και επιβεβαιώστε. |
| | | Κατά τη μετακίνηση γίνεται αναπαραγωγή ενός δείγματος. |
|  | | 5 Επιστρέψτε στην κατάσταση αναμονής. |

7.2 Ένταση κουδουνίσματος

Μπορείτε να επιλέξετε 5 διαφορετικά επίπεδα έντασης κουδουνισμού της βάσης.

- | | | |
|---|---|---|
|  | 1 Μεταβείτε στο μενού. | |
|  |  | 2 Επιλέξτε “ΡΥΘΜ ΒΑΣΗΣ” και επιβεβαιώστε. |
|  |  | 3 Επιλέξτε “ΕΝΤΑΣ ΚΟΥΔ.” και επιβεβαιώστε. |
| | | Εμφανίζεται η τρέχουσα ρύθμιση. |
|  | 4 Πατήστε το επάνω πλήκτρο για να αυξήσετε την ένταση ήχου. | |
|  | 5 Πατήστε το κάτω πλήκτρο για να μειώσετε την ένταση ήχου. | |
|  | 6 Επιλέξτε “ΑΠΟΘ” για επιβεβαίωση. | |
|  | 7 Επιστρέψτε στην κατάσταση αναμονής. | |

7.3 Λειτουργία κλήσης

Υπάρχουν δύο τύποι λειτουργιών κλήσης:

- DTMF/Τονική κλήση (ο πιο κοινός τύπος)
- Παλμική κλήση (για παλαιότερες εγκαταστάσεις)

Για να αλλάξετε τη λειτουργία κλήσης:

- | | | |
|---|---|---|
|  | 1 Μεταβείτε στο μενού. | |
|  |  | 2 Επιλέξτε “ΡΥΘΜ ΒΑΣΗΣ” και επιβεβαιώστε. |
|  |  | 3 Επιλέξτε “ΣΥΣΤ ΚΛΗΣ” και επιβεβαιώστε. |
|  |  | 4 Επιλέξτε “ΤΟΝΙΚΟ” ή “ΠΑΛΜΙΚΟ” και επιλέξτε “ΑΠΟΘ”. |
|  | 5 Επιστρέψτε στην κατάσταση αναμονής. | |

7.4 Επανάκληση (Flash)

Πατήστε το πλήκτρο flash “R” (Πλήκτρο 4 - Εικόνα 2C) για να χρησιμοποιήσετε ορισμένες υπηρεσίες στην εξωτερική σας γραμμή, όπως “Αναμονή κλήσεων” (εάν η τηλεφωνική εταιρεία παρέχει αυτήν την υπηρεσία) ή για να μεταφέρετε κλήσεις εάν χρησιμοποιείτε αυτόματο ιδιωτικό τηλεφωνικό κέντρο (PABX). Το πλήκτρο flash “R” διακόπτει προσωρινά τη γραμμή. Μπορείτε να ρυθμίσετε το χρόνο flash σε 100ms ή 250ms.

- | | | |
|---|---|---|
|  | 1 Μεταβείτε στο μενού. | |
|  |  | 2 Επιλέξτε “ΡΥΘΜ ΒΑΣΗΣ” και επιβεβαιώστε. |
|  |  | 3 Επιλέξτε “ΕΠΑΝΑΚΛΗΣΗ” και επιβεβαιώστε. |
|  |  | 4 Επιλέξτε σύντομο χρόνο flash (100ms) ή μεγάλο χρόνο flash (250ms) και επιλέξτε “ΑΠΟΘ”. |
|  | 5 Επιστρέψτε στην κατάσταση αναμονής. | |

7.5 Κωδικός συστήματος

Ο κωδικός συστήματος χρησιμοποιείται για την καταχώριση και την κατάργηση ακουστικών και άλλες προαιρετικές ρυθμίσεις. Ο προεπιλεγμένος κωδικός συστήματος είναι 0000.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Μεταβείτε στο μενού. |
|   | 2 Επιλέξτε “ΡΥΘΜ ΒΑΣΗΣ” και επιβεβαιώστε. |
|   | 3 Επιλέξτε “ΚΩΔΙΚ ΣΥΣΤ” και επιβεβαιώστε. |
|   | 4 Πληκτρολογήστε τον παλιό κωδικό (0000 από προεπιλογή) και επιλέξτε “ΑΠΟΘ”. |
|   | 5 Πληκτρολογήστε το νέο κωδικό, επιλέξτε “ΑΠΟΘ” και επαναλάβετε. |
|  | 6 Επιστρέψτε στην κατάσταση αναμονής. |

8 Εργαλεία

8.1 Συνάντηση

Μπορείτε να ρυθμίσετε 5 συναντήσεις ή υπενθυμίσεις στις οποίες μπορείτε να ορίσετε όνομα και ειδοποίηση για συγκεκριμένη ημερομηνία και ώρα.

- | | |
|---|--|
|  | 1 Μεταβείτε στο μενού. |
|   | 2 Επιλέξτε “ΕΡΓΑΛΕΙΑ” και επιβεβαιώστε. |
|   | 3 Επιλέξτε “ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ” και επιβεβαιώστε. |
|   | 4 Επιλέξτε μία από τις 5 συναντήσεις και πατήστε “ΕΠΛ”. |
| Για να επεξεργαστείτε τη συνάντηση: | |
|   | 5 Επιλέξτε “ΕΠΕΞΕΡΓ” και επιβεβαιώστε. |
|   | 6 Επεξεργαστείτε το όνομα της συνάντησης και επιλέξτε “ΑΠΟΘ”. |
|   | 7 Πληκτρολογήστε την ημερομηνία της συνάντησης και επιλέξτε “ΑΠΟΘ”. |
|   | 8 Πληκτρολογήστε την ώρα και επιλέξτε “ΑΠΟΘ”. |
|   | 9 Επιλέξτε την επιθυμητή μελωδία ειδοποίησης και επιλέξτε “ΑΠΟΘ”. |
|  | 10 Επιστρέψτε στην κατάσταση αναμονής. |
| Για να διαγράψετε τη συνάντηση: | |
|   | 5 Επιλέξτε “ΔΙΑΓΡΑΦΗ” και επιβεβαιώστε. |
|  | 6 Πατήστε το δεξί πλήκτρο μενού για επιβεβαίωση. |
|  | 7 Πατήστε το αριστερό πλήκτρο μενού για επιστροφή. |
|  | 8 Επιστρέψτε στην κατάσταση αναμονής. |

8.2 Χρονόμετρο

- | | |
|---|---|
|  | 1 Μεταβείτε στο μενού. |
|   | 2 Επιλέξτε “ΕΡΓΑΛΕΙΑ” και επιβεβαιώστε. |
|   | 3 Επιλέξτε “ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ” και επιβεβαιώστε. |
|  | 4 Επιλέξτε “ΞΕΚΙΝ” για να ξεκινήσει το χρονόμετρο. |
|  | 5 Επιλέξτε “ΣΤΟΠ” για να σταματήσει το χρονόμετρο. |
|  | Επιλέξτε πάλι “ΞΕΚΙΝ” για να ξεκινήσει ξανά. |



Επιλέξτε “ΕΠΙΑΝ” για να μηδενιστεί ο μετρητής.

6 Επιστρέψτε στην κατάσταση αναμονής.

9 Πρόσθετα ακουστικά και σταθμοί βάσης

Μπορείτε να δηλώσετε μέχρι 4 ακουστικά σε μια βάση. Κάθε ακουστικό μπορεί να καταχωριστεί σε 4 σταθμούς βάσης και ο χρήστης μπορεί να επιλέξει τη βάση που θέλει να χρησιμοποιήσει.

9.1 Προσθήκη νέου ακουστικού



Απαιτείται μόνο εάν έχετε καταργήσει ένα ακουστικό ή εάν θέλετε να καταχωρίσετε ένα νέο ακουστικό.

Για να θέσετε τη βάση στη λειτουργία καταχώρισης:



1 Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο αναζήτησης που βρίσκεται στη βάση. Η φωτεινή ένδειξη στη βάση αρχίζει να αναβοσβήνει για 90 δευτερόλεπτα. Όσο αναβοσβήνει η φωτεινή ένδειξη μπορείτε να πραγματοποιήσετε την καταχώριση.

Στο ακουστικό:



1 Μεταβείτε στο μενού.
2 Επιλέξτε “ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ” και επιβεβαιώστε.
3 Επιλέξτε “ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ” και επιβεβαιώστε.
4 Επιλέξτε “ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ” και επιβεβαιώστε.
5 Επιλέξτε τον αριθμό της βάσης που θέλετε να αντιστοιχίσετε στο ακουστικό (1-4) και επιβεβαιώστε.
6 Πληκτρολογήστε τον κωδικό συστήματος (0000 από προεπιλογή) και επιβεβαιώστε.
7 Επιστρέψτε στην κατάσταση αναμονής.

9.2 Κατάργηση ακουστικού

Η διαδικασία αυτή πρέπει να εκτελεστεί σε διαφορετικό ακουστικό από αυτό που θέλετε να αφαιρέσετε.



1 Μεταβείτε στο μενού.
2 Επιλέξτε “ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ” και επιβεβαιώστε.
3 Επιλέξτε “ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ” και επιβεβαιώστε.
4 Επιλέξτε “ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ” και επιβεβαιώστε.
5 Πληκτρολογήστε τον κωδικό συστήματος (0000 από προεπιλογή) και επιβεβαιώστε.
6 Πληκτρολογήστε τον αριθμό του ακουστικού που θέλετε να καταργήσετε και επιβεβαιώστε.
7 Επιστρέψτε στην κατάσταση αναμονής.

9.3 Επιλογή βάσης

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε το ακουστικό σε διάφορες βάσεις. Μπορείτε επίσης να το ρυθμίσετε να επιλέγει αυτόματα τη βάση με το ισχυρότερο σήμα. Πρέπει πρώτα να καταχωρίσετε το ακουστικό σε κάθε βάση ξεχωριστά.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Μεταβείτε στο μενού. |
|   | 2 Επιλέξτε “ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ” και επιβεβαιώστε. |
|   | 3 Επιλέξτε “ΕΠΙΛΟΓΗ ΒΑΣ” και επιβεβαιώστε. |
|   | 4 Επιλέξτε “ΧΕΙΡΟΚΙΝ” ή “ΑΥΤΟΜΑΤΗ” και επιβεβαιώστε.
Εάν έχετε επιλέξει “ΧΕΙΡΟΚΙΝ”: |
|   | 5 Επιλέξτε τη βάση που θέλετε να αντιστοιχίσετε στο ακουστικό και επιβεβαιώστε. |



Εάν έχετε ενεργοποιήσει την αυτόματη επιλογή βάσης και το ακουστικό βρίσκεται εκτός εμβέλειας στην τρέχουσα βάση, το ακουστικό θα αναζητήσει τη βάση με το ισχυρότερο σήμα μόνο στην κατάσταση αναμονής (όχι κατά τη διάρκεια επικοινωνίας).

9.4 Χρήση της λειτουργίας ενδοεπικοινωνίας

Κλήση εσωτερικού ακουστικού

- | | |
|---|--|
| INT | 1 Πατήστε το αριστερό πλήκτρο INT. |
|  | Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα “ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ _”. |
|  | 2 Πληκτρολογήστε τον εσωτερικό αριθμό του ακουστικού που θέλετε να καλέσετε. |
| | 3 Πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης για να κλείσετε το τηλέφωνο ή τοποθετήστε ξανά το ακουστικό στη βάση. |

Μεταφορά εξωτερικής κλήσης σε άλλο ακουστικό

Κατά τη διάρκεια μιας εξωτερικής κλήσης:

- | | |
|---|--|
| INT | 1 Πατήστε το αριστερό πλήκτρο INT. |
|  | Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα “ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ _”. |
|  | 2 Πληκτρολογήστε τον εσωτερικό αριθμό του ακουστικού που θέλετε να καλέσετε. |
| | Ο εξωτερικός συνομιλητής τίθεται σε αναμονή. |
| | 3 Όταν απαντήσει ο εσωτερικός συνομιλητής, πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης για να μεταφέρετε την κλήση. |
| Η | |
| INT | 3 Εάν δεν απαντήσει ο εσωτερικός συνομιλητής, πατήστε το αριστερό πλήκτρο INT για να ανακτήσετε τον εξωτερικό συνομιλητή ή για να μεταβείτε από τον έναν στον άλλο. |
|  | 4 Πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης για να κλείσετε το τηλέφωνο ή τοποθετήστε ξανά το ακουστικό στη βάση. |

Κλήση συνδιάσκεψης

Μπορείτε να συνομιλείτε με 2 ακουστικά και μια εξωτερική γραμμή ταυτόχρονα.

Κατά τη διάρκεια μιας εξωτερικής κλήσης:

INT

4 5 6



INT



1 Πατήστε το αριστερό πλήκτρο INT.

Στην οθόνη εμφανίζεται το μήνυμα “ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ _”.

2 Πληκτρολογήστε τον εσωτερικό αριθμό του ακουστικού που θέλετε να καλέσετε.

Ο εξωτερικός συνομιλητής τίθεται σε αναμονή.

3 Όταν απαντήσει ο εσωτερικός συνομιλητής, επιλέξτε “ΣΥΝΔ.”.

Η

3 Εάν δεν απαντήσει ο εσωτερικός συνομιλητής, πατήστε το αριστερό πλήκτρο INT για να ανακτήσετε τον εξωτερικό συνομιλητή.

4 Πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης για να κλείσετε το τηλέφωνο ή τοποθετήστε ξανά το ακουστικό στη βάση.

Λήψη εξωτερικής κλήσης κατά τη διάρκεια εσωτερικής επικοινωνίας

Μπορείτε να λαμβάνετε εξωτερικές κλήσεις κατά τη διάρκεια ενδοεπικοινωνίας με άλλο ακουστικό.

Για να λάβετε μια εισερχόμενη κλήση:



1 Πατήστε το πλήκτρο τερματισμού κλήσης. Η εσωτερική επικοινωνία διακόπτεται.

2 Πατήστε το πλήκτρο πραγματοποίησης κλήσης. Ξεκινάει η επικοινωνία με τον εξωτερικό καλούντα.

10 Αυτόματος τηλεφωνητής

Το τηλέφωνο Butler 5750 διαθέτει έναν ενσωματωμένο ψηφιακό αυτόματο τηλεφωνητή με δυνατότητα καταγραφής 11 λεπτών. Ο τηλεφωνητής μπορεί να λειτουργήσει μέσω του ακουστικού καθώς και από απόσταση. Διαθέτει τη δυνατότητα εγγραφής δύο εξερχόμενων μηνυμάτων (OGM 1 και OGM 2) (2 λεπτά το μέγιστο).

Υπάρχουν 2 δυνατότητες:

- Με το OGM 1, ο καλών έχει τη δυνατότητα να αφήσει ένα μήνυμα
- Με το OGM 2, δίνεται μόνο το εξερχόμενο μήνυμα χωρίς ο καλών να έχει την ευκαιρία να αφήσει μήνυμα

Ο μέγιστος χρόνος εγγραφής για κάθε εισερχόμενο μήνυμα = 3 λεπτά.

Μια εσωτερική φωνή θα δηλώνει διάφορες πληροφορίες, όπως ημέρα και ώρα της κλήσης καθώς και

τις ρυθμίσεις όπως κωδικός VIP, ήχοι κλήσης ... Η γλώσσα της εσωτερικής φωνής αναγράφεται στη συσκευασία!



Η αναπαραγωγή όλων των μηνυμάτων είναι ενεργοποιημένη στη λειτουργία ηχείου και για εναλλαγή μεταξύ ακουστικού και ηχείου πρέπει να πατήσετε το πλήκτρο πραγματοποίησης .

10.1 Οθόνη

Η οθόνη του ακουστικού θα υποδεικνύει πόσα μηνύματα λάβατε. Εάν είναι απενεργοποιημένος ο αυτόματος τηλεφωνητής, εμφανίζεται το εικονίδιο . Εάν είναι ενεργοποιημένος, εμφανίζεται το εικονίδιο .

Στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα "ΜΝΗΜΗ ΠΛΗΡ" σε περίπτωση που η εσωτερική μνήμη είναι πλήρης και δεν είναι δυνατή η εγγραφή νέων μηνυμάτων.

Όταν υπάρχουν καινούρια μηνύματα στον τηλεφωνητή σας, θα αναβοσβήνει ο οπίσθιος φωτισμός LCD.

10.2 Εξερχόμενα μηνύματα

Είναι δυνατή η εγγραφή 2 εξερχόμενων μηνυμάτων (OGM1 και OGM2).

- Εξερχόμενο μήνυμα 1 για τη λειτουργία απάντησης και τη δυνατότητα για τους καλούντες να αφήσουν μήνυμα.
- Εξερχόμενο μήνυμα 2 για τη λειτουργία απάντησης χωρίς να επιτρέπεται στους καλούντες να αφήνουν μηνύματα στον τηλεφωνητή.

Εγγραφή εξερχόμενου μηνύματος (OGM 1 ή OGM 2)

- | | |
|---|---|
| 







 | <p>1 Μεταβείτε στο μενού.</p> <p>2 Επιλέξτε "ΤΗΛΕΦΩΝΗΤΗΣ" και επιβεβαιώστε.</p> <p>3 Επιλέξτε "ΕΞΕΡΧ ΜΗΝΥΜΑ" και επιβεβαιώστε.</p> <p>4 Επιλέξτε "ΕΓΓΡ ΜΗΝΥΜ" και επιβεβαιώστε.</p> <p>5 Επιλέξτε 'ΑΠΑΝΤ & ΕΓΓΡ' για το μήνυμα OGM1 ή 'ΜΟΝΟ ΑΠΑΝΤΗΣ' για το μήνυμα OGM2.</p> <p>6 Αρχίστε να μιλάτε μετά το μπιπ και πατήστε 'ΑΠΟΘ' για να επιβεβαιώσετε.
Αναπαράγεται το μήνυμα που καταγράφηκε.</p> <p>7 Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, πατήστε 'ΔΙΑΓ' για να το διαγράψετε ή πατήστε 'ΣΤΟΠ' για να διακόψετε την αναπαραγωγή.</p> |
|---|---|



Η εγγραφή δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει τα 2 λεπτά. Εάν δεν καταγραφεί εξερχόμενο μήνυμα, χρησιμοποιείται το προηγούμενα καταγραμμένο εξερχόμενο μήνυμα.

Αναπαραγωγή του εξερχόμενου μηνύματος

Για να ελέγξετε το εξερχόμενο μήνυμα:

- | | |
|--|---|
| 





 | <p>1 Μεταβείτε στο μενού.</p> <p>2 Επιλέξτε "ΤΗΛΕΦΩΝΗΤΗΣ" και επιβεβαιώστε.</p> <p>3 Επιλέξτε "ΕΞΕΡΧ ΜΗΝΥΜΑ" και επιβεβαιώστε.</p> <p>4 Επιλέξτε "ΑΝΑΠΑΡ ΜΗΝΥΜ" και επιβεβαιώστε.</p> <p>5 Επιλέξτε 'ΑΠΑΝΤ & ΕΓΓΡ' για το μήνυμα OGM1 ή 'ΜΟΝΟ ΑΠΑΝΤΗΣ' για το μήνυμα OGM2 και επιβεβαιώστε.</p> <p>6 Αναπαράγεται το μήνυμα. Πατήστε 'ΔΙΑΓ' για να το διαγράψετε ή πατήστε 'ΣΤΟΠ' για να διακόψετε την αναπαραγωγή.</p> |
|--|---|

Επιλογή εξερχόμενου μηνύματος (τρόπος απάντησης)

- | | | |
|----|---|--|
| ➡ | 1 | Μεταβείτε στο μενού. |
| ^v | 2 | Επιλέξτε “ΤΗΛΕΦΩΝΗΤΗΣ” και επιβεβαιώστε. |
| ^v | 3 | Επιλέξτε “ΡΥΘΜ ΑΠΑΝΤΗΣ” και επιβεβαιώστε. |
| ^v | 4 | Επιλέξτε “ΛΕΙΤ ΑΠΑΝΤΗΣ” και επιβεβαιώστε. |
| ^v | 5 | Επιλέξτε ‘ΑΠΑΝΤ & ΕΓΓΡ’ για το μήνυμα OGM1 ή ‘ΜΟΝΟ ΑΠΑΝΤΗΣ’ για το μήνυμα OGM2 και επιβεβαιώστε. |

Διαγραφή του εξερχόμενου μηνύματος

Εάν διαγράψετε το εξερχόμενο μήνυμα, θα αναπαραχθεί το προεπιλεγμένο μήνυμα.

Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής του εξερχόμενου μηνύματος (δείτε ανωτέρω) μπορείτε να διαγράψετε το μήνυμα πιέζοντας ‘ΔΙΑΓΡΑΦΗ’.

10.3 Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση τηλεφωνητή

Εάν είναι απενεργοποιημένος ο αυτόματος τηλεφωνητής, εμφανίζεται το εικονίδιο ☒ . Εάν είναι ενεργοποιημένος, θα εμφανιστεί το εικονίδιο ☒+ και ο τηλεφωνητής θα απαντήσει αυτόματα μετά από μερικά κουδουνίσματα (δείτε “10.4 Καθορισμός αριθμού κουδουνισμάτων (Καθυστέρηση απάντησης)”).

- | | | |
|----|---|---|
| ➡ | 1 | Μεταβείτε στο μενού. |
| ^v | 2 | Επιλέξτε “ΤΗΛΕΦΩΝΗΤΗΣ” και επιβεβαιώστε. |
| ^v | 3 | Επιλέξτε “ΕΝΕΡ/ΑΠΕΝ ΑΠ” και επιβεβαιώστε. |
| ^v | 4 | Επιλέξτε ‘ΕΝΕΡΓΟ’ or ‘ΑΝΕΝΕΡΓΟ’. |



Ακόμη και αν ο τηλεφωνητής είναι απενεργοποιημένος, ο τηλεφωνητής θα απαντά αυτόματα μετά από 10 κουδουνίσματα για να καταστεί δυνατή η απομακρυσμένη ενεργοποίηση (δείτε “10.13 Ενεργοποίηση τηλεφωνητή εξ αποστάσεως”).

10.4 Καθορισμός αριθμού κουδουνισμάτων (Καθυστέρηση απάντησης)

Ο αριθμός των κουδουνισμάτων μετά από τα οποία ο τηλεφωνητής θα απαντά τις κλήσεις μπορεί να ρυθμιστεί σε 2 – 9 και TS (Toll saver). Η τυπική ρύθμιση είναι 5 κουδουνίσματα. Στη λειτουργία Toll saver, ο τηλεφωνητής απαντά μετά από 5 κουδουνίσματα εφόσον δεν υπάρχουν καινούρια μηνύματα και μετά από 2 κουδουνίσματα εφόσον υπάρχουν καινούρια μηνύματα. Εάν δεν υπάρχουν καινούρια μηνύματα και καλείτε τον τηλεφωνητή σας για να ελέγξετε τα μηνύματά σας εξ αποστάσεως (δείτε “10.12 Απομακρυσμένη λειτουργία”), μπορείτε να τερματίσετε την κλήση μετά από το 2ο μήνυμα. Δεν χρειάζεται να πληρώσετε τέλη σύνδεσης ενώ παράλληλα θα γνωρίζετε ότι δεν έχετε καινούρια μηνύματα.

- | | | |
|----|---|---|
| ➡ | 1 | Μεταβείτε στο μενού. |
| ^v | 2 | Επιλέξτε “ΤΗΛΕΦΩΝΗΤΗΣ” και επιβεβαιώστε. |
| ^v | 3 | Επιλέξτε “ΡΥΘΜ ΑΠΑΝΤΗΣ” και επιβεβαιώστε. |
| ^v | 4 | Επιλέξτε “ΚΑΘΥΣ ΑΠΑΝΤ” και επιβεβαιώστε. |
| ^v | 5 | Επιλέξτε 2-9 ή ‘Toll Saver’ και επιβεβαιώστε. |

10.5 Προγραμματισμός του κωδικού VIP.

Ο κωδικός VIP είναι ένας τριψήφιος κωδικός που χρησιμοποιείται για τη λειτουργία του τηλεφωνητή εξ αποστάσεως (δείτε “10.12 Απομακρυσμένη λειτουργία”). Ο κωδικός VIP έχει ρυθμιστεί στο '321' από προεπιλογή.

Αλλαγή του κωδικού VIP.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Μεταβείτε στο μενού. |
|   | 2 Επιλέξτε “ΤΗΛΕΦΩΝΗΤΗΣ” και επιβεβαιώστε. |
|   | 3 Επιλέξτε “ΡΥΘΜ ΑΠΑΝΤΗΣ” και επιβεβαιώστε. |
|   | 4 Επιλέξτε “ΚΩΔΙΚΟΣ ΑΣΦ” και επιβεβαιώστε. |
|   | 5 Πληκτρολογήστε τον παλιό κωδικό (321) και επιβεβαιώστε. |
|   | 6 Πληκτρολογήστε τον καινούριο κωδικό και επιβεβαιώστε. |
|   | 7 Πληκτρολογήστε ξανά τον καινούριο κωδικό και επιβεβαιώστε. |

10.6 Χειρισμός

Σε περίπτωση λήψης κλήσης και εφόσον είναι ενεργοποιημένος, ο τηλεφωνητής θα απαντήσει αυτόματα στην κλήση μετά τον καθορισμένο αριθμό κουδουνισμάτων. Εάν

- έχει επιλεγθεί το Εξερχόμενο μήνυμα 1, τότε αυτό θα αναπαραχθεί. Μετά το εξερχόμενο μήνυμα ακούγεται ένα μπιπ και ο καλών μπορεί να αφήσει ένα μήνυμα (διάρκειας 3 λεπτών το μέγιστο).
- έχει επιλεγθεί το Εξερχόμενο μήνυμα 2, τότε αυτό θα αναπαραχθεί. Μετά το μπιπ, η γραμμή θα τερματιστεί αυτόματα. Ο καλών δεν έχει τη δυνατότητα να αφήσει μήνυμα.



Εάν, κατά τη διάρκεια της εγγραφής, δεν ειπώνεται τίποτα για 8 δευτερόλεπτα, η γραμμή θα τερματιστεί αυτόματα.

10.7 Προβολή κλήσεων

Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής του εξερχόμενου μηνύματος ή την εγγραφή του εισερχόμενου μηνύματος, μπορείτε να ακούσετε την άλλη πλευρά της γραμμής πατώντας το κουμπί πραγματοποίησης . Η οθόνη θα εμφανίσει ‘ΠΡΟΒΟΛΗ ΚΛΗΣΕΩΝ’ και μπορείτε να πατήσετε το δεξιό πλήκτρο  για να σταματήσετε τον τηλεφωνητή και για να μιλήσετε στον καλούντα.



Εάν στην ίδια βάση του τηλεφώνου Butler 5750 σας είναι δηλωμένο ένα δεύτερο ακουστικό, μπορείτε να σταματήσετε τον τηλεφωνητή πατώντας το πλήκτρο ‘#’ κατά τη διάρκεια της προβολής κλήσεων.

10.8 Εγγραφή σημειώματος

Με το τηλέφωνο Butler 5750 είναι δυνατή η εγγραφή σημειωμάτων. Αυτά τα σημειώματα θεωρούνται εισερχόμενα μηνύματα και μπορούν να ληφθούν αργότερα από το χρήστη. Ο μέγιστος χρόνος εγγραφής για ένα σημείωμα είναι 3 λεπτά.

- | | |
|---|---|
|  | 1 Μεταβείτε στο μενού. |
|   | 2 Επιλέξτε “ΤΗΛΕΦΩΝΗΤΗΣ” και επιβεβαιώστε. |



- 3 Επιλέξτε “ΕΓΓΡ ΣΗΜΕΙΩΜ” και επιβεβαιώστε.
- 4 Αρχίστε να μιλάτε μετά το μπιπ και πατήστε ‘ΑΠΟΘ’ για να τερματίσετε την εγγραφή.

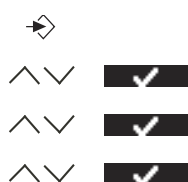
10.9 Αναπαραγωγή εισερχόμενων μηνυμάτων και σημειωμάτων

Όταν υπάρχουν καινούρια μηνύματα, μπορείτε να αναπαράγετε όλα τα καινούρια μηνύματα πατώντας το πλήκτρο:



- 1 Πατήστε το δεξί πλήκτρο μενού.

Ή από το Μενού:



- 1 Μεταβείτε στο μενού.
- 2 Επιλέξτε “ΤΗΛΕΦΩΝΗΤΗΣ” και επιβεβαιώστε.
- 3 Επιλέξτε “ΑΝΑΠ ΜΗΝΥΜ” και επιβεβαιώστε.
- 4 Επιλέξτε “ΑΝΑΠ ΝΕΩΝ ΜΗΝ” μόνο για καινούρια μηνύματα, ή “ΑΝ ΟΛΑ ΤΑ ΜΗΝ” για την αναπαραγωγή παλιών και καινούριων μηνυμάτων.

Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής μπορείτε:



Να διαγράψετε το μήνυμα επιλέγοντας 'Διαγραφή'



Να μεταβείτε στο επόμενο μήνυμα επιλέγοντας 'Επόμενο' ή πατώντας το πλήκτρο μετακίνησης προς τα εμπρός



Να επιστρέψετε στην αρχή του τρέχοντος μηνύματος πατώντας το πλήκτρο μετακίνησης προς τα πίσω μία φορά ή να επιστρέψετε στο προηγούμενο μήνυμα πατώντας το πλήκτρο μετακίνησης προς τα πίσω δύο φορές.



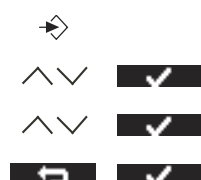
Να κάνετε παύση στην αναπαραγωγή του μηνύματος πατώντας το πλήκτρο παύσης. Πατήστε ξανά το πλήκτρο παύσης για να συνεχίσετε.



Να διακόψετε την αναπαραγωγή πατώντας το πλήκτρο διακοπής

10.10 Διαγραφή μηνυμάτων

Κατά την αναπαραγωγή των μηνυμάτων μπορείτε να διαγράψετε τα μηνύματα ένα μετά το άλλο όπως περιγράφεται ανωτέρω. Μπορείτε επίσης να διαγράψετε όλα τα αναπαραχθέντα μηνύματα:



- 1 Μεταβείτε στο μενού.
- 2 Επιλέξτε “ΤΗΛΕΦΩΝΗΤΗΣ” και επιβεβαιώστε.
- 3 Επιλέξτε “ΔΙΑΓΡ ΜΗΝΥΜ” και επιβεβαιώστε.
- 4 Επιβεβαιώστε εκ νέου ή επιλέξτε πίσω για διακοπή.

10.11 Πλήρης μνήμη

Εάν η μνήμη είναι πλήρης, εμφανίζεται το μήνυμα “ΜΝΗΜΗ ΠΛΗΡ” στην οθόνη. Εάν ο τηλεφωνητής είναι ενεργοποιημένος και εισέρχεται κλήση, ο τηλεφωνητής αναπαράγει αυτόματα το μήνυμα OGM 2 (λειτουργία τηλεφωνητή χωρίς εγγραφή μηνύματος του καλούντος).

Κατά την ακρόαση των μηνυμάτων, η εσωτερική φωνή θα πει ότι η μνήμη είναι πλήρης και στη συνέχεια θα αναπαράγει τα μηνύματα.

Διαγράψτε τα μηνύματα ένα προς ένα κατά τη διάρκεια της ακρόασης ή όλα από το μενού, όπως περιγράφεται ανωτέρω.

10.12 Απομακρυσμένη λειτουργία



Ο τηλεφωνητής μπορεί να λειτουργήσει εξ αποστάσεων μόνο αν χρησιμοποιείται τονικό τηλέφωνο (τονικό σύστημα επιλογής DTMF).

4 5 6

1 Καλέστε τον τηλεφωνητή σας.

Ο τηλεφωνητής απαντά την κλήση και ακούτε το εξερχόμενο μήνυμα και ένα μπίπ.

4 5 6

2 Πληκτρολογήστε αργά τον κωδικό VIP (προεπιλογή 321)

Θα ακούσετε δύο σύντομα μπιπ για επιβεβαίωση.

4 5 6

3 Πληκτρολογήστε τους επόμενους κωδικούς για να χρησιμοποιήσετε την επιθυμητή λειτουργία:

Ακρόαση μηνυμάτων

(2)

4 Πατήστε '2' για να ακούσετε τα μηνύματα

Ο τηλεφωνητής θα αναπαράγει τα μηνύματα.

Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής έχετε τις ακόλουθες επιλογές:

(2)

5 Πατήστε '2' για παύση της αναπαραγωγής

(2)

6 Πατήστε '2' για επανεκκίνηση της αναπαραγωγής

(3)

5 Πατήστε '3' για να μεταβείτε στο επόμενο μήνυμα.

(1)

(1)

5 Πατήστε '1' '1' για να μεταβείτε στο προηγούμενο μήνυμα.

(1)

5 Πατήστε '1' για να επαναλάβετε το τρέχον μήνυμα.

(6)

5 Πατήστε '6' για διακοπή της αναπαραγωγής

(7)

5 Πατήστε '7' για να διαγραφεί του τρέχοντος μηνύματος.

Διαγραφή όλων των μηνυμάτων

(0)

6 Μετά την ακρόαση όλων των μηνυμάτων, πατήστε '0' για να διαγράψετε όλα τα μηνύματα.

Αναπαραγωγή εξερχόμενου μηνύματος

(4)

4 Πατήστε '4' για να αναπαράγετε το τρέχον εξερχόμενο μήνυμα.

Εγγραφή εξερχόμενου μηνύματος

(9)

4 Πατήστε '9' για να επιλέξετε OGM 1 ή OGM 2.

(5)

5 Πατήστε '5' για να εκκινήσετε την εγγραφή.

Ένα μπιπ θα υποδηλώσει ότι μπορείτε να ξεκινήσετε την εγγραφή.

6 Εκφωνήστε το μήνυμά σας.

(6)

7 Πατήστε '6' για διακοπή της εγγραφής



Η εγγραφή θα τερματιστεί αυτόματα μετά από 2 λεπτά.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση τηλεφωνητή

- (9) | **4** Πατήστε '9' για να ενεργοποιήσετε τον τηλεφωνητή.
 (9) | **5** Πατήστε '9' για εναλλαγή μεταξύ OGM1 και OGM2
 (8) | **6** Πατήστε το πλήκτρο '8' για να απενεργοποιήσετε τον τηλεφωνητή.

Τερματισμός απομακρυσμένης λειτουργίας

- (6) | Πατήστε '6' για να τερματίσετε τη λειτουργία εξ αποστάσεων.

10.13 Ενεργοποίηση τηλεφωνητή εξ αποστάσεως

Εάν ο τηλεφωνητής είναι απενεργοποιημένος, μπορείτε να τον ενεργοποιήσετε εξ αποστάσεως:

- 4 5 6 | **1** Καλέστε τον τηλεφωνητή σας.
 Ο τηλεφωνητής θα απαντήσει αυτόματα μετά από 10 κουδουνίσματα και θα αναπαράγει το εξερχόμενο μήνυμα 2.
 4 5 6 | **2** Πληκτρολογήστε αργά τον κωδικό VIP (προεπιλογή 321) ενώ αναπαράγεται το μήνυμα.
 (9) | **3** Πατήστε '9' για να ενεργοποιήσετε τον τηλεφωνητή.
 Η εσωτερική φωνή θα σας ενημερώσει ότι ο τηλεφωνητής ενεργοποιήθηκε.
 (6) | **4** Πατήστε '6' για να τερματίσετε τη λειτουργία εξ αποστάσεων.

11 Επίλυση προβλημάτων

Σύμπτωμα	Πιθανή αιτία	Λύση
Καμία ένδειξη	Αφόρτιστες μπαταρίες	Ελέγξτε τη θέση των μπαταριών
		Επαναφορτίστε τις μπαταρίες
	Το ακουστικό έχει τεθεί εκτός λειτουργίας	Ενεργοποιήστε το ακουστικό
Κανένας τόνος	Το καλώδιο του τηλεφώνου δεν έχει συνδεθεί σωστά	Ελέγξτε τη σύνδεση του καλωδίου του τηλεφώνου
	Η γραμμή είναι κατειλημμένη από άλλο ακουστικό	Περιμένετε μέχρι να κλείσει το άλλο ακουστικό
Το εικονίδιο Ψ αναβοσβήνει	Το ακουστικό είναι εκτός εμβέλειας	Φέρτε το ακουστικό πιο κοντά στη βάση
	Δεν υπάρχει παροχή ισχύος στη βάση	Ελέγξτε τη σύνδεση του κεντρικού δικτύου με τη βάση
	Το ακουστικό δεν είναι δηλωμένο στη βάση	Δηλώστε το ακουστικό στη βάση
Η βάση ή το ακουστικό δεν χτυπά	Η ένταση κουδουνίσματος είναι απενεργοποιημένη ή χαμηλή	Ρυθμίστε την ένταση του κουδουνίσματος
Δεν είναι δυνατή η εκτροπή κλήσης στο PABX	Ο χρόνος flash είναι πολύ σύντομος ή πολύ μεγάλος	Αλλάξτε το χρόνο flash
Το τηλέφωνο δεν αποκρίνεται στο πάτημα των πλήκτρων	Σφάλμα χειρισμού	Αφαιρέστε τις μπαταρίες και ξαναβάλτε τις στη θέση τους

12 Τεχνικά δεδομένα Τεχνικά χαρακτηριστικά

Πρότυπο	DECT(Digital Enhanced Cordless Telecommunications) GAP (Generic Access Profile)
Εύρος συχνότητας	1880 MHz έως 1900 MHz
Αριθμός καναλιών	120 αμφίδρομα κανάλια
Διαμόρφωση	GFSK
Κωδικοποίηση ομιλίας	32 kbit/s
Ισχύς εκπομπής	10 mW (μέση ισχύς ανά κανάλι)
Εμβέλεια	300 μ. σε ανοιχτό χώρο /έως 50 μ. σε κλειστό χώρο
Αριθμός ακουστικών	Μέχρι 4
Παροχή ισχύος στη βάση	230V / 50 Hz / 6V DC 300mA
Μπαταρίες ακουστικού:	2 επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AAA, NiMh 1,2V, 600mA
Αυτονομία ακουστικού	110 ώρες σε λειτουργία αναμονής
Χρόνος ομιλίας ακουστικού	11 ώρες
Κανονικές συνθήκες χρήσης	+5 °C έως +45 °C
Σύστημα κλήσης	Παλμικό / Τονικό
Χρόνος flash	100 ή 250 ms

13 Εγγύηση

13.1 Περίοδος εγγύησης

Οι μονάδες Torcom έχουν εγγύηση 24 μηνών. Η εγγύηση ξεκινάει από την ημερομηνία αγοράς της νέας μονάδας. Η εγγύηση των μπαταριών περιορίζεται στους 6 μήνες από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν καλύπτει αναλώσιμα ή ελαττώματα με αμελητέα επίδραση στη λειτουργία ή την αξία του εξοπλισμού.

Η εγγύηση αποδεικνύεται με προσκόμιση της αυθεντικής απόδειξης αγοράς, στην οποία αναγράφονται η ημερομηνία αγοράς και το μοντέλο της συσκευής.

13.2 Χρήση της εγγύησης

Οι ελαττωματικές μονάδες πρέπει να επιστρέφονται σε κέντρο τεχνικής υποστήριξης Torcom και να συνοδεύονται από έγκυρη απόδειξη αγοράς.

Εάν η μονάδα παρουσιάσει κάποιο ελάττωμα κατά τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης, η Torcom ή εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης αναλαμβάνουν δωρεάν την επισκευή οποιωνδήποτε ελαττωμάτων τα οποία οφείλονται σε ελαττωματικό υλικό ή κατασκευαστικό σφάλμα.

Εναπόκειται στη διακριτική ευχέρεια της Torcom να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της που απορρέουν από την εγγύηση, προβαίνοντας είτε σε επισκευή είτε σε αλλαγή των ελαττωματικών μονάδων ή μερών των ελαττωματικών μονάδων. Σε περίπτωση αντικατάστασης, ενδέχεται να μην διατίθεται το χρώμα και το μοντέλο της αρχικής μονάδας που αγοράσατε.

Ως ημερομηνία έναρξης της περιόδου ισχύος της εγγύησης ορίζεται η ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση αλλαγής ή επισκευής της μονάδας από την Torcom ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, η περίοδος ισχύος της εγγύησης δεν παρατείνεται.

13.3 Εξαιρέσεις

Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες ή ελαττώματα τα οποία οφείλονται σε εσφαλμένη χρήση ή λειτουργία που προκύπτει από τη χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή παρελκομένων τα οποία δεν συνιστώνται από την Torcom.

Τα ασύρματα τηλέφωνα Torcom είναι σχεδιασμένα για λειτουργία αποκλειστικά και μόνο με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Η εγγύηση δεν καλύπτει τυχόν βλάβη η οποία οφείλεται στη χρήση μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών.

Η εγγύηση δεν καλύπτει τυχόν βλάβη η οποία οφείλεται σε εξωτερικούς παράγοντες, όπως αστραπή, νερό και φωτιά, ούτε βλάβη που προκύπτει κατά τη μεταφορά της μονάδας.

Δεν μπορεί να εγερθεί αξίωση εγγύησης εάν ο σειριακός αριθμός των μονάδων μεταβληθεί, αφαιρεθεί ή καταστεί δυσανάγνωστος.

Οποιοσδήποτε αξιώσεις εγγύησης θεωρούνται μη έγκυρες σε περίπτωση που η μονάδα έχει επισκευαστεί, αλλοιωθεί ή τροποποιηθεί από τον αγοραστή ή από μη επίσημα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης Torcom.

14 Απόρριψη της συσκευής (περιβάλλον)



Όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος ζωής του προϊόντος, μην το πετάξετε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά φέρτε το σε ένα σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Αυτό υποδεικνύεται από το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στον οδηγό χρήστη και/ή στο κουτί.

Ορισμένα από τα υλικά του προϊόντος μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν εάν τα φέρετε σε κάποιο σημείο συλλογής προϊόντων προς ανακύκλωση. Με την επαναχρησιμοποίηση ορισμένων μερών ή πρώτων υλών από χρησιμοποιημένα προϊόντα συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τα σημεία περισυλλογής στην περιοχή σας.

15 Καθαρισμός

Καθαρίζετε το τηλέφωνο με ελαφρώς νοτισμένο ή αντιστατικό ύφασμα. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά, λειαντικά μέσα ή διαλύτες.

16 Λειτουργία ECO (χαμηλής ακτινοβολίας)

- Αυτό το ασύρματο τηλέφωνο (συμβατό με το πρότυπο DECT) διευκολύνει τη λειτουργία χαμηλής ακτινοβολίας.
- Η ένταση της ακτινοβολίας του ραδιοσήματος μεταξύ του σταθμού βάσης και του ακουστικού μειώνεται στο ελάχιστο όταν το ακουστικό βρίσκεται στο σταθμό βάσης.
- Η ισχύς ακτινοβολίας του ραδιοσήματος αυξάνεται σε κανονικά επίπεδα μόνο όταν το ακουστικό αφαιρείται από το σταθμό βάσης ή κατά τη λήψη κλήσης.
- Αυτό δεν σημαίνει ότι τα κανονικά επίπεδα ακτινοβολίας που εκπέμπονται από συσκευές DECT είναι επιζήμια για την υγεία σας.
- Η λειτουργία χαμηλής ακτινοβολίας αποτρέπει τον περιττό φόρτο ακτινοβολίας DECT, όταν δεν απαιτείται επικοινωνία μεταξύ του σταθμού βάσης και του ακουστικού.
- Για τεχνικούς λόγους, δεν είναι δυνατή η λειτουργία πρόσθετων ακουστικών σε λειτουργία χαμηλής ακτινοβολίας (ένα πρόσθετο ακουστικό, το οποίο δεν βρίσκεται σε πολύ κοντινή απόσταση από το σταθμό βάσης, θα αναζητάει πάντα το σταθμό βάσης λόγω του αδύναμου ραδιοσήματος).
- Η λειτουργία χαμηλής ακτινοβολίας είναι ενεργοποιημένη στις προεπιλεγμένες εργοστασιακές ρυθμίσεις.
- Η λειτουργία χαμηλής ακτινοβολίας απενεργοποιείται αυτόματα σε περίπτωση που καταχωρήσετε πρόσθετο ακουστικό.
- Η λειτουργία χαμηλής ακτινοβολίας ενεργοποιείται αυτόματα ξανά όταν ανατρέψετε την καταχώρηση όλων των πρόσθετων ακουστικών (μόνο ένα ακουστικό μπορεί να είναι καταχωρημένο στο σταθμό βάσης).
- Η διαδικασία καταχώρησης και αναίρεσης καταχώρησης ακουστικών περιγράφεται στο Εγχειρίδιο χρήσης.

TOPCOM[®]

BUTLER 5750

**visit our website
www.topcom.net**